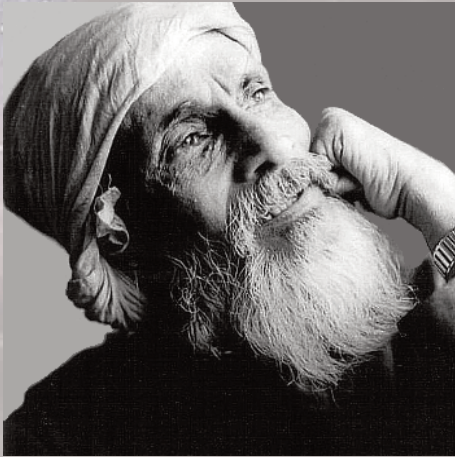
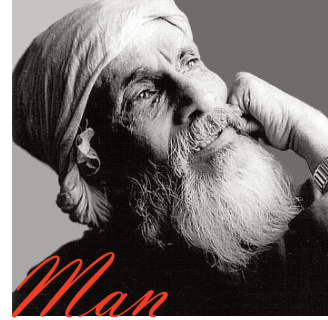


Shuddhananda
BHARATI

*Shuddhananda
Melarnavam chanté
par Balamuraliskrishna*



ASSA



Story of a Man

E-book Editions ASSA

Shuddhananda Melarnavam

Dr. Shuddhananda Bharati

Notes

Les 72 ragas Mela Kartha sont la racine principale de notre musique carnatique. Sri Thyagaraja et Muthuswamy Dhikshitar ont publié des mela raga geerthanas en télougou et en sanskrit. En 1932, Koteeswara Iyer (Kavi Kunjara Dasar) a publié 72 Melakartha geerthanas au nom de Shuddha Ganamudham. Kavi Yogi Shuddhananda Bharati pratique le chant depuis l'âge de cinq ans. En 1958, il a participé au concert musical de l'université d'Annamalai et a expliqué le Melarnavam de telle manière que Gomathy Sankara Iyer et Dhandapani Desikar en ont fait l'éloge. Le Melarnavam de Shuddhananda (la Mer de Mela raga), qui est né de nombreux chants de légendes musicales, présente les mudras de raga d'une manière magnifique et inclut toute une gamme de significations..

Editions ASSA - 2023

www.editions-assa.ch

Christian Piaget – Es à la Ligne

Couverture : Dr. Balamuralikrishna and Dr. Shuddhananda Bharati

Table des matières

Les notes de l'éditeur, par Christian Piaget	7
Les notes de l'auteur par Dr. Shuddhananda Bharati	9
Préface, par Dr. S. Seetha	14
Introduction, par le prof. de musique P. Balakrishnan	18
Poèmes	20
Présentation du Dr. Shuddhananda Bharat	25
Explication des Mela Ragas	27

Shuddhananda Melarnavam

00.	Om Ganapati Om 5.03 rAga: mAyamALavagowLa – tALa: rUpaka	33
01.	Ullam Urugi Urugi Anbu 3.44 rAga: kanakAngi – tALa: rUpaka	35
02.	Nimmadiyana Nenjinile 3.52 rAga: ratnAngi – tALa: Adi	36
03.	Nambi Vazhiren Nambane Unnai 3.10 rAga: gAnamUrti – tALa: Adi	37
04.	Kapatra Tarunam Ide 4.38 rAga: vanaspati – tALa: Adi	38
05.	Manavatiyai Iruppai 3.10 rAga: mAnavati – tALa: Adi	39
06.	Tana Rupam Aduve 5.38 rAga: tAnarUpi – tALa: Adi	40
07.	Senavati Om Bhagavati 3.12 rAga: sEnAvati – tALa: Adi	41
08.	Sadhu Sangam Podum 3.43 rAga: hanuma tODi – tALa: rUpaka	43
09.	Kamadhenuka 2.47 rAga: dhEnuka– tALa: trishra jhampE	44
10.	Natakapriya Inda 3.08 rAga: nATakapriya – tALa: rUpaka	45

11.	Kuvu Gindren Unnai Kokilapriya 4.41 rAga: kOkilapriya – tALa: Adi	46
12.	Nada Rupavatiye Saraswatiye 3.51 rAga: rUpavati – tALa: rUpaka	48
13.	Nayaka Nanum Gayakapriyeh 3.57 rAga: gAyakapriya – tALa: Adi	49
14.	Varam Arulvai Parabhakti Seiya 3.47 rAga: vakuLABharaNam – tALa: Adi	50
15.	Mangala Yazhisai Pongugave 3.32 rAga: mAyA mALava gowLa – tALa: Adi	51
16.	Shantam Mana Madi Ezhun Dadu 3.25 rAga: chakravAka– tALa: Adi	52
17.	Suriya Kantattile 3.43 rAga: sUryakAntam– tALa: Adi	53
18.	Hatha Kambari Padam Padida 3.01 rAga: haTakAmbari – tALa: trishra Eka	54
19.	Jhankaradhwani Shuddha 3.59 rAga: JhankAradhwani – tALa: rUpaka	55
20.	Ananda Sudandiram Vendum 4.11 rAga: naThabhairavi – tALa: Adi	56
21.	Geeta Vaniye Keeravaniye 4.13 rAga: keeravANi – tALa: Adi	57
22.	Hara Hari Yena Kharaharapriya 4.04 rAga: kharaharapriya – tALa: rUpaka	58
23.	Gauri Manohariye 2.59 rAga: gaurimanOhari – tALa: Adi	59
24.	Karunai Mugil Garjittida Varunapriyai 2.26 rAga: varuNapriya – tALa: trishra	60
25.	Mara Ranjani Mangala Ambike 4.07 rAga: mAraranjani – tALa: Adi	61
26.	Innum Enna Sodanai 4.14 rAga: cArukEshi – tALa: rUpakam	62
27.	Tai Sollum Varttayai 3.07 rAga: sarasAngi – tALa: Adi	63

28.	Hari Kambodi Padi 3.44 rAga: harikAmbOji – tALa: Adi	64
29.	Ullaga Mellam Kalagamindri 2.35 rAga: dheera shankarAbharaNa – tALa: jhampe	65
30.	Naga Nandini Ragam Padiye 4.21 rAga: nAgA-nandini – tALa: Adi	67
31.	Tyaga Bhoga Yagapriya Arul Yoga Varane 3.46 rAga: yAgapriya – tALa: rUpaka	68
32.	Eppodum Inbam Inbame Iniya Raga Varthini 5.09 rAga: rAgavardhini – tALa: Adi	69
33.	Gangeya Guna Bhusana Ennaik 3.05 rAga: gAngEyabhUShaNi – tALa: Mishra chApu	70
34.	Vagadheeswari Varakavi Yogikal Kondadam 3.07 rAga: vAgadheeshwari – tALa: JhampE	72
35.	Deiva Guna Monga Teemai Yellam Neenga 3.36 rAga: shUluni – tALa: Adi	73
36.	Chanchalanata Nenjinile Oru 2.32 rAga: chalanATa – tALa: Adi	75
37.	Unnai Yallal Gathi Illaiye 3.47 rAga: sALaga – tALa: Adi	77
38.	Chitta Jalar Navattil Jeeva Pattu Chellum 3.23 rAga: jalArNava – tALa: Adi	78
39.	Endrum Perinbam Undu Maname 3.01 rAga: JhAlavarALi – tALa: Adi	79
40.	Allalellam Vilagi Atma Sudandarattil 2.46 rAga: navaneetam – tALa: jhampE	80
41.	Patita Pavani Parameshwariyai 3.59 rAga: pAvani – tALa: Adi	81
42.	Parama Sugantarum 3.11 rAga: raghupriya – tALa: Adi	82
43.	Shivam Pera Arul Purivai 2.34 rAga: gavAmbOdhi – tALa: Adi	83
44.	Mukguna Mayayil Chikki Yalaiyadu 3.45 rAga: bhavapriya – tALa: Adi	84

45.	Chindaik Kanavil Vanda Nayaka 2.01 rAga: shubhapantuvarALi – tALa: Adi	86
46.	Jadi Samaya Bedam Illada Shadvida Margini 2.58 rAga: ShaDvidhamArgiNi – tALa: rUpaka	87
47.	Enna Kuraiyum Vaikkavillaiye 3.29 rAga: suvarNAngi – tALa: Adi	88
48.	Avan Mel Enna Pizhaiye Asattu Maname 2.26 rAga: divyamaNi – tALa: Adi	89
49.	Taruvai Kalai Varam - Om Saraswati 2.32 rAga: dhavalAmbari – tALa: Adi	90
50.	Nave Nalantarum Tiru Nama 3.11 rAga: nAmanArAyaNi – tALa: JhampE	91
51.	Siva Kama Vardhini Bhava Kama Mardhini 20.43 rAga: kAmavardhini – tALa: rUpaka	92
52.	Mana Malai Suttu Gindren 3.32 rAga: rAmapriya – tALa: Adi	93
53.	Kalatteril Chelluvom 2.22 rAga: gamanashrama – tALa: Adi	94
54.	Engengum Unnarul Pongi Vilaiyadum 3.03 rAga: vishwambhari – tALa: JhampE	95
55.	Shyamalangi Koma Langi 2.37 rAga: shyAmalAngi – tALa: rUpaka	96
56.	Vinmugattilum Manmugattilum 3.20 rAga: ShaNmukhapriya – tALa: Adi	97
57.	Simmendiran Pol ezhundu Nilladu Mana 2.48 rAga: simhEndramadhyama – tALa: Adi	98
58.	Unnada Mana Hemavati 2.11 rAga: hEmavati – tALa: Adi	99
59.	Sanmarga Siddhi Taruvai 3.51 rAga: dharmavati – tALa: Adi	101
60.	Adi Bagavan Arulai Nambi Anbu Sei 3.00 rAga: neetimati – tALa: Adi	102
61.	Tandam Tamadena Mamadai Yillamale 3.27 rAga: kantAmaNi – tALa: Adi	103

62.	Malaiyena Ttalai Nimirvai- Jaya Virane 3.32 rAga: riShabhapriya – tALa: Adi	104
63.	Subadinam Iduve...Sudandara Latangi Sivan 2.42 rAga: latAngi – tALa: Adi	105
64.	Seertiruttam Vendume - Engal 2.45 rAga: vAchaspati – tALa: Adi	106
65.	Nara Janmam Eedera Gnana Oli Kattiarul 3.12 rAga: mEcha kalyANi – tALa: Adi	107
66.	Chitrambari Shivaraja Gowri 3.42 rAga: chitrAmbari – tALa: Adi	109
67.	Idhuve Enadu Sucharitam 3.08 rAga: sucharitra – tALa: Adi	110
68.	Jotiswarupini Amba 2.43 rAga: jyOtiswarUpiNi – tALa: Adi	111
69.	Edu Nakkari Dinda Ulagil 3.22 rAga: dhAtuwardhini – tALa: rUpaka	112
70.	Unnaiye Ninaikkum Oru Varam Arul 3.28 rAga: nAsikAbhuShaNi – tALa: Adi	113
71.	Kosalesan Veera Raman 4.01 rAga: kOsala– tALa: mishra chApu	114
72.	Adippadi Arulai Nadi 3.44 rAga: rasikapriya – tALa: rUpaka	115
	Glossaire	117

Hymne à la Paix

*Peace Paix pour tous, paix pour tous,
 Pour tous les pays, paix !
 Joie pour tous, joie pour tous,
 Pour toutes les nations, joie.
 Une paix matinale rosée,
 Une joie estivale souriante !
 (Refrain : Paix pour tous)*

*Tous pour un et un pour tous,
Telle est la règle d'or ;
Vie, lumière, amour pour tous,
Pour tous les vivants notre amour.
(Paix pour tous)*

*Travail, nourriture, vêtements pour tous,
Statut égal pour tous ;
Santé, foyer, école pour tous,
Un monde heureux pour tous.
(Paix pour tous)*

*Pas de riche oisif, plus de mendiants,
Tous travaillent également ;
Fini les pleurs, fini les peurs,
Le cœur résonne de vivats !
(Paix pour tous)*

*Ni terreur atomique, ni gras Mammon,
Porte close pour le démon de la guerre ;
Comme les feuilles des arbres,
Comme les rayons du soleil
Nous sommes Une Communion,
Une Communion divine !*

*Le bon en nous est le bien de tous
Le Dieu en nous est le Dieu pour tous
Votre amour est l'amour de tous
(Paix pour tous)*

*Pour lui ou elle ou cela ou le reste
Cette vie collective est la meilleure
Cette vie universelle est la meilleure
Le Nord ou le Sud ou l'Ouest ou l'Est
(Paix pour tous)*

*La paix pour les plantes et les oiseaux, les bêtes
Les collines, les rivières, les forêts
La paix dans la patrie et l'air et la mer
Nous voyons une paix dynamique

La paix pour tous, la paix pour tous
Paix immortelle pour tous !*

Chant de l'Unité

*Unissez-vous, unissez-vous, ô âmes
Unissez-vous et jouez votre rôle
Unissez-vous en esprit, unissez-vous par le cœur
Unissez-vous dans le tout et dans la partie
Comme les mots, les accords et le sens dans le chant
Que l'Est et l'Ouest s'unissent et vivent longtemps
Les arbres sont nombreux, le bocage est un
Les branches sont nombreuses, l'arbre est un
Les rivages sont nombreux, l'océan est un
Les membres sont nombreux, le corps est un
Les corps sont nombreux, le Soi est un
Les étoiles sont nombreuses, le ciel est un
Les fleurs sont nombreuses, le miel est un
Les pages sont nombreuses, le livre est un
Les pensées sont nombreuses, le Penseur est un
Les goûts sont nombreux, le goûteur est un
Les acteurs sont nombreux, le drame est un
Les pays sont nombreux, le monde est un
Les religions sont nombreuses, la vérité est une
Les sages sont nombreux, la sagesse est une
Les êtres sont nombreux, le souffle est un
Les classes sont nombreuses, le collège est un.
Trouvez l'Un derrière la multitude,
Vous vivrez dans la paix et l'harmonie.*

Présentation du

Dr. Shuddhananda Bharati

11th mai 1897 – 7th mars 1990

Le sage de l'âge cosmique

À plus de 90 ans, dans son école d'Inde du Sud, *Kavi Yogi Maharishi* (grand visionnaire divin, sage poète), Dr. Shuddhananda Bharati travaillait comme un jeune homme de vingt ans. Lorsqu'on lui demandait son âge, il répondait : « Mon âge est Courage ! ».

Le Yogi a écrit plusieurs centaines d'œuvres en anglais, français, tamil, hindi, télougou et sanskrit; cinq mille chants, et mille cinq cents poèmes en français. L'œuvre majeure de cet homme conscient de la présence de Dieu en lui, *Bharata Shakti* (en 50'000 vers), décrit son idéal: une Seule Humanité vivant en communion avec un Seul Dieu dans un monde transformé! *Bharata Shakti* est une œuvre unique et monumentale. Le Yogi y dépeint l'essence de toutes les religions, de tous les prophètes et saints, de toutes les approches du *Yoga* et de toutes les cultures sur une toile allégorique. Ce livre s'adresse à tous les âges, tous chercheurs spirituels et toutes nations devraient le lire et y méditer. Cette œuvre a été complétée et appréciée par Sri Aurobindo, La Mère, Mahatma Gandhi, Rabindranath Tagore, Romain Rolland, Annie Besant, Bertrand Russell, George Bernard Shaw, Dr. Suzuki et bien d'autres encore. Il installe l'auteur parmi les grands, des hommes tels que Dante, Homer, Racine, Shakespeare, Vyasa et Valmiki.

Dr. Shuddhananda Bharati figure parmi les plus grands poètes tamouls; il a traduit dans cette langue: *La Gîtâ, les Upanishads, les Védas, la Bible, le Coran, l'Avesta, le Buddha-Dhamma-Sangha et le Tattvartha Sutra*, la vie et les enseignements de Lao-Tseu et Confucius. À partir de leurs langues originelles, il a également traduit en tamil *La divine comédie* de Dante, les tragédies de Racine, les comédies de Molière, les drames de Corneille, Shakespeare, Goethe et les nouvelles d'Anatole France, Victor Hugo, Alexandre Dumas et d'autres encore. Les travaux de Shuddhananda sont innombrables. Malcolm Macdonald, qui a présidé le Congrès sur l'Unité de la Conscience à Singapour, a fait un bref discours à son propos: «Il est un homme tellement remarquable, avec une multitude de talents pleinement développés, qu'il est difficile de savoir où commencer et où terminer quand on parle de Kavi Yogi Dr. Shuddhananda Bharati. Peu d'hommes ont accompli autant de choses en une seule vie humaine.» Son nom apparaît aussi dans l'Encyclopédie de littérature indienne; on y lit: «Dr. Shuddhananda Bharati est l'auteur de travaux littéraires de styles variés: œuvres épiques et lyriques, mélodrames, opéras, comédies, pastorales, romances, nouvelles, biographies, commentaires d'œuvres et textes célèbres. *Bharata Shakti* est son œuvre majeure.» Il a pressenti qu'il recevrait le prix Nobel de la paix ou de littérature, mais n'a pas vécu pour le voir. Son engagement est résumé dans le livre qui célèbre sa vie, «*Expérience d'une Âme de Pèlerin (Experiences of a Pilgrim Soul)*.» Un hommage au Sage de l'Âge Cosmique, que la Paix, la Joie et l'Immortalité soient au Cœur de l'Humanité!

Dieu que j'ai aimé et en qui j'ai vécu,
Exécutant Son commandement
Redonnant aux Hommes tous leurs talents
Telle est ma volonté!

Dr. Shuddhananda Bharati
Editions ASSA, Christian Piaget

Notes de l'éditeur

Kavi Yogi Shuddhananda Bharati a pratiqué une quête spirituelle silencieuse et solitaire pendant environ trente ans et a acquis son expérience auprès de nombreuses légendes sacrées. Il a pratiqué le yoga du karma, de la bhakti, du jnana, du raja, du tantra, du yantra et du mantra. Il connaissait bien les concepts religieux Vedagama, Siddhantha, Jaina, Bouddha, juifs, chrétiens, islamiques, chinois et japonais. Il a fondé le Sama Yoga pour trouver la paix mentale et la joie matérielle pour les peuples du monde et continue à rendre service.

Il a offert tout son corps, sa richesse et son énergie vitale au Yagna. A Sholapuram, le Yoga Samajam a vu le jour sur un terrain de 32 hectares.

Là-bas, la maison de l'école de Shuddhananda fournit le courant électrique d'*Aum Shuddha Shakti Aum*

L'école nationale Shuddhananda Bharati (Subhadevi) dispense un enseignement adapté aux besoins de l'époque. Elle avance étape par étape pour aménager des lieux magnifiques, des industries, des centres de Sama Yoga, des presses à imprimer, des centres de journaux de Sama Yoga, des salles de mariage, une aire de service pour les gens, l'agriculture et la gestion.

Ceci afin de réaliser l'objectif de la quête de Kavi Yogi, à savoir que le monde vive comme une seule famille divine. Shuddhananda est l'auteur de 200 livres.

Son livre *Bharata Shakti, Yoga Siddhi* et ses livres de théâtre et de musique sont très populaires. Il est un Sama Yoga Siddha. Son intellect ne connaît ni caste ni religion. Il est un messager cosmique qui se fait l'écho du Sama Yoga dans le monde entier. Comme le pays et le peuple l'ont inspiré, le monde s'inspirera de lui et en bénéficiera. C'est un homme intègre et spirituel, qui a de l'amour et de la félicité. Partageons cette richesse!

Aum Shuddha Shakti Aum.

Merci à S. Ram Bharati d'avoir enregistré ces 72 Mela-gartams en 1997 à Chennai avec le Dr. Balamurali Krishna, et d'en avoir traduit le texte en anglais.

Ces 72 Melagartams sont chantés par Pandit Dr. Mangalam-Palli Balamurali Krishna, un grand vocaliste carnatique indien, multi-instrumentiste, chanteur de reprises, compositeur et acteur. Il a reçu le Padma Vibhushan, la deuxième plus haute distinction civile de l'Inde, pour sa contribution à l'art indien. Il a été fait Chevalier de l'Ordre des Arts et des Lettres par le gouvernement français en 2005.

On trouve ces 72 Melagartams sur cinq CD aux Éditions ASSA en Bullet.

Chaleureuses salutations et respect, Christianananda Bharati

C'est un réel plaisir pour moi de vous présenter le Shuddhananda Melarnavam. Nous avons tant à apprendre de cette belle musique! Merci au Dr Shuddhananda Bharati de nous avoir transmis *Shuddhananda Melarnavam*. Avec la bénédiction de *Aum Shuddha Shakti Aum*

Christian Piaget

Notes de l'auteur

Shuddhananda Melarnavam

La lumière de l'affection pour Shuddha Shakti! Je suis toujours ravi de votre bénédiction! Avec dévotion, pour avoir du succès, le Melarnava Mala dans le monde nous donne l'attraction du thala raga.

Depuis l'âge de cinq ans, ma vie s'est déroulée dans la méditation, les chants, la solitude et la joie. Remarquant cela, Poornananda Bharati a entendu mes chansons et m'a inspiré. Il est le frère de mon grand-père maternel. Il s'est rendu dans l'Himalaya à un jeune âge et a atteint le statut atmique. Son mentor, un grand sage appelé Jnana Siddha, m'a formé aux pratiques équi-yogiques Shuddha. J'ai médité aux pieds de Swami Sri Siddharoodar, Shirdi Sai Baba, Bhagwan Ramana Maharshi et Pooranayogi Aurobindo et j'ai développé le pouvoir de l'équi-yoga. Ce pouvoir m'a donné l'inspiration intérieure et m'a appelé à chanter. J'ai fait des chants la pratique de mon dévouement. Ce que j'ai appris, entendu et su, tout est la bénédiction de *Shuddha Shakti Paramatman*.

J'ai vécu avec obéissance dans l'environnement des *Védas*, de *Devaram Thiruvavasaga*, de *Thiruppukal* et des chants de musique. Mon frère aîné J. V. Ram, mes parents, le frère de mon père Hari Theerthar, les gens de Bajana mutt, le chanteur des fêtes, tout le monde m'a présenté le bonheur de la musique. En écoutant tout cela, avec le mantra *Aum Shudha Shakti* à l'esprit, j'ai dansé avec une humeur extatique. Toutes les fêtes musicales, couronnées par Ramanathapuram Srinivasa Iyenger, Madhurai Ponnusamy, Sivagangai Mayandi, Pushpavanar, Koneri Rajapuram Vaiddhinathar, Veena Dhanammal, Flûte Sanjeevi Rao, Sessa Bhagavathar, Mutthiah Bhagavathar, Narasimha Bhagavathar, Dharasatha Rama Bhagavathar, Ramadoss Bhagavathar, Venkata Rama Bhagavathar, ma mère Kamakshi Ammal, ma grand-mère Meenakshi Guruvammal, qui a servi Thyagaraja swami, le dramaturge Janakiramar et Kaliyana Sundarar, ont inspiré des chansons en moi. De nombreux livres musicaux comme *Sangeethanjali*, *Vishnugeetham*, *Shakti Paravasam*, *Jeevanatham*, *Kaviyinbak Kanavukal*, *Kuzhanthai Inbam*, *Murugan Arul*, *Puthia Thamizhagam*, *Puthumaip Padal* et *Natananjali* ont vu le jour. Avec la bénédiction du Seigneur, j'ai appris le tamoul, le sanskrit, l'anglais, le français, l'hindi et le télougou.

Ma vie s'est surtout nourrie de méditation et de transe silencieuse. Je me suis délecté à travers mes œuvres littéraires de danse-drame en les dansant moi-même. Une grande richesse artistique s'est développée au cours de mon expérience de transe silencieuse de plus de trente ans. Le Seigneur Nataraja lui-même est mon professeur et mon maître. Il a donné du mouvement à mes chansons. Vallal Raja et Sir Annamalai Chettiar ont apprécié mes chansons pour la diffusion de la musique tamoule. M. S. Subbulakshmi, Vasantha Gokilam, Kittammal, Vasanthakumari, Tiger Varadhachari, Gomathy Sankara Iyer, Dhandapani Desikar, Sambamoorthy, Chithoor Subramaniya Pillai, Ponnaia Pillai, Rasamanickam Pillai, Isaimurasu Govindarajan et d'autres ont affiné mon art du silence comme les oiseaux qui chantent la musique. Isaimani K. C. Thyagarasan, Pattup pappa et d'autres ont enregistré mes chansons. En 1950, après avoir quitté l'ashram d'Aurobindo, j'ai commencé mon tour du monde à partir du sanctuaire du Seigneur Nataraja de Chidambaram. Swami Sivananda, qui était venu à l'époque, me couronna de guirlandes et apprécia mes réalisations. Il m'a dit: «Le monde devrait entendre la voix de Shuddhananda. Allez en Occident.» J'ai commencé mon discours par «*Aum Shuddha Shakti Aum Sivam*» à Chidsaba. J'ai chanté Nataraja Upasana. Le lendemain, j'ai eu l'occasion de parler de la fonction de Chettinattu Raja Thirunal à l'auditorium Sastri de l'université d'Annamalai. J'ai trouvé une place au sein du comité de l'association artistique. Le département de musique a accepté mes Keerthanas et les a publiés sous forme de chansons. Gomathy Sankara Iyer a mis des swaras sur mes chansons et les a publiées dans le journal mensuel *Bharata Shakti*. Il a donné des airs à mes Mela raga Keerthanas et les a récités. Melarnavam est resté longtemps endormi dans mon trésor artistique. Finalement, je l'ai envoyé au Chennai Iyal Isai Nataka Mandram. Le président de l'Académie, Arignar Gokulakrishnar, l'a présenté à l'équipe d'experts. L'œuvre a été appréciée et on m'a accordé la moitié du financement.

Pour mettre en scène la richesse artistique rare du Tamoul éternel, Kalaignar Gokula Krishnan, qui rend service à l'art avec amour, a aidé l'Académie avec cet heureux fonds. Grâce à ce fonds et à la bénédiction du Tout-Puissant, ce livre sera accessible au monde entier. Merci à l'Académie, merci!

Sangeetha Vidhwan, Thiru T. S. Raga Iyenger a chanté le Mela Raga Mala. J'ai apprécié d'entendre sa voix à la radio. J'ai participé en tant que membre du Comité scientifique du yoga de Delhi et du Bharata Sadhu Samajam. J'ai alors gagné son amitié. Je me rendais régulièrement à Delhi. J'ai entendu et vu qu'il composait des airs sur le Mela Raga Kartha et qu'il les enseignait à ses étudiants. Je les ai enregistrées. Merci à ce Pulavar. Le musicien de Delhi Thiru T. S. Raghavan avait une voix douce et chantait à la radio. Il est né le 27-03-1928 et a obtenu son diplôme de musicien à l'âge de 15 ans. Pendant ses études, il a suivi les cours de Vanadi Krishna Iyer et d'Ariyakkudi Ramanuja Iyenger. Il a étudié au Collège de musique de Chennai pendant deux ans. Le professeur Bala Krishna Iyer

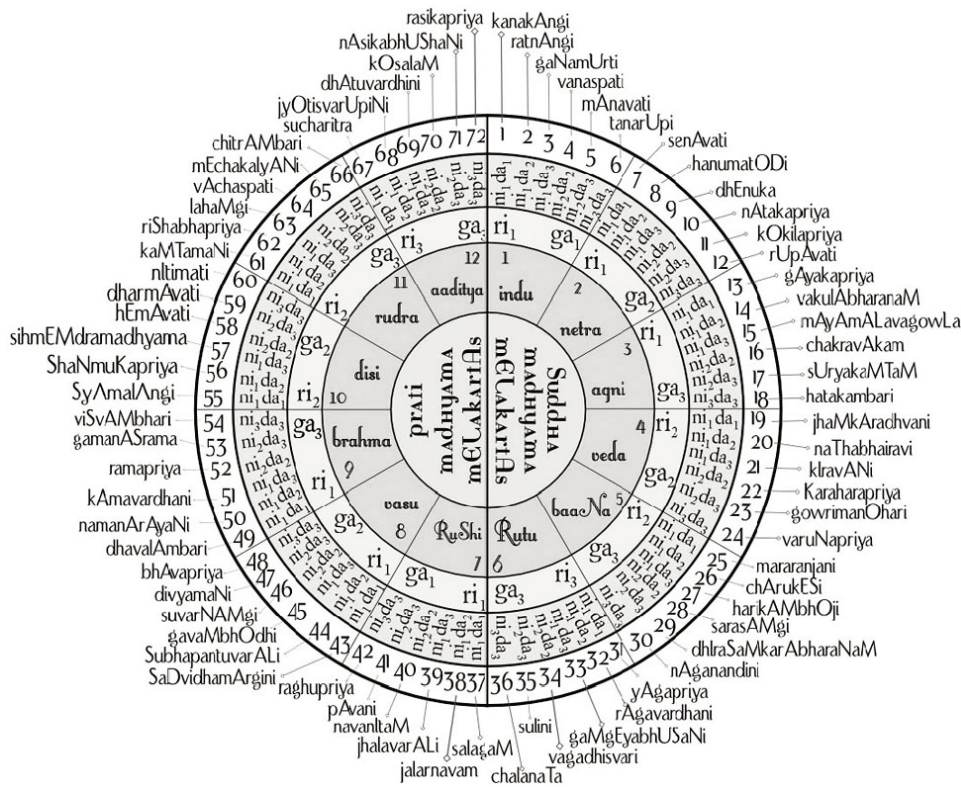
a ensuite corrigé lui-même cette version imprimée et présenté l'introduction. Un grand merci pour son aide sans limites.

Raghavan a réalisé de magnifiques programmes musicaux à Bombay et à la radio de Delhi et travaille aujourd'hui comme professeur de musique à l'université de Delhi.

Je remercie ce sangeetha sigamani d'avoir composé des mélodies pour mes chants et d'avoir donné une voix à mon art du silence. Il possède toute mon œuvre musicale. Je prie la déesse de la musique de le bénir pour qu'il crée de la musique pour d'autres chansons et qu'il répande la musique dans toutes les directions.

Pour développer la richesse de l'art musical dans tout le pays, pour développer l'incomparable langue tamoule, pour développer les œuvres des experts en danse et en chant, laissons les bénédictions du Seigneur, qui nous fait tous danser, nous guider.

Yoga Samajam,
Adyar, Chennai 20
01-10-1979



Le schéma des 72 Melakartha

Préface

Thillaikkootthan est béni par ses dévots bien-aimés en tant que « connaissance de toutes les connaissances », procurant une satisfaction sans fin et, comme un arbre, abritant tous les érudits sous ses branches. Les personnes qui jouissent de l'affection de ses pieds sacrés atteindront l'équilibre des karmas jumeaux et la libération de la luxure, et recevront la félicité éternelle. Kavi Yogi Maharishi Shuddhananda Bharati est un homme merveilleux et béni.

Il est comme un fruit mûr, absorbant la félicité du danseur dans son esprit. Il a pratiqué le chant comme guide de vie. Le Sage Shuddhananda chante pour l'amour de l'illumination spirituelle intégrée. Nous atteignons également un grand plaisir lorsque nous chantons le chant de ce mentor âgé. Ce type de plaisir est présenté par le Shuddhananda Melarnavam.

Les 72 ragas Mela Kartha sont la racine principale de notre musique carnatique. Sri Thyagaraja et Muthuswamy Dhikshitar ont publié des mela raga geerthanas en télougou et en sanskrit.

En 1932, Koteeswara Iyer (Kavi Kunjara Dasar) a publié 72 Melakartha geerthanas au nom de Shuddha Ganamudham. Kavi Yogi Shuddhananda Bharati pratique le chant depuis l'âge de cinq ans.

En 1958, il a participé au concert musical de l'université d'Annamalai et a expliqué le Melarnavam de telle manière que Gomathy Sankara Iyer et Dhanda-pani Desikar en ont fait l'éloge.

Le Melarnavam de Shuddhananda (la Mer de Mela raga), qui est né de nombreux chants de légendes musicales, présente les mudras de raga d'une manière magnifique et inclut toute une gamme de significations.

Il est tout à fait approprié qu'un professeur de musique de l'université de Delhi ait défini des swaras pour ces chants melarnava. Le varnamettu de Raghavar est très attrayant. Nous en apprécions la composition, qui est parfaitement adaptée au grand sahithya.

Ce livre, qui explique bien les définitions des ragas Mela Kartha, sera d'autant plus utile aux étudiants en musique.

Si de tels chants sont interprétés lors de concerts, ils susciteront un éveil spirituel dans l'esprit des auditeurs.

Comme le dit Thiru Jnana Sambandar: « Le Seigneur Siva devient le chant; les sept syllabes, les sons du tamoul; le goût résidant à l'intérieur, soutenant les différents sons musicaux et le ciel ».

Les 2500 Keerthanas, présentés par Kavi Yogi Shud-dhananda, qui est béni par le Seigneur Siva, sont des offrandes divines pour nous. Je prie le Seigneur

Nataraja Siva pour que la vie solitaire de ce digne vieux mentor lui permette de vivre longtemps et de donner un éveil spirituel à l'esprit des hommes du monde.

Dr. S. Seetha
Chennai University
Music Department Headmaster
Dr. S. Seetha LMITT. PHD

Appréciations

Roi de la musique, Dhandapani Desikar

Yogi Shuddhananda Bharati, à la Chambre de musique de l'Université d'Anna-malai, a rendu de nombreux et rares services. Il a expliqué son Melarnavam d'une manière si douce. Je chante ses chansons avec son esprit. Kavi Yogi Shuddhananda est un poète et un musicien béni.

Maestro Chithoor Subramaniya Pillai

Je chante les chansons de Kavi Yogi Shuddhananda Bharati avec intérêt. Je les enseigne également à mes étudiants. Son Melarnavam est le sommet de ses geerthanas.

Dr. Madhurai Somu Avarkal

Kavi Yogi Shuddhananda Bharati est un auteur béni. Je chante ses chansons avec enthousiasme. Son Melarnavam est l'apogée de ses sahithyas. Il est très cher aux étudiants en musique. Je demande au gouvernement et au peuple d'apprécier la légende qu'est Kavi Yogi Shuddhananda Bharati.

Kavimani Desiga Vinayagam Pillai

Dites, y a-t-il quelqu'un qui n'a pas goûté au festin de chansons présenté par l'érudit populaire Kavi Yogi maharishi Shuddhananda Bharati, qui apporte les friandises, les fruits, le jus de canne à sucre, le tout sous forme de tamoul ? Il a un esprit poétique comme Kamban ; il est le rapporteur de la grande œuvre littéraire Bharata Shakti, dont le monde entier fait l'éloge.

Rasikamani T. K. Chithambaranatha Muthaliar

The poetic excellence of Swami Shuddhananda Bharati is the life meridian to the maturity and youthness of Tamil.

Vidhwan Gomathy Sankara Iyer

Je me réjouis de ce beau récital de chansons composées sur les miraculeux Keerthanas de Kavi Yogi Shuddhananda Bharati. Ce sont tous des mots bénis, qui se sont épanouis dans *Yoga Siddhi*.



Shuddhananda Bharati chantant les Melakarthis

Introduction

Je connais Kavi Yogi Maharishi Shuddhananda Bharati depuis longtemps. C'est un yogi né, un musicien né. Sa vie est pleine de gerbes de poèmes divins. Depuis l'âge de sept ans, il adore le Seigneur en chantant. Ses poèmes et ses chansons musicales sont partout très appréciés. Il est poète non seulement en tamoul, mais aussi dans toutes les langues : telugu, hindi, sanskrit, anglais et français. Il a vénéré le Seigneur de l'esprit avec une avalanche de poèmes sans interruption. Melarnavam est l'un de ces chants d'adoration. Melarnavam comprend des chants significatifs de 72 ragas de Melakartha.

Kavi Yogi a travaillé au département de musique de l'université d'Annamalai. C'est alors que les sangeetha vidhwans ont découvert sa puissance musicale et en ont été ravis. Ses chansons sont devenues populaires partout. Ces Melarnava geerthanas sont les meilleures de ses chansons. Je les ai goûtées en chantant encore et encore. Les paroles sont si douces ; les significations sont très profondes. Ces Melarnava Keerthanas sont des trésors, qui possèdent toutes les beautés de l'art musical.

Mon élève à Delhi, T. S. Raghavan, a réalisé un solide et minutieux swara sahithya sur ces geerthanas. J'ai été ravi de voir cela avec un intérêt assidu. Je me

rendais fréquemment à Delhi pour des services musicaux. À ces occasions, j'appréciais les airs de Thiru Raghavan. Ses élèves chantent les Melarnava Keerthanas d'une manière très douce. Kavi Yogi les a enregistrés.

Que cette œuvre rare devienne populaire partout. Je dis de tout cœur qu'il s'agit d'un grand service rendu à la musique tamoule. Que la richesse artistique de Kavi Yogi vive longtemps.

Que le plaisir nous entoure, nous tous qui vivons!

Professeur de musique P. Balakrishnan

[C'est un grand professeur de musique, qui a travaillé au Chennai Music College et au Thirupathy Dance and Song College]

Le suprême unique, Aum

**Il est la lumière Suprême et la Vie de la vie,
Unique et inséparable, Plénitude de la Félicité.**

Les yogis, en parfaite identité avec eux-mêmes, réalisent le Suprême comme le son primordial de la création, Aum, comme la lumière suprême de la connaissance, comme la Vie unique par laquelle toutes les choses vivent, bougent et ont leur existence, et comme l'abondance d'un plaisir inné qui n'est jamais séparable de la vie.

Aum est l'essence de la Sainte Écriture. Il crée des formes et leur donne des noms. Il combine trois sons – A, U et M.

A est le point de départ de toutes les lettres dans toutes les langues. Il représente le Tout Puissant Sat, la véritable Existence.

U est Chit (Conscience), la force universelle (Shakti) du Suprême qui se manifeste sous la forme des êtres.

M représente la manifestation de Dieu dans l'âme individuelle en tant que Béatitude. Sa lumière-vérité Suprême s'étend dans la béatitude de l'existence universelle par le biais de la force consciente de soi ou de l'énergie cosmique. Telle est la signification de Aum.

Yogis Les yogis en profonde méditation voient la lumière divine briller entre leurs sourcils. Dieu est la Lumière de tous ce qui est lumière - le soleil, la lune, les étoiles, le feu flamboyant et d'autres formes de lumière. La Félicité est inséparable de l'esprit de l'Homme. Elle est perçue par Dieu qui est la Félicité. Le connaître, Le ressentir, garder intacte l'identité de soi, fait de la vie un plaisir permanent. L'oublier dans l'ignorance de l'égoïsme est une misère. Lui, le son et la lumière, la vérité éternelle, est en nous comme un pur délice. Connaissons-Le donc et vivons en Lui. Extrait de *l'Évangile de la vie parfaite*.

Aum Shuddha Shakti Aum

Shuddhananda Melarnavam

Symphonie de l'océan

72 Melakartams

Composé par Kaviyogi Maharshi Shuddhanandha Bharati

Explication des Mela Ragas

Voici les 12 marques de swaras et les 16 noms de swaras utilisés dans les 72 Mela Kartha Ragas.

Shadjama – Sa

Shuddha Rishabha – Ri1=Ra

Chathusruthi Rishabha – Ri2' Ri=Shuddha Ganthara ; Ga

Shadsruthi Rishabha – Ri3, Ru' Sadharana Ganthara ; Gi

Shuddha Gantharam – Ga1 ; Ga=Chathusruthi Rishabha ; Ri

Sadharana Ganthara – Ga2 ; Gi=Shadsruthi Rishabha ; Ru

Anthara Ganthara – Ga3 ; Gu

Shuddha Madhyama – Ma1 ; Ma

Prathi Madhyama –Ma2 ; Mi

Panjama – Pa

Shuddha Dhaivatha – Tha1 ; Tha

Chathusruthi Dhaivatha – Tha2 ; Thi= Shuddha Nishadha ; Na

Shadsruthi Dhaivatha ; Tha3 ; Thu = Kaisiki Nishadha ; Ni

Shuddha Nishadha – Ni1 ; Na = Chathusruthi Dhaivatha ; Thi

Kaisiki Nishadha – Ni2 ; Ni = Shadsruthi Dhaivatha ; Thu

Kakali Nishadha – Ni3 ; Nu

Les Keerthanas et l'agencement des ragas sont donnés sur la base de la séquence complète du Mela. Lorsque les vivaadhi swaras sont impliqués, il sera doux de chanter en développant l'un et en contractant l'autre. Parfois, il peut s'agir d'un varjam. Pour développer la mélodie, si vous chantez les vivaadhi swaras l'un à partir du haut et l'autre à partir du bas, cela augmentera son attrait. Pour cela, vous devez déplacer et maintenir les vivaadhi swaras.

S1	Shudha Mathyamam	Swarabeta details
no.	Mela Ragas 72 Names	Ri Ga Tha Ni

1. Indu Chakra

1	Kanagangi	Su	Su	Su	Su
2	Rathnangi	"	"	"	Kai
3	Ganamoorthy	"	"	"	ka
4	Vanaspathi	"	"	"	kai
5	Manavathi	"	"	"	ka
6	Dhanaroppi	"	"	Sha	ka

2. Netra Chakra

7	Senavathi	"	Saa	Su	Su
8	Hanumad Thodi	"	"	"	Kai
9	Thenuka	"	"	"	ka
10	Natakapriya	"	"	"	kai
11	Gokilapriya	"	"	"	ka
12	Roopavathy	"	"	Sha	ka

3. Agni Chakra

13	Gayakapriya	"	A	Su	Su
14	Vakulhabharanam	"	"	"	Kai
15	Maya Malhava Gowlha	"	"	"	ka
16	Chakravakam	"	"	"	kai
17	Sooryagantham	"	"	"	ka
18	Hatakaambari	"	"	Sha	ka

4. Veda Chakra

19	Jangaradhwani	Sa	Saa	Su	Su
20	Natabhairavi	"	"	"	Kai
21	Keeravani	"	"	"	ka
22	Karaharapriya	"	"	"	kai
23	Gowrimanohari	"	"	"	ka
24	Varunapriya	"	"	Sha	ka

5. Bana Chakra

25	Maaraanjani	"	A	Su	Su
26	Charukesi	"	"	"	Kai
27	Sarasaangi	"	"	"	ka
28	Harikambodhi	"	"	"	kai
29	Dheera Sankarabharanam	"	"	"	ka
30	Nagaanandhini	"	"	Sha	ka

6. Ritu Chakra

31	Yagapriya	Sha		"	Su	Su
32	Ragavarddhani	"	"	"	Kai	
33	Gangeya Bhooshani	"	"	"	ka	
34	Vagadheeswari	"	"	"	kai	
35	Shoolini		"	"	"	ka
36	Salanaata		"	"	Sha	ka

7. Rishi Chakra

37	Salakam		Su	Su	Su	Su
38	Jalarnavam		"	"	"	Kai
39	Jaalavaralhi		"	"	"	ka
40	Navaneetham		"	"	"	kai
41	Bhaavani		"	"	"	ka
42	Ragupriya		"	"	Sha	ka

8. Vasu Chakra

43	Kawambodhi		"	Saa	Su	Su
44	Bhavapriya		"	"	"	Kai
45	Subha Bhandhuvaralhi		"	"	"	ka
46	Shadvidha Margani		"	"	"	kai
47	Suvarnaangi		"	"	"	ka
48	Divyamani		"	"	Sha	ka

9. Brahma Chakra

49	Thavalhambari		"	A	Su	Su
50	Naana Narayani		"	"	"	Kai
51	Kamavarddhani		"	"	"	ka
52	Ramapriya		"	"	"	kai
53	Gamanashrama		"	"	"	ka
54	Vishwambhari		"	"	Sha	ka

10. Disi Chakra

55	Shyamalhangi	Sa	Saa	Su	Su
56	Shanmugapriya	"	"	"	Kai
57	Simhendhra Madhyamam	"	"	"	ka
58	Hemavathy	"	"	"	kai
59	Dharmavathy	"	"	"	ka
60	Neethimathy	"	"	Sha	ka

11. Rudra Chakra

61	Ganthamani	"	A	Su	Su
62	Vrishabhapriya	"	"	"	Kai
63	Lathaangi	"	"	"	ka
64	Vaasaspathy	"	"	"	kai
65	Mesakalyani	"	"	"	ka
66	Chithrambhari	"	"	Sha	ka

12. Aditya Chakra

67	Sucharithra Sha	"	"	Su	Su
68	Jyothiswaroopini	"	"	"	Kai
69	Thadhuvarddhani	"	"	"	ka
70	Naasikaa Bhooshani	"	"	"	kai
71	Kosalam	"	"	"	ka
72	Rasikapriya	"	"	Sha	ka

Explications des lettres

||p|| : pallavi,

||a.p|| : anu pallavi

||ch|| : charaNam,

||m.s|| : madhyamakAla sAhityam

Pallavi - est la première série de versets d'une composition.

Anupallavi - verset facultatif qui suit le Pallavi dans une composition.

Charanam - verset(s) qui suit(nt) l'Anupallavi.

Madhyamaka Sahityam – vers ayant un changement de rythme.

La pure félicité de l'océan des symphonies

Bénédiction

0. Om Ganapati! Om Pasupati! Om Saraswati!

Om Ganapathi Om Pashupati Om 5.03
rAga: mAyamALavagowLa – tALa: rUpaka

Om gaNapati Om pashupati
Om sarasvatiE sharaNam ||p||

pUmpuviyilum pugazhaipADi
pUsanai seyya Asi taruveer ||a. p||

akara ukara makara Omena
anbar ivarul kUDi
amara gangai aruvipOl
shuddhAnandam konDADi
sikharajOti nAdamAga iha para sukha bOdham Aga ||ch||

sirandhu viLanga mELArNavam
varam tandennai vAzha vaippeer ||m.s||

Obéissance à Ganapati, Shiva et Sarasvati.

Bénis-moi pour que je puisse chanter tes louanges dans le monde entier et te vénérer.

Laisse-moi m'imprégner de la grâce de connaître l'amour à travers le son Aum, qui comprend les lettres akAra, u-kAra et ma-kAra. Permets-moi de célébrer la pure félicité du son de la musique, comme le divin Ganga qui se déverse en torrents. Bénis-moi pour que j'excelle en m'accordant le bienfait de l'océan des symphonies qui éclaire comme une flamme sur un sommet et qui transmet la connaissance qui me rendra heureux dans ce monde et dans l'autre.

(Note: le mot sankrit Om, une fois divisé, comprend le son A.U.M)

A – Akara, U – Ukara, M – Makara.

1. **Kanangangi: Sa Ri1 Ga1 Ma1 Pa Tha1 Ni1 Ss**

Ullam Urugi Urugi Anbu 3.44
rAga: kanakAngi – tALa: rUpaka

uLLam urugi urugi anbu
veLLam AgAdO paramA ||p||

kaLLa mAyakkanavugal inDri
kavalaiAgum tinavugal inDri ||a. p||

viNNiraviyAl aruviyAgum
veLLi-ppaniyai-pOLE
vEgamAna minsArattin

viLakku varisai pOLE
kaNNum karuttum kalanda porule
kanakAngita jOti arule ||ch||

Il s'agit d'un Moorhana Mela. Le rishabha moor-chana est Kamavardhani (51). Il s'agit du premier Melaraga. La lettre codée de ce Melaraga est Indhu-Pa. C'est un Melaraga très doux qui commence à la base du Shadjama. L'époque de Vilamba s'y prête bien. Nous vous invitons à voyager du Mantra Nishadha à Thara Madhyama.

Ô, Tout-Puissant! Mon cœur ne fondra-t-il pas complètement et ne coulera-t-il pas dans un flot d'amour, au bénéfice des fausses illusions et des fantômes ainsi que de l'angoisse des anxiétés? Oh, flamme éblouissante de la Grâce, nimbée d'or, mêlant vision et pensée! Tu es comme le soleil sur le firmament, tu es comme la rangée de lampes d'un courant électrique instantané.

2. Ratnangi: Sa Ri1 Ga1 Ma1 Pa Tha1 Ni2 Ss

Nimmadiyana Nenjinile Nidam 3.52

rAga: ratnAngi – tALa: Adi

nimmadiyAna nenjinilE-nidam
ninaiyEnO ninaiyE param porulE (uL) ||p||

vemmadi seyyum vEdanai inDri
vIN manamAya sOdanai inDriyE (uL) ||a. p||

ponmaya aruNappunnagai pUtta
pUraNa vAn pOIE
pUnguyil kUvum tInganichOlai
poli tiruvazhaginai pOIE
nanmaiyn uruvE chinmaya guruvE
navaratnAngita naTana sabEshanE (uL) ||ch||

Deuxième Moorhana Raga. Le rishabha madhyama moorchana est Gamanashrama (53). C'est aussi Jangaradhwani (19). Il serait intéressant de commencer par le Shadjamam de base, c'est-à-dire Thara Shadsham. Le voyage serait prolongé du Mantra Nishadha à Thara Madhyamam.

Ô, Être Suprême! Ne devrais-je pas penser à toi chaque jour avec un état d'esprit paisible, dépourvu des douleurs créées par la rigueur de la lune ou les tentations inutiles de l'esprit? Ô Shiva, le danseur cosmique, vêtu d'une robe aux neuf pierres précieuses! Ô, précepteur dans la chair de la conscience pure! Ô, personnification de tout ce qui est bon! Tu es comme l'Être Parfait au sourire de l'aube dorée. Tu es comme la grâce rayonnante de la beauté du verger avec la mélodie du koel (coucou).

3. **Ganamurti: Sa Ri1 Ga1 Ma1 Pa Tha1 Ni3 Ss**

Nambi Vazhgiren Nambane Unaye 3.10
rAga: gAnamUrti – tALa: Adi

nambi vAzhgirEn nambanE unayE ||p||

vambu seyyum mAya thunba valaiyil
manam sikkiDAdu dinam enaikkavAi ||a. p||

illai enDra sollE illAdaruLum
Eka nAyakA shuddha yOga nAyaka
tillai jeevanAna pullanguzhalil
tEnisai pozhivAi gAnamUrtiyE ||ch||

Indhu-Ko. Il s'agit d'un Moorchana Mela. Son Ri=Vishwambhari (54);
Ma=Shyamalangi (55). Elle va de Ganthara à Thara Madhyamam.

Ô, mon ami! Je continue à vivre en plaçant ma foi en toi; protège mon esprit en permanence pour qu'il ne soit pas pris dans le filet des illusions qui tourmentent. Ô, le seul Seigneur et le Dieu du pur Yoga, qui accorde la grâce de ne jamais rien renier! Ô, l'incarnation de la musique! Répands la mélodie mielleuse à travers la flûte, qui est l'âme de la danse.



S. Ram Bharati with Dr. Balamuralikrishna

4. **Vanaspati: Sa Ri1 Ga1 Ma1 Tha2 Ni2 Ss**

Kapatra Tarunam Ide 4.38
rAga: vanaspati – tALa: Adi

kApATra taruNam idE - kaDaikkaN
pArAi karuNAnidE - pArvatI patE ||p||

bhUbhAram nIkka vallavA – inda
pullanaittAnga-ppugal illayo ||a. p||

guNapati jagapati pashupati
guhapati bhagavati shukhapati
gaNapati kavimalar kulungum
vanaspati nIyE paragati ||ch||

Indhu-Poo; c'est un Moorhana Karaka Mela. C'est Ma=Maararanjani (25). Il est agréable et attrayant de commencer par le centre de Madhyama. On peut voyager de Shadjama à Thara Madhyama.

Ô, consort de Parvati et trésor de compassion! C'est le bon moment pour m'écouter; je te prie de me jeter un bref coup d'œil. Tu es capable d'alléger le fardeau de la terre entière, mais y a-t-il un refuge pour mon moi insignifiant? Ô, Seigneur de tous les êtres sensibles! Ô, Seigneur assis dans le cœur! Ô, vénérable Seigneur! Ô, Seigneur de la félicité! Ô Ganapati! Tu es l'unique recours suprême de l'arbre secoué par les fleurs de la poésie.

5. **Manavati: Sa Ri1 Ga1 Ma1 Pa Tha2 Ni3 Ss**

Manavatiyai Iruppai 3.10

rAga: mAnavati – tALa: Adi

mAnavatiyAi iruppAi- paramasukha
gyaAnapatiyai ninaippAi – manamE ||p||

monattinilE varum - muttikkaNavanaiyE
mukkaraNangaLuDan - pakkuvamagak kUDi ||a. p||

kAsu paNattinilE Asai miga vaittE
kaNvalai vIsiDum kAmavalaiyir chikki
mOsam pOgAdE anda mOham AgAdE
mUla purushaniDam ati shllavatiyai anu-
kUlavatiyai iru; sAla madi iduvE ||ch||

Indhu-Ma; son Ma=Ganthamani (61). Il voyagerait de Shadjamam à Thara Madhyamam. Il est doux de commencer par Madhya, Thara Shadjama et Dhaivatha.

Ô, esprit! Sois plein d'entrain et pense au Seigneur de la Sagesse et de la Félicité Suprême. Il faut s'unir passionnément à l'esprit, à la parole et au corps de la compagne du salut qui apparaît dans la transe. Il ne faut pas se laisser aveugler par un désir trop grand de richesse ou se laisser piéger dans le filet des regards lascifs; cette infatuation sera évitée. Il faut être fidèle et chaste envers le Dieu Suprême et lui être agréable, c'est la meilleure des consolations.

6. **Tanarupi: Sa Ri1 Ga1 Ma1 Pa Tha3 Ni3 Ss**

Tana Rupam Aduve 5.38
rAga: tAnarUpi – tALa: Adi

tAna rUpam aduvE - tannaitandu
tadAkAra mAvaduvE – AnandamAna ||p||

InappErAsai inDri vAna mazhaipOIE
iyarkaiyin IgaipOl - suyanalamillAda ||a. p||

Aditanukke tan Aviyai tandiDum
alaikaDal pOlavE nilaiporum anbirke
jAdi mada nira bEdhamillAmalE
tanda sudandara bandhamil chindaiyE ||ch||

Indhu-Sha, Non Moorchana. On peut voyager du centre de Shadjama jusqu'à Thara Ganthara. Avec l'utilisation de «GaMaPaThaaPaMaGa» «NiSs-RiSsNiThaa», ce serait attrayant et beau.

C'est la personnification de la magnificence, de la béatitude, du don de soi et de la transformation en soi. Dépourvue de mesquinerie et d'avarice, c'est comme la pluie du ciel et le don de la nature, dépourvus d'égoïsme. À l'instar de l'océan qui donne son «âme» de vapeur (en tamoul, le même mot désigne la vapeur et l'âme) au soleil, la pensée cosmique, dépouillée de tout lien et libre, se donne pleinement à l'amour fermement établi, sans distinction de caste, de croyance ou de couleur de peau.



Lakshmi

7. **Senavati: Sa Ri1 Ga2 Ma1 Pa Tha1 Ni1 Ss**

Senavati Om Bhagavati 3.12

rAga: sEnAvati – tALa: Adi

sEnAvati Om bhagavati

jayashakti bhava bhaya bhanjani ||p||

dAnavar naDungum dharmAmbikE

dIna rakshaNi em dEsharakshaniyE ||a.p||

shiShTar vazhavE - duShTar vIzhavE

dhIra vIra sUra ttiral OngavE

aShTa lakshmigaLum veTri kUravE

ATral-IguvAi pOTri raNa chaNDi ||ch||

Nethra-Pa, Moorchana Mela; Ri=Lathaangi (63) Tha=SooryaKantham (17). On peut voyager du Shadjama central au Thara Madhyama.

Ô, Divine sEnAvati, puissance victorieuse et destructrice de la peur de la renaissance! Ô, Déesse de la justice devant laquelle les démons tremblent! Ô, salvatrice des humbles! Ô, Protectrice de notre pays! Afin que les bons prospèrent et que les méchants soient anéantis et que le courage prenne le dessus, ô Déesse chanDi des batailles, je te vénère pour que tu me donnes la force de proclamer la victoire de l'octuple Lakshmi.

Lakshmi et la prospérité Lakshmi, épouse de Vishnu, est la déesse de la richesse. Elle prend huit formes pour accorder différentes bénédictions aux dévots. Ces formes sont les suivantes (1) Adi Lakshmi, qui accorde toutes les réalisations; (2) Santhana Lakshmi, qui garantit la descendance; (3) Gaja Lakshmi, qui octroie la royauté qui, dans un système républicain, dénote une position élevée au sein du gouvernement; (4) Dhana Lakshmi, qui accorde la richesse; (5) Dhanya Lakshmi, qui assure les récoltes de céréales, de légumineuses et de graines oléagineuses; (6) Vijaya Lakshmi, qui accorde la victoire dans toutes les entreprises; (7) Maha Lakshmi, qui accorde la prospérité; (8) et Veera Lakshmi, qui confère l'héroïsme

8. **Hanuma Todi: Sa Ri1 Ga2 Ma1 Pa Tha1 Ni2 Ss**

Sadhu Sangam Podum Aiiyane 3.43
rAga: hanuma tODi – tALa: rUpaka

sAdhu sangam pODum aiiyanE – inda
sagattinil anubhavittu chalittEn ||p||

sUdum vAdum vEdanai sheyyum
sUzhchchi inDri ttUya nalla ||a. p||

saDikAra-kkumbal-inDri, adhikAra iDambaminDri
japa tapa subha gItamuDanE sadA-dhyAna pUjai seidu
ati manidarAi-pati arivuDan
hanumattODi pADi-ADum ||ch||

Nethra-Sree, Moorhana Mela; respectivement le Ri=Kalyani (65) Ga=Hari Kambhodhi (28) Ma=NataBhairavi (20) Tha=Sankarabharanam (29) Ni=Karaharapriya (22). Il s'agit d'un raga à trois rythmes (thristhayi). C'est aussi le raga de Sarva swara gamaga variga rakthi. C'est un raga très populaire; c'était le principal raga avant la formation du système Mela Karta.

La compagnie de personnes saintes me suffit. Ô Dieu, les fraudes et les disputes de mauvaise humeur causent l'agonie; laisse-moi être loin des bandes de conspirateurs; laisse-moi être libre de l'arrogance autoritaire; laisse-moi me consacrer aux chants sacrés, à l'austérité et aux chants auspicioeux ainsi qu'au travail par la méditation à tout moment en compagnie de personnes saintes; laisse-moi ainsi devenir un surhomme et, réalisant Dieu, chanter le rAga hanuma tODi et danser.

9. **Dhenuka: Sa Ri1 Ga2 Ma1 Pa Tha1 Ni3**

Kamadhenuka 2.47

rAga: dhEenuka – tALa: trishra jhampE

kAmadhEenukA – divya

nAmAmruta pAnamaruLum ||p||

sAma vEda sAramAna

tatvamasi mandirattil Urum

sOma sUrya rasattai-tandu

sOga mOga dAgam pOkkum ||a. p||

punidamAna, pullil mEindu

pUng-uzhalum yAzhum tOindu

manidar dEvarAga gyAna

maDi surakkum paDi-arulshei ||ch||

Nethra-Ko, Moorchana Mela; respectivement le Ri=Chithrambhari (66) Ma=Shanmugapriya (56) Tha=Shoolini (35). Il est agréable de commencer par le Panjamam central et le Shadjamam et de voyager jusqu'à Tharasthayi Ganthara.

Ô, kAma-dhEenukA (vache laitière divine qui exauce les souhaits)! Tu donnes la boisson ambrée des noms divins. Tu donnes le jus du soma solaire, enrobé dans le mantra «Cela est Toi» (l'une des grandes proclamations des Upanishads) qui est l'essence du sAma vEda, et tu bannis ainsi le chagrin et la soif de l'infatuation. En broutant l'herbe sacrée, Tu nous fais la grâce de nous donner, à partir de tes mamelles de sagesse, la musique imprégnée dans la flûte et le luth pour transformer les hommes en anges.

10. **Natakapriya: Sa Ri1 Ga2 Ma1 Pa Tha2 Ni2 Ss**

Natakapriya 3.08

rAga: nATakapriya – tALa: rUpaka

nATakapriyA inda

navarasa ulagAga nadikkum ||p||

ADalAga anbar uyya

aindozhil puri tuyya meyyA ||a. p||

kavi-yOgigal kanDu magizha

kAlacchuruLgal avizha avizha

seviyum kaNNum karuttum silirkka

janma vinaigal teerakkaLikkum ||ch|| *janma

Nethra-Poo, Moorhana Mela; son Ga=Vasaspathy (64) Ma=Charukesi (26) Ni=GowriManohari (23). Il est bon de commencer par le centre de Dhavatha. On peut voyager de Manthra Dhavatha à Thara Panjamam.

Ô, nATakapriya! Tu agis dans le monde des neuf sentiments afin que les destinataires s'élèvent grâce à la danse et à l'exécution des cinq dispositifs de la dramaturgie. Les yogis poètes sont témoins et ravis; les nœuds du temps sont relâchés; les yeux, les oreilles et l'esprit sont tous ravis; tous les péchés de cette naissance sont effacés.



Kokila

11. **Kokilapriya: Sa Ri1 Ga2 Ma1 Pa Tha2 Ni3 Ss**

KuvuginDren Unnai Nan Kokilapriya 4.41
rAga: kOkilapriya – tALa: Adi

kUvuginDren unnai nAn kOkilapriyA
konji-kkonji-kkonjit-tanjam enDrE ||p||

dEva dEvAdi-dEva vA vA enakkirangi
sAvaiyum taDuttiDum samaya sanjeeviyE ||a. p||

mudiya mukguNa tonda mUTTai sumandu konDe
mOgakkAnalil inippOga muDiyAdappA
pudiya vasanta mugappunnagai kATTi gyAna-
bOdam vaLara tarpOdam taLara vEnDi (kUvuginDren) ||ch||

Nethra-Ma, Moorhana Mela; Ma=Vrishabhapriya (62) Il est doux de chanter à Vilhamba et Madhyama. Il serait bon et agréable de voyager de Manthra Dhavatha à Thara Panjama.

Ô, kOkilapriyA! Je roucoule vers toi, jacassant agréablement et tendrement et je cherche ton refuge. Ô, Seigneur! Seigneur des Seigneurs! Prends pitié de moi et viens, ô sanjeevini opportun (une plante qui guérit tout), renversant la mort. Je ne peux pas aller plus loin dans la chaleur torride de l'engouement, portant le fardeau de la vieillesse, des trois caractéristiques (triguNa) et des paires d'opposés (dwandva). Alors, étale le sourire du visage du nouveau printemps pour que la sagesse grandisse et que les soucis matériels disparaissent.

(Kokila est l'oiseau koel ou coucou indien. Sanjiv est une herbe mythologique qui peut ramener à la vie les personnes décédées. Les trois gunas ou caractéristiques sont Sattva - pureté, Rajas - énergie, Tamas - inertie, ce qui peut être traduit par pureté et droiture, actions vigoureuses et inactions. Les douleurs des opposés sont le chagrin et le bonheur, la perte et le gain, la victoire et la défaite, etc).

12. Rupavati: Sa Ri1 Ga2 Ma1 Pa Tha3 Ni3 Ss

Nada Rupavatiye Sarasvatiye 3.51

rAga: rUpavati – tALa: rUpaka

nAda rUpAvatiyE – sarasvatiyE

nAvil vandaruL purivAi – Om shakti ||p||

vEda vEdAnta siddhAnta sanmArgattin

sAdhanAnubhavattai geetam pADi kkonDADa ||a. p||

kalvikkaDal kaDandu - kAtchitturai aDaindu

kaNkaNDa kalaigalaippaN kanDu, pozhindiDa

selvattir selvamAm jeeva-brahmAnandam

tiLaikka tiruvaruLir kuLikka chittam kaLikka ||ch||

Nethra-Sha. Non Moorhana. On peut voyager du centre de Shadjamam jusqu'à Tharasthayi Ganthara. L'exposition du raga serait bonne tout en montrant fréquemment le Ganthara ordinaire et le Shadsruthi Dhaivatha.

Ô, beauté, manifestée en tant que son musical! Ô, Sarasvati! Viens sur ma langue et accorde ta grâce, Aum Shakti, afin que je puisse célébrer l'expérience de l'accomplissement du juste chemin des principes de vEda et vEdAnta en chantant des chansons. Après avoir traversé l'océan de l'érudition et atteint le port du regard, laisse-moi déverser en chansons tous les arts dont j'ai été témoin afin que je puisse plonger et patauger dans la félicité de l'âme suprême, même en vivant, ce qui est le plus grand des trésors, et baigner dans sa grâce divine, ravissant l'esprit.

13. **Gayakapriya: Sa Ri1 Ga3 Ma1 Pa Tha1 Ni1 Ss**

Nayaka Nanum Gayakapriyai 3.57

rAga: gAyakapriya – tALa: Adi

nAyakA nAnum gAyakapriyai- enda

nALum ennai ALum prANa ||p||

tAyum tandaiyum guru deivamum

dhanamum ghanamum manamum Agiya ||a. p||

arumaiyAna kAdal vAzhvin

anbum paNbum inba nalamum

perumaiyAna peyarum pugazhum

pEsiDAda periya sukhamum neeyE – Atma nEyanAna ||ch||

Agni-Pa, Moorchana Karaka Mela; Ri=Thadhuarddhini (69). Le raga sera enrichi par l'utilisation fréquente du Suddha Nishadha et de l'Anthara Ganthara. On peut voyager du Shadjama central au Thara Madhyama.

Ô, Seigneur! Je suis ton gAyakapriya bien-aimé (chantant tes gloires). Tu es le maître qui me gouverne à tout moment. Tu es ma mère et mon père, mon précepteur et mon Dieu, ma richesse, mon statut et mon esprit. Dans notre vie conjugale unique, toi, l'âme sœur, tu es l'amour et le raffinement, le bien joyeux, le nom fier et la renommée, et le grand bonheur au-delà de toute parole.

Note: une composition en nAyaki bhAva.

(L'auteur s' imagine ici être l'épouse bien-aimée de Dieu, ce qui est un sentiment souvent répété dans la religion hindoue. Il y a un jeu de mots sur le mot Gayakapriya, qui est le nom du Raga et qui signifie aussi la bien-aimée qui est musicienne).

14. **Vakulabharanam: Sa Ri1 Ga3 Ma1 Pa Tha1 Ni2 Ss**

Varam Arulvai Parabhakti Seiya 3.47
rAga: vakuLABharaNam – tALa: Adi

varam aruLvAi parabhakti seyya
vakuLABharanar vAzhttum deivamE ||p||

nara jeevanum amara jeevanAgi
nAda vindu kalA teeta nilai peravE ||a. p||

suddha satchidAnanda-chhokkilE
turiyAnubhava gaganattilE
attaitindrangE aduvAgi nirkkum
suddha nilai-tA tEjOnmayanE ||ch||

Agni-Sree, Moorhana Karaka Mela; Ri=Kosalam (71) Ma=Keeravani (21); Ni=Hemavathy (58). On peut voyager du centre de Shadjama jusqu'à Thara Madhyama. Il serait intéressant d'utiliser l'Anthara Ganthara et le Kaispki Nishadha comme moyen.

Ô Dieu, loué par vakuLABharanam (orné de la guirlande de fleurs de Vakula, alias Bakula ou Mimusops elengi), accorde-moi le privilège d'être dévoué au suprême afin que l'homme mortel devienne immortel et s'établisse au-delà des pièges de la dualité. Ô, l'éblouissant! Accorde-moi l'état accompli, enfermé dans la pure félicité de l'identification de la conscience individuelle avec l'Âme Suprême et, flottant sur le firmament, d'expérimenter le quatrième état - turIya, où l'âme jouit de l'expérience divine, et en être totalement satisfait.

(Le quatrième état est celui dans lequel l'âme ne fait qu'un avec Brahman ou l'Esprit Suprême. Les trois autres états sont la veille, le rêve et le sommeil).

15. **Maya Malava Gowla: Sa Ri1 Ga3 Ma1 Pa Tha1 Ni3 Ss**

Mangala Yazhisai Pongugave 3.32

rAga: mAyA mALava gowLa – tALa: Adi

mangaLa yAzhisai pongugavE

mAyA mALava goulaiyuDan – shubha ||p||

tanga nagai seyyum taLiriLam kAlaiyil

jaya shiva hari guha shuddha shaktiyena ||a. p||

manaviruL vilagiDa mAsugaL pEra

manida janmamidu inikkaDaittEra

punidamAna upa shAntame sAra

puNNiya sruti svara laya gati sEravE ||ch||

Agni-Ko, Moorchana Mela; Ri=Rasikapriya (72) Ma=Simhendhra Madhyamam (57), Raga populaire. Il était très populaire avant la formation du système de ragas Melakarta. Le Raga à trois rythmes.

Que la mélodie bienfaisante et auspiciouse de la veena se déverse abondamment, accompagnée par le rAga mAyA mALava gowLa, avec le chant de victoire adressé à Shiva, Hari, Guha et à la pure Shakti de l'aube, lorsque le soleil fabrique des ornements d'or. Que la veena se déverse afin que les ténèbres qui enveloppent l'esprit soient bannies, que les impuretés disparaissent, que cette naissance humaine atteigne l'amélioration, que l'équanimité sacrée des sens, du corps et de l'esprit soit atteinte et que les courants de la shruti, du svara et du laya sanctifiés se fondent en un seul.

(Sruti « hauteur ou ton », appliqué à la musique, est une unité de mesure de la relation entre les notes d'une octave. Laya est la durée en musique ; une pause en musique. Svara est un ensemble de sons musicaux appelés notes).

16. **Chakravaka: Sa Ri1 Ga3 Ma1 Pa Tha2 Ni2 Ss**

Shantamana Madi Ezhundadu 3.25

rAga: chakravAka – tALa: Adi

shAntamAna madi ezhundadu
chakravAkam kUDikkuzhaindadu ||p||

kAntam pOloru shakti veesiDa-
kAdalan mugam kanindu pEsiDa ||a. p||

nAvellam tiru nAmam AgiDa
nan-manam aruLanbu kUDiDa
jeevanE shiva maNam kamazhndiDa
chir-sukAnubhavam pirandiDa
vA vA vA vA ||ch||

Agni-Poo, Moorhana Karaka Mela; Ma=Sarasangi (27), Ni=Dharmavathy (59). On peut voyager de Mantra Dhavatha à Thara Panjamam. Le raga sera enrichi en utilisant fréquemment le Kaisiki Nishadha et le Shuddha Rishaba avec diligence.

L'esprit est devenu tranquille et chakravAkam (impliquant que l'esprit fusionne avec sa source comme les canards brahmaniques mâle et femelle qui sont supposés être toujours ensemble), le rejoignant, s'est mélangé avec lui afin qu'un pouvoir magnétique puisse s'étendre et que le visage de celui qui aime, plein de passion, puisse se mettre à parler. Venez, venez, pour que toute la langue soit pleine de noms divins, que le bon esprit soit imprégné de la grâce de l'amour, que toute la vie s'imprègne du parfum de Shiva et que naisse l'expérience joyeuse de l'âme.

17. **Suryakantam: Sa Ri1 Ga3 Ma1 Pa Tha2 Ni3 Ss**

Suriya Kantattile 3.43

rAga: sUryakAntam – tALa: Adi

sUriya kAntattile-un suDar mugam kAnudamma ||p||
kAriruLai vizhungi -un kani nagai poliyudamma ||a.p||

ulaginai chhuzhaTruginDrAi pala pala
uDal konDu kazhaTruginDrAi
nalamura uyirgaLellam-inba
nAdagam naDippavale ||ch||

Agni-Ma, Moorhana Karaka Mela; Ga=Senapathy (7) Ma=Lathaangi (63). Le raga est obtenu en utilisant Nishadha, Gandhara et Rishabam de manière tactique. On peut voyager de Mantra Dhaivatha à Thara Madhyama.

Ô, Mère! Je contemple ton visage éblouissant dans la splendeur du soleil, qui absorbe les ténèbres lugubres, lorsque ton sourire naturel brille. Tu fais tourner le monde; prenant de nombreux corps, tu le fais tourner afin que tous les êtres vivants puissent en bénéficier, Ô Mère, tu joues un agréable drame.

18. **Hatakambari: Sa Ri1 Ga3 Ma1 Pa Tha3 Ni3 Ss**

Hatha Kambari Padam Padida 3.01

rAga: haTakAmbari – tALa: Trishra Eka

hATakAmbari padam pADiDa naDamADiDu manamE ||p||

ida pingaLai munai kUDiyE

isai vanDamuduNNavE ||a. p||

viLaiyADiDum ulagil varum

visanattinai marandE

kaLaiyADiDu paramAtmanai-

kalandinbura dinamE ||ch||

Agni-Sha, Moorchana Karaka Mela; Ga=Kawambhodhi (43). Il serait intéressant d'utiliser Shadsruthi Dhaivatha, Shuddha Rishabha et Kakali Nishadha de manière tactique.

Ô, bel esprit! Vas-y seul pour chanter une chanson de hATakAmbari (celui qui est enveloppé d'or) afin que tu puisses partager le nectar de la musique accompagné par les extrémités du canal nerveux (nADi) Ida et Pingala. Oubliant les difficultés rencontrées dans ce monde ludique, danse joyeusement, Ô esprit, afin de fusionner avec l'Âme Suprême et d'expérimenter la félicité chaque jour.

(Les textes sur le yoga posent les bases du tronc humain, le neuraxis, siège et voie d'accès de la kundalini, la puissance qui se déploie en spirale. La kundalini se compose de la Sushumna centrale et des nerfs Ida et Pingala, ces deux derniers se conduisant comme des éléments semi-matériels positifs et négatifs pour mettre en action le courant spirituel libre de la Sushumna).

19. Jhankaradhwani: Sa Ri2 Ga2 Ma1 Pa Tha1 Ni1 Ss

Jhankaradhwani-Suddha Shakthi Om 3.59

rAga: JhankAradhwani – tALa: rUpaka

JhankAradhwani-shuddha shakthi Om ena bhakthi seyvOm ||p||

tanga yAzhum kuzhalum muzhavum
jalatarangamum alai veesiDa ||a. p||

shiva hari hara sharavaNabhava
jaya guhavana idayam tuDikka
navarasa maya nAdam olikka
gyAna jOti ezhundu jolikka ||ch||

Vedha-Pa, Moorchana Karaka Mela; Pa=Rathnangi (2) Tha=Gamana-shrama (53). On peut voyager de la base Shadjama à Thara Madhyama.

Prions en prononçant « Aum »! Le pouvoir pur de JhankAradhwani, afin que le luth doré, la flûte, le tambour et le jalatarangam puissent donner vie à des vagues de musique. Que le cœur palpite avec les mots Shiva, Hari, Hara, Shanmukha et la victoire à Guha. Que la mélodie, pleine des neuf sentiments, soit jouée. Que le halo de la sagesse se lève et éblouisse.

(Note: Le Jalatharangam est un ensemble de tasses en porcelaine de différentes tailles remplies de quantités variables d'eau. La taille de la tasse et la quantité d'eau qu'elle contient déterminent sa hauteur. Ces coupes remplies d'eau, une pour chaque note, sont disposées en demi-cercle; le joueur s'assied au centre du demi-cercle et pianote sur les coupes avec une baguette de bambou dans chaque main).

20. **Nathabhairavi: Sa Ri2 Ga2 Ma1 Pa Tha1 Ni2 Ss**

Ananda sudandiram vEnDum - en 4.11
rAga: naThabhairavi – tALa: Adi

Ananda sudandiram vEnDum - en
anbu naTabhairavi aruviyAi-perugavE ||p||

vAna veLiyinilE gAnapparavai pOIE
gyAna veLiyinilE nAnum parandulAva ||a. p||

nOvum tuyar palavum mEvum paDukuzhiyil
jeevanaittaLLuvadO - nara janmattai eLLuvadO?
koovum kuyilazhagai-kurangin kai koDuppado?
konjum kiLiyai-pulikkUnDil adaippado? ||ch||

Vedha-Sree, Moorhana Karaka Mela; Ga=Sankarabharanam (29),
Ma=Karahapriya (22), Pa=HanumadThodi (8) Tha=Kalyani (65) Ni=HariKamb-
hodhi. Le voyage s'effectue du Shadjama à Thara Madhyama. Natabhairavi est
fier de ses janyas.

Je prierai pour une joyeuse liberté afin que mon bien-aimé naTabhairavi puisse
se déverser comme une cascade. Comme l'oiseau dans le ciel ouvert, je désire la
liberté joyeuse d'errer, de s'envoler dans la fermeté de la sagesse. Devrais-je
pousser ma vie dans la profonde caverne pleine de maladies et de travail, et
ainsi tourner en dérision la naissance humaine? Faut-il confier la beauté du
coucou aux mains d'un singe? Faut-il jeter un perroquet bavard dans la cage
d'un tigre?

21. Keeravani: Sa Ri2 Ga2 Ma1 Pa Tha1 Ni3 Ss

Geeta Vaniye Keeravaniye 4.13

rAga: keeravANi – tALa: Adi

geeta vANiyE keeravANiye
kiraNam paravum vEdavANiye ||p||

AdAra OmkAra veenaiyE
AnandakkaDalil ADum tONiyE ||a. p||

eNNum eNNamellAm paNNisaigaLAgI
paNNisaigaLellAm kaNNulagamAgI
maNNulaga vAzhvu viNNamuda UTrAi
mangalam poliya-pongi viLaiyADum ||ch||

Vedha-Ko, Moorchana Karaka Mela; Ma=Hemavathy (58) Pa=Vakulhabharanam (14); Tha=Kosalam (71). On peut voyager facilement du Mantra Nishadcha à Thara Panjama.

Ô, le son de la musique! Ô, keeravANi (la voix du perroquet)! Tu incarnes les mots des vEdas qui répandent leurs rayons, tu es le luth qui soutient le son « Aum », tu es le bateau qui danse dans l'océan de la félicité. Lorsque toutes les pensées qui surgissent en moi deviennent des chants et que tous les chants deviennent le monde visible, la vie sur cette terre devenant la source de l'ambrosie divine, brille de bon augure et keeravANi bouillonne et s'amuse joyeusement.

22. **Kharaharapriya: Sa Ri2 Ga2 Ma1 Pa Tha2 Ni2 Ss**

Hara Hari Yena Kharaharapriya 4.04
rAga: kharaharapriya – tALa: rUpaka

hara hari yena kharaharapriyA
ADippADuga nADi yAzhilE ||p||

nara jeevanum amara jeeva
nadiyAgi sat-gati sEravE ||a. p||

sarasara vena bhava vinaigaLin
sankaTangaL teera
shAntamAna sama nilaiyilE
saga(ha)ja niShtai sEra
parashiva chidambara veLiyilE
paravasha uyirpparavai ulava ||ch||

Vedha-Poo, Moorhana Karaka Mela; Ri=Thodi (8) Ga=Kalyani (65)
Ma=Hari Kambhodhi (28) Pa=Nata Bhairavi (20) Ni=Sankarabharanam (29).
Célèbre raga à trois temps.

Ô, kharaharapriya! (Le Seigneur Shiva s'adressant à l'ami du Seigneur Vishnu qui, dans son incarnation de Rama, a tué le démon Khara, cousin de Ravana) Chante et danse avec le luth, en scandant «Hara et Hari» afin que la vie de l'homme devienne la rivière immortelle qui coule sans cesse et qu'il atteigne le salut. Chante, chante et danse pour que les difficultés liées aux méfaits de l'existence disparaissent rapidement et que, parvenant à une stabilité naturelle de l'esprit dans une équanimité tranquille, l'oiseau de la vie, vaincu par le suprême, flotte au firmament de la conscience de Shiva le Suprême.

23. **Gaurimanohari: Sa Ri2 Ga2 Ma1 Pa Tha2 Ni3 Ss**

Gauri Manohariye Enadu Kalai 2.59

rAga: gaurimanOhari – tALa: Adi

gaurI manOhariyE enadu kalai

kavin pera aruL puriyE ||p||

dairiya vANi tA; tagunda pulavar sabhai

tamarindu magizha varakavigaL pugazha ||a. p||

iyalisai nADagam iyalburattulangiDa

eLiya naDaiyum poruL ETranum viLangiDa

kuyilenakkuraluDan nayamurappADi nAn

kuvalaya vAzhvilE navayugam kUDiDa ||ch||

Vedha-Ma, Moorhana Karaka Mela; Ri=Natakapriya (10) Ma=Vasaspathy (64); Pa=Charikesi (26). On peut voyager de Mantra Dhaivatha à Thara Madhyama.

Ô, gaurImanOhari! (Ô déesse Gowri à qui mon esprit est soumis) Bénis-moi pour que mon art atteigne la beauté. Accorde-moi une parole courageuse afin que l'assemblée des poètes de talent puisse en apprécier la qualité et l'apprécier, et que les poètes doués en fassent l'éloge. Pour que la prose, la musique et la danse brillent naturellement et que la simplicité du style et la douceur du contenu soient évidentes, fais-moi chanter délicatement avec la voix d'un coucou afin que dans cette vie sur terre, je puisse jouir de la félicité d'une nouvelle ère.

24. **Varunapriya: Sa Ri2 Ga2 Ma1 Pa Tha3 Ni3 Ss**

Karunai Mugil Garjittida Varunapriyai 2.26
rAga: varuNapriya – tALa: trishra

karuNai mugil garjittiDa varuNapriyai varugavE ||p||

aruNattiru azhaguppayir aruLAl viLaivEravE ||a. p||

vanamAmalar maNanmADiDa malai ArugaL ADa
manamAmayil magizhindADiDa inamAmayiluDanE
tana-tAnana tana-tanDana taga-tagguni takajam-ena
enaDAruyir naDamADiDa iraivan pugazh pADi ||ch||

Vedha-Ma, Moorhana Karaka Mela; Pa=Ragavarddhini (32). L'exposition du raga s'épanouira si l'on utilise fréquemment Shadsruthi Dhaivatham et Kakali Nishadha. Dans le cas contraire, l'exposition refléterait le Bhairavi. On peut voyager de Shadjama à Thara Madhyama.

Ô, varuNapriya! (varuNa est le seigneur des océans, de l'eau et de la vie aquatique) Viens, accompagné de nuages tonitrueux de compassion, afin que les cultures de beauté fleurissent par la grâce sanctifiée du soleil matinal. Les fleurs invitées du parc dansent avec leur parfum; les ruisseaux des montagnes dansent; le grand paon de l'esprit est ravi et commence à danser avec sa compagne en chantant « tana-tAnana tana-tanDana tagka-takkumi takajam »; et ma chère vie intérieure danse au diapason, chantant les louanges du Tout-Puissant.

(Varuna est le dieu de l'eau dans les écritures hindoues et Priya signifie bien-aimé).

25. **Mararanjani: Sa Ri2 Ga3 Ma1 Pa Tha1 Ni1 Ss**

Mara Ranjani Mangala Ambigai 4.07
rAga: mAraranjani – tALa: Adi

mAraranjani mangaLAmbike
magarAji divya jaganmOhini ||p||

Aramudappunnagai azhagE
AnandamAna tEnaruviyE ||a. p||

Urum kAdalAgi upayOgamAgi
uyirAgi inda ulagellAm Agi
veeru konDu viLaiyADum shaktiyE
viNNinbam ingE viLaivittaruLvAi ||ch||

Pana-Pa, Moorhana Karaka Mela; Pa=Vanaspathy (4). Pour faire connaître le raga, il faut chanter d'autres swaras, en touchant fréquemment son Dhaivatha Nishadha. On peut aller de Shadjama à Tharasthayi Madhyama.

Ô, mAra-ranjani! (Celle qui ravit le dieu de l'amour) Ô, Déesse auspiciouse! Ô, Impératrice! Ô, charmeuse divine de l'univers! Tu es la beauté du sourire qui est doux comme l'ambrosie! Tu es la joyeuse cascade de miel! Ô Déesse de la puissance! Tu deviens la source de l'amour, tu es l'expérience de l'amour! Tu es la vie et le monde entier. Bénis-nous, en créant ici-bas une félicité céleste.



Kavi Yogi Shuddhananda Bharati

26. **Carukeshi: Sa Ri2 Ga3 Ma1 Pa Tha1 Ni2 Ss**

Innum Enna SODANAI 4.14

rAga: cArukEshi – tALa: rUpakam

innum enna sODANAI - en

inba mannavA-shivA vA vA ||p||

kanni yunnai nambi yuLLEn

kAdalukku jAdi unDO? ||a. p||

chArukEsi pOla mEgha rAsi paDarum nishiyil

taDa-taDavena-tandi pEsi ttAvu minna liDiyil

pOrum puyalum seerum ulagil

pugalariyAdu pulambuginDrEn

puNNiyam unDu gaNNiyam unDu

punnagai mugam kATTi varuvAi ||ch||

Pana-Sree, Moorhana Karaka Mela; Ma=Gowri Manohari (23)
Pa=Natakapriya (10) Ni=Vasaspathy (64). On peut poursuivre depuis Manthra
Dhaivatha jusqu'à Thara Panjama. L'exposition du raga sera bonne lorsqu'on
chantera d'autres swaras, en touchant fréquemment le Suddha Dhaivatha et le
Kaisiki Nishadha.

Ô Shiva! Viens, mon cher seigneur! Pourquoi créer d'autres épreuves? La
vierge que je suis dépend de toi. Y a-t-il une discrimination de caste dans
l'amour? Dans les nuits sombres où des groupes de nuages se rassemblent
comme les charmantes tresses des jeunes filles, et où les éclairs traversent
accompagnés du tonnerre qui parle le langage de l'imprudent « taDa – taDa »,
j'attends, ne connaissant pas de refuge dans ce monde où les guerres et les
cyclones sifflent à côté de moi. Viens à moi en montrant ton visage souriant; tu
gagneras ainsi mérite et dignité.

(Charukesi signifie une femme aux cheveux noirs. Ici aussi, le poète imagine
qu'il est la femme aimée de Dieu).

27. **Sarasangi: Sa Ri2 Ga3 Ma1 Pa Tha1 Ni3 Ss**

Tai Sollum Varttayai Tattadu Keladi 3.07
rAga: sarasAngi – tALa: Adi

tAi sollum vArttayai taTTAdu kELaDi
sarasAngi manasE -deiva ||p||

pEi konDa kAmugar pEcchinai eDukkAdE
pEneDukkum kurangai tEniDam viDukkAdE ||a. p||

Urai mayakkiDa uDalai minukkAdE
ulaiyilE pOTTiDa valaiyilE piDikkAdE
mOraikkuttiya pAlin mugam pOlattiriyAdE
mOgamellAm shiva dAgama dAkkuvAi ||ch||

Pana-Ko, Moorhana Karaka Mela; Ma=Dharmavathy (59)
Pa=Chakravakam (16). Le voyage magnifique est vu du Mantra Dhaivatha à
Thara Panjama. L'exposition du raga sera bonne si l'on utilise fréquemment le
Shuddha Dhaivatha.

Écoute les conseils de la mère divine sans murmurer des protestations, ô esprit,
femme séduisante qui aime l'éclat! Ne prête pas l'oreille aux bavardages des
gens luxurieux possédés par le diable; ne laisse pas le singe, habitué à chercher
des poux sur la tête d'autres singes, s'approcher du pot de miel. Ne fais pas éta-
lage de tes charmes corporels pour attirer les autres. Ne prends pas de choses
dans le filet pour les faire cuire au four. Ne te laisse pas corrompre comme la
surface du lait caillé. Fais dévier tout engouement vers la soif de Shiva.

28. **Harikambodi: Sa Ri2 Ga3 Ma1 Pa Tha2 Ni2 Ss**

Hari Kambodi Padi Avalai Azhaikkiren 3.44
rAga: harikAmbOji – tALa: Adi

harikAmbOdi pADi AvalAi azhaikkirEn
priya maNALanE guNALanE ||p||

sarigamapadaneE – enum, saptasvara vEdamum
jatisvarangaLum - sEra, tALa mELangaLuDan ||a. p||

sAtvika manaduDan - sanmArga naDaiyuDan
sAdu sangattuDanE sadA kAla niShTaiyuDan
Atma samarpaNattAl aganDEya sugandOya
aga nADaganE, nin saga nADagankanDe ||ch||

Pana-Poo, Moorhana Karaka Mela; Ri=Nata Bhairavi (20);
Ma=Sankarabharanam (29); Pa=Karaharapriya (22); Tha=Hanumad Thodi (8),
Ni= Mesa Kalyani (65). Ces janyas sont très populaires. On peut voyager de
Shadjama à Thara Madhyama.

Ô, écoute, époux bien-aimé, plein de toutes les vertus! Je t'invite passionnément,
en chantant le rAga harikAmbOdhi, avec les sept svaras - sa, ri, ga, ma, pa, da, ni
qui constituent les vEdas de la musique, rejoints par les motifs mélodiques et
rythmiques du jatisvara et accompagnés par le tALa et les tambours. Possédant
un esprit tranquille et marchant sur le chemin de la bonne conduite, je garde la
compagnie de personnes saintes et m'offre à toi avec une totale fermeté d'esprit
chaque fois que mon ego s'affaiblit et que le bonheur se cristallise; ô, acteur sur la
scène des recoins les plus profonds du cœur! J'assiste au drame que tu joues dans
l'univers qui est la scène, alors que je t'appelle avec amour.

(Les jatis sont des types mélodiques qui ont été modifiés en ragas par la suite).

29. **Dheera Sankarabharana: Sa Ri2 Ga3 Ma1 Pa Tha2 Ni3 Ss**

Ullaga Mellam Kalagamindri 2.35
rAga: dheera shankarAbharaNa – tALa: jhampe

ulagamellAm kalagaminDri
uLLam onDri vAzhgavE
unmai anbu sUzhgavE ||p||

nalivilAda kalvi selva-
pulamai-Onga-punmai neenga ||a. p||

eera nenjum eLiya naDaiyum
eegaiyum tyAga-tonDum
dheera shankarAbharaNa-tEnisai inimai pOla
karuttum kalaiyum poruttamAna
kavidai-pOla-kavaracchi konDE ||ch||

Pana-Ma, Moorchana Karaka Mela; C'était un raga populaire, même avant la formation du système Mela Kartha. Il s'appelle Sankarabharanam. Le mot « dheera » a été ajouté pour identifier le code de Gadabhayathi. C'est un raga très ancien. Ri=Karaharapriya (22); Ga=HanumadThodi (8); Ma=Kalyani (55); Pa=Hari Kambodhi (28); Tha=Nata Bhairavi (20).

Que le monde entier soit libéré des conflits et que l'esprit de chacun soit accordé à l'unisson et à l'amour véritable, enveloppant toute l'humanité. Que la richesse de l'érudition se développe sans interruption et que les bonnes manières, comme la musique mielleuse de dheera shankarAbharaNam, et qu'un esprit compatissant, par la vie simple, la munificence et le service par le sacrifice, s'épanouisse. Que la pensée et l'art, comme la poésie appropriée, soient attrayants.

Note: « dheer + ra » ajouté au nom du rAga shankarAbharaNam indique son numéro dans le schéma des rAga de Melakarta. « Dhi » obtient le chiffre 9, en partant de l'alphabet « Tha », et « ra » obtient le chiffre 2, en partant de l'alphabet « ya ». Lorsque ces deux nombres sont inversés, nous obtenons 29 et c'est le nombre mELa selon le kaTapAyAdi sUtra.

30. **Naganandini: Sa Ri2 Ga3 Ma1 Pa Tha3 Ni3 Ss**

Naga Nandini Ragam Padiye 4.21

rAga: nAgA-nandini – tALa: Adi

nAganandini rAgam pADiyE

nAda pUjai seidEn, Adi shivanE ||p||

dEgAlayattin divya sannidhi vaLar

DyAna vaDivAna chinmaya mUrtiyE ||a. p||

anjum aDangittan arivAga ninDrE

antarAtma sukham vandu vandinikkavE

nenjinilE muraLi konja veeNaiyuDan

niradisa-yAnanda para-nAda-paN muzhanga ||ch||

Pana-Sha, Moorhana Karaka Mela; Pour l'identifier, séparé de Sankarabharanam, on devrait montrer Shadsruthi Dhaivatha fréquemment. On peut développer de Shadjama à Thara Madhyama. Ga=Bhavapriya (44) Pa=Vagadheeswari (34).

Ô, Shiva primordial! Ô, personnification de la conscience sous la forme de la méditation ! J'ai rendu hommage à la musique en chantant le rAga nAganandini dans le sanctum sanctorum du temple du corps humain. Lorsque les cinq sens sont contrôlés et qu'il ne reste que la connaissance et que la félicité de l'âme intérieure répand sa douceur, la flûte bavarde tendrement et doucement dans l'esprit avec la veena, et la mélodie de l'âme suprême donne lieu à une grande extase ininterrompue.

31. Yagapriya: Sa Ri3 Ga3 Ma1 Pa Tha1 Ni1 Ss

Tyaga Bhoga Yagapriya Arul Yoga Varane 3.46
rAga: yAgapriya – tALa: rUpaka

tyAga bhOga yAgapriyA aruL yOga varanE ||p||

EganE anEganE -en idaya gyAna deepanE, Om ||a. p||

sOga mOga dAgaminDri

suddOham suddOham suddOham enDrE

surudi kUTTi jeeva yAzhai aruvi pOla meeTTi

AgAyattil aNukkaL pOIE

ariya shakthi kATTi avani vAzhvil amudam UTTa ||ch||

Rithu-Pa, Non Moorchana. L'exposition du raga ne sera sauvegardée qu'en utilisant (dans chaque application) le Shadsruthi rishabha, Anthara ganthara, Suddha Dhaivatha et Suddha nishadha. On peut voyager de Shadjama à Thara madhyama.

Ô, yAgapriya (celui qui est satisfait par l'oblation de l'ego dans le feu de la connaissance) de notre sacrifice, plein de sacrifice et de jouissance de la grâce de la bonne fortune grandiose! Ô, l'unique et le multiple! Aum, tu es la lumière de la sagesse dans mon cœur. Libéré du chagrin et de la soif d'infatuation, laisse-moi accorder le luth de la vie, en entonnant « pur suis-je; pur suis-je » de façon continue comme une cascade. Laisse-moi déployer une grande puissance comme les particules du firmament afin que le nectar soit nourri dans cette vie terrestre elle-même.

(*Rig Veda* dit que Dieu est unique, mais le sage parle de Lui sous de nombreuses formes; le poète s'y réfère en s'adressant à Dieu comme « L'unique et le multiple »).

32. **Ragavardhini: Sa Ri3 Ga3 Ma1 Pa Tha1 Ni2 Ss**

Eppodum Inbam Inbame Iniya Ragavardhini 5.09

rAga: rAgavardhini – tALa: Adi

eppOdum inbam inbamE iniya rAgavardhini enadu manadil Ura ||p||

muppOdum ammayappan mudalvan Adibagavan

munninDrennai naDattum innanbai ninaittiDin ||a. p||

tAmasa rAjasa taDaigaL uDai paDavE

sAtvika vEgattAl, shakti naDaiperavE

kAmamellAm shiva kAmamadAgavE

kaNNum karuttum adil kalanda kalaviyilE ||ch||

Rithu=Sree, splendide Moorchana Karaka Mela; Ma=Varunapriya (24); L'exposition du raga persistera lors de l'utilisation de Shadsruthi Rishabha en allant de Suddha Dhaivatha, Kaisika Nishadha à Thara Shadjama. On peut voyager de Shadjama à Thara Madhyama.

Lorsque le doux rAga vardhini (celui qui valorise) jaillit dans mon esprit, c'est de la joie et encore de la joie tout le temps. Quand je pense au doux amour avec lequel je suis conduit par le Tout-Puissant primordial, le premier principe et l'épouse de Parvati, dans le passé, le présent et le futur, je suis rempli d'extase. Que les obstacles créés par l'ignorance et une trop grande activité soient mis à l'abri. Que je devienne puissant, en utilisant la force d'un esprit tranquille. Que tout amour soit transcendé en amour pour Shiva et que la vision et la pensée se fondent dans l'union avec Shiva.



Seigneur Subrahmanya

33. **Gangeya Bhusani: Sa Ri3 Ga3 Ma1 Pa Tha1 Ni3 Ss**

Gangeya Guna Bhusana Ennaik 3.05

rAga: gAngEyabhUShaNi – tALa: Mishra chApu

gAngEyA guNa bhUShaNA ennaik-

kA! kandA karuNai vEndA ||p||

AngAra mamakAra arakkarai azhi shivakkanalE ||a.p||

eenappagaivar sUzhcchi ennai

mAnabangam seidiDAmal

eDutta paNiyai muDittu-koDuppiAi

igalai vellum guga ShaNmuga

gyAna panDita gurunAdA -namaskAram praNava bOdA ||ch||

Rithu-Ko Moorhana Karaka Mela; Ma=Neethimathy (60); The travelling is seen from Manthra Nishadha to Thara Madhyama. The applications of 'Tha Ni Sa Rii' Ni Sa Ri Ga' would make this raga flourish.

Rithu-Ko, Moorhana Karaka Mela; Ma=Neethimathy (60); Le voyage s'effectue de Manthra Nishadha à Thara Madhyama. Les applications de 'Tha Ni Sa Rii' Ni Sa Ri Ga' rendraient ce raga magnifique.

Ô, gAngEya (le Seigneur Subrahmanya, dont on parle ici en tant que fils de Ganga, l'épouse du Seigneur Shiva), adoré avec de grandes qualités! Sauve-moi, ô Skanda, le roi de la compassion! O, étincelle de Shiva! Détruis les démons de l'égoïsme et de la passion. Ô, Guha! Ô, Shanmukha, victorieux dans la bataille! Ô, maître de la sagesse! Ô, seigneur des précepteurs! Je te salue, ô maître de la signification de Aum! Aide-moi à terminer la tâche entreprise sans que la conspiration d'ennemis minables ne détruise mon amour-propre.

(Le Seigneur Skanda ou Kanda ou Muruga ou Subramaniya, comme il est diversement connu, est le deuxième fils de Siva et de Parvati. Les étincelles de Siva furent portées par le Gange d'où naquit Skanda, d'où son nom de Gangeya. Il a six visages et est donc shanmukha. Selon la mythologie, il a enseigné la signification de Aum à son père Siva lui-même. Il est donc désigné comme tel, ainsi que comme «Maître de la sagesse» et «Seigneur des perceptions»).

34. **Vagadheeswari: Sa Ri3 Ga3 Ma1 Pa Tha2 Ni2 Ss**

Vagadheeswari Varakavi Yogigal Kondadum 3.07

rAga: vAgadheeshwari – tALa: JhampE

vAgadheeshwari varakavi yOgigaL konDaDum ||p||

vEgamAna Ugamum, vivEgamum kalai mOgamum aruL ||a. p||

villum kaNaiyum viralum konDa

veeran pOla veTri peTra

sollum poruLum suDarum arivum

nalla kanavum ninaivum aruLi

ellai aTra shaktiyAga

enadu vAkkai UkkukinDra ||ch||

Rithu-Poo, Moorchana Karaka Mela; Ma=Naga-nandhini (30); Tha=Bhavapriya (44). On peut voyager de Shadjama à Thara Panjama. Il faut utiliser fréquemment Shadsruthi Nishadha pour échapper à HariKambodhi.

Ô, vAgadheeshwari (la déesse de la parole - Sarasvati), célébrée surtout par les yogis, qui sont des poètes doués ! Bénis-moi de l'intuition immédiate, de la discrétion et de l'amour des arts. Bénis-moi d'une parole conquérante et pleine de sens, comme la victoire d'un héros compétent, armé d'un arc et de flèches. Accorde-moi la splendeur, la connaissance, les bons rêves et les bonnes pensées et donne-moi le pouvoir de sortir de mes sens, en stimulant ma parole.



Nature à Es à la Ligne

35. **Shulini: Sa Ri3 Ga3 Ma1 Pa Tha2 Ni3 Ss**

Deiva Guna Monga Timai Yellam Neenga 3.36
rAga: shUlini – tALa: Adi

deiva guNamOnga teemaiyellAm
neenga-cheivAi bhavAni tiri(tri) sUlini ||p||

veyya rAkShasarai noyyavE puDaikkum
veerar pOTrum shakti -un
pErai-chonnAl sitti ||a. p||

teettaNalaippOla ppUtta kunDalini
divya shaktiyuDan sEnAbalamum
Atma deeramum aruL purivAye
amarEnDiran pOla arasALa ulagai ||ch||

Rithu-Ma, Moorhana Karaka Mela; Ga=Thenuka (9); Ma=Chithramhari (66). Tha=Shanmugapriya (56) 'Tha Ni Sa Rii' est une application fascinante. Si vous rangez un côté avec Chathusruthi Dhaivatha, Kakali Nishadha et Shadsruthi Rishabha et un autre côté avec l'application de 'Sa Rii Ga Ma Pa Tha', l'exposition du raga s'épanouira à Poorvanga et Utthraanga. Vous pouvez voyager de Shadjama à Thara Madhyama.

Ô, bhavAni (l'épouse de Bhava, le Seigneur Shiva) tenant un trident! Veille à ce que la nature divine prenne le dessus et que tout ce qui est mauvais soit éliminé. En chantant simplement ton nom, il est possible d'atteindre un pouvoir qui est salué par les héros qui détruisent les démons ardents. Bénis-moi du pouvoir divin de la Kundalini (l'énergie spirituelle) éblouissante comme des braises rouges, de la force d'une armée et du courage spirituel, afin que je puisse régner sur le monde comme Indra.

(Kundalini est le pouvoir spirituel enroulé dans le corps humain qui peut être éveillé par l'exécution de pratiques yogiques appropriées. Indra est le seigneur des divins dans le ciel).

Déesse Maheshwari ou Bhavani



36. **Chalanata: Sa Ri3 Ga3 Ma1 Pa Tha3 Ni3 Ss**

Canchalanata Nenjinile Oru 2.32

rAga: chalanATa – tALa: Adi

chanchalanATA nenjinile oru shakti pirakkudaDa ||p||

vanjanai yillA malarkani vanattaik-
konji viLaiyADum kuLirmalai aruvipOl ||a. p||

sUriyan pOloru jOtiyaik kanDadum
sudandiram udikkudaDa
sUzhndu virindu parandiDum vAnilOr
suDar kavi pAdudaDa
kArya shakti valukkudaDa ilan-
kATrai uyirtiDavE
kaDavuLai iyarkayil kanDu teLindu
kalandiDum kAdalinAl ||ch||

Rithu=Sha, Moorchana Karaka Mela; Ga=SubhaBhandhuvaralhi (45).
Pour le système de Melakartha, ce raga est complété par le mot « sala » pour le
code Gabhayathi et appelé Salanada. Mais dans la tradition, les paroles seraient
Sa Ri Ga Ma Pa Ni Sa, Ss Ri Pa Ma Rii Sa et Sa Ga Ma Pa Ni Ss, Ss Ni Pa Ma Ga
Sa comme Nada, Gamb-heera Nada respectivement. On peut voyager de
Mantra Panjama à Thara Madhyama.

Une force naît dans mon esprit qui combat le flottement et la tendance à man-
quer de fixité comme une fraîche cataracte de montagne qui bouge en jacassant
tendrement dans le parc plein de fleurs et de fruits. La liberté surgit lorsque l'on
aperçoit un halo comme le soleil. Un poème flamboyant se fait entendre dans le
firmament, enveloppant et se propageant loin à la ronde. Le pouvoir d'accom-
plir des actes se renforce en voyant Dieu dans la nature. Mon esprit devient clair
et mon amour fusionne avec lui, donnant vie à la tendre brise.

37. **Salaga: Sa Ri1 Ga1 Ma2 Pa Tha1 Ni1 Ss**

Unnai Yallal Gathi Illaiye 3.47

rAga: sALaga – tALa: Adi

unnaiyallAl gati illaiyE- vAzhum

upAyam enakku nee sollaiyE – paramA ||p||

tannala vanjamum sadikAra nenjamum

innal sei nanjamum minjiya ulagilE ||a. p||

vAyADiyArppizhaikka vAchAlakamillai

vaLam perum pugazh pera viLambarangaLum illai

sEyan un aruLaiyE tAyena nambinEn

chitta puyalil chikki tattaLikkum siriyeEn ||ch||

Rishi-Pa, Non Moorhana Mela. On peut voyager de Shadjama à Thara Panjama. Les propositions de 'Ga Ma Pa Tha' 'Ni Ss Rii' G M Ga Rii' Ss Nii Tha Nii' 'Tha Pa Ma Gaa Ri Saa' sont très intéressantes. L'application 'Pa Tha Nii Tha Pa Ma Gaa' protégera de Ganthamani et rendra ce raga florissant.

Ô Dieu suprême! Il n'y a pas d'autre refuge que toi. Dis-moi comment je peux vivre dans ce monde plein de tromperies égoïstes, de conspirations et de poison pour les autres: Je ne possède aucun talent oratoire pour vivre en parlant beaucoup. Je n'ai pas le bénéfice de la publicité pour atteindre une grande renommée. L'enfant que je suis a placé toute sa confiance dans la grâce de sa mère. Mon moi insignifiant, tourmenté par la tempête de l'esprit, n'a d'autre refuge que toi.

38. **JalarnaVa: Sa Ri1 Ga1 Ma2 Pa Tha1 Ni2 Sa**

Chitta Jalar Navattil Jeeva Pattu Chellum 3.23
rAga: jalArNava – tALa: Adi

chitta jalArNavattil jeevappaTTu chellum
shivapperundurai sEravE ||p||

patti ttuDuppinaI balamAga nATTiyE
paraman aruLE kalangarai viLakkAga ||a. p||

AngAra kkoDumbuyal aDiTTu norukkAmal
Asai ttingilangaL angAndu vizhungAmal
OmkAra alaiyilE tUngAdu chenDru nal
udaya vELaiyilE idaya tteLivu kANa ||ch||

Rishi-Sree, Non Moorhana Mela. On peut voyager de Shadjama à Thara Madhyama. Les applications 'Nii Tha Pa Ma Gaa' ; 'Pa Ma Gaa Rii Saa' ; 'Sa Rii Ga Ma Pa Thaa Nii Tha Paa' sont très belles. L'exposition du raga s'épanouira, loin des reflets de Ganthamani et Bhavapriya, en commençant par 'Pa Thaa Ni Thaa Pa Ma Gaa'.

Assumant «la» vie et traversant l'océan du mental, laisse-moi planter fermement la rame de la dévotion et avancer pour atteindre le grand sanctuaire de Shiva, en gardant la grâce du Suprême comme phare. Que je puisse avancer sans être réduit en miettes en étant frappé par le cruel cyclone de l'égoïsme ou en étant dévoré par les monstres du désir ou en m'endormant dans les vagues de «Aum». Que je puisse atteindre le grand rivage de Shiva à l'aube bienfaisante afin de trouver la clarté de l'esprit.

39. **Jhalavarali: Sa Ri1 Ga1 Ma2 Pa Tha1 Ni3 Ss**

Endrum Perinbam undu Maname 3.01

rAga: JhAlavarALi – tALa: Adi

enDrum pERinbam unDu manamE

inda ulagilE vanda namakkellAm ||p||

tonDru toTTa suddha sudandara jOti

kanDu samarasa vanDu pOla vAzhdAl ||a. p||

saLLai sei manadai uLLaDakkiyE

JhAlavarALi alai salasalakkum

veLLaTTil midakkum vEgappaDagu pOla

vigyanAnattil uyir mEvi mun chenDrAl ||ch||

Rishi-Ko, Non Moorhana raga Mela. Un raga ancien. Il était populaire avant la formation du système Mela. Pour le compte de Kadabhayathi, le mot «jala» a été ajouté. Auparavant, il était très populaire sous le nom de Varalhi Gandharam.

Ô, esprit! Il y a toujours une félicité suprême pour nous tous qui sommes venus dans ce monde si nous réalisons l'ancien halo pur de la liberté et menons une vie comme celle d'un coléoptère imprégné d'équanimité. En contrôlant le mental qui s'embrouille, si nous allons de l'avant en consacrant une attention sérieuse (sincère) à la connaissance supérieure, comme un bateau rapide flottant dans les flots battus par les vagues de JhAlavarALi, il y a toujours l'extase suprême.

40. **Navaneetam: Sa Ri1 Ga1 Ma2 Tha2 Ni2 Ss**

Allalellam Vilagi Atma Sudandarattil 2.46
rAga: navaneetam – tALa: jhampE

allalellAm vilagi Atma sudandarattil
aiya nAn vAzhavaruL -iraivanE ||p||

palgiya vinaigaLil paTru viTTeppOdum
pAlil navaneetam pOl padumattil annam pOl ||a. p||

ayalonDrum ninaiyAmal agamugam kalaiyAmal
aduvenum poruLinai iduvenDrarinduLLE
iyalbAirundapaDi iyalbAirundenDrum
ennuyir tudippellAm unnuLLa tuDippAgi ||ch||

Rishi-Poo, Non Moorchana Mela. On peut voyager de Shadjama à Thara Panjama. En commençant par 'Ga Ma Pa Tha Ni Thaa', ce raga persistera sans répercuter la 'Vasaspathy' 'Hemavathy'. L'exposition de ce raga sera bonne si l'on utilise 'Ni Tha Pa Ma Gaa Ri Saa'.

Ô Dieu! Bénis-moi de vivre dans la liberté spirituelle, dépourvu de toute agitation, abandonnant tout attachement à des actions toujours plus nombreuses, comme le beurre dans le lait, le cygne et le lotus blanc. Que je ne pense pas à des choses extérieures et que mon esprit et mon visage n'affichent aucune perturbation. Réalisant que toi, ô Dieu, tu imprègnes tout, laisse-moi persévérer dans l'état de spiritualité et que tous les battements de mon cœur deviennent les vibrations de ton esprit.

(Le nom du raga, Navaneetham, signifie beurre).

41. **Pavani: Sa Ri1 Ga1 Ma2 Pa Tha2 Ni3 Ss**

Patita Pavani (Bhavani) Paramesvariyai 3.59
rAga: pAvani – tALa: Adi

patita pAvani paramEsvariyai
tudi sei dinandinamum-maname ||p||

tudiseya tudiseya madi tarum; paditarum
sudandira gatitarum suddha parAshakti ||a. p||

eNNiya kAriyam tiNNamAi kUDum
eLidinil aramporuL inbamum veeDum
ViNNarasAtchiyum maNNilam sUdum
veTri tirukkaLellAm
suTrilum viLaiyaDum jeevanil kaLaiyaDum ||ch||

Rishi-Ma, Non Moorhana karaka Mela. Il est très intéressant d'utiliser les formules 'Ga Ma Pa Tha Nii', 'Tha Pa Ma Gaa Rii', 'Pa Tha Ni Ss Rii' et 'Ni Tha Pa Ma Ga Rii'. On peut voyager de Shadjama à Thara Panjama.

Ô, Esprit! Prie chaque jour paramEshwari, le sauveur de ceux qui sont tombés; en continuant à prier, tu obtiendras un raisonnement clair; le grand pouvoir pur t'accordera le grand protecteur et la liberté totale dans la vie. Toutes les activités planifiées seront accomplies avec efficacité; tu atteindras facilement le triple objectif du Dharma: la richesse, le plaisir et la libération. La royauté du ciel est visible sur cette terre. Toutes sortes de prospérité et de triomphe viendront facilement à la personne qui la vénère, et sa vie s'éclaircira considérablement.

42. **Raghupriya: Sa Ri1 Ga1 Ma2 Pa Tha3 Ni3 Ss**

Parama Sugandarum 3.11

rAga: raghupriya – tALa: Adi

parama sugandarum japatapa sAdanamE

paNNiDu tiN manamE – dinamE ||p||

nirandaram varandarum

parandarum igandarum ||a. p||

chitta suttu tarum jeevan mukti tarum

teevinai pOgum tiruvinaiyAgum

sutta shakti shivajOti raghupriya

sundari sudandari shreekari Om ena ||ch||

Rishi-Sha, Non Moorhana Mela. Ce sera très agréable de voyager de Shadjama à Thara Ganthara. Mettre en œuvre les formules 'Pa Thaa Pa Ma Gaa Rii Saa' 'Pa Tha Ni Saa Ni Tha Pa Ma Gaa' 'Sa Ri Ga Ma Pa Thaa Paa' 'Ga Ma Pa Tha Ni Ss Rii' and 'Gaa Ri Ss Ni Thaa Paa' sera très attrayant.

Ô, esprit ferme! Réalise les austérités quotidiennes et les chants religieux qui confèrent un grand plaisir, des bienfaits sans interruption, le salut et tous les désirs du monde. Chanter le nom de la Puissance Pure, le Halo de Shiva, raghupriya, charmant, se réjouissant de la liberté et accordant la prospérité avec le préfixe Aum, c'est assurer la clarté d'esprit et le salut même dans cette vie, où toutes les mauvaises actions disparaissent en se dissolvant et les actions auspicieuses apparaissent.

43. **Gavambodhi: Sa Ri1 Ga2 Ma2 Pa Tha1 Ni1 Ss**

Sivam Pera Arul Purivai 2.34

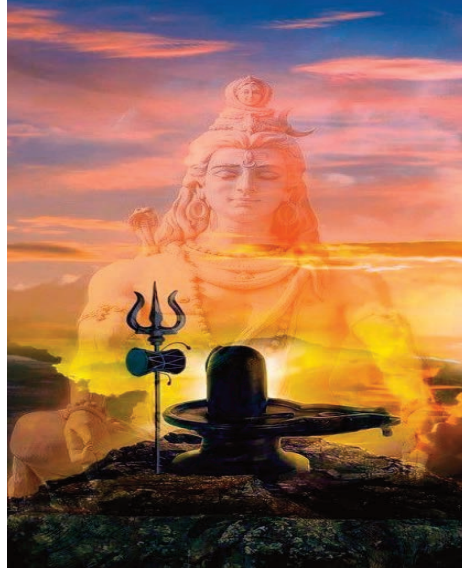
rAga: gavAmbOdhi – tALa: Adi

shivam pera aruL purivAi-jeevan
navam pera aruL purivAi paramAtmanE ||p||
tavam pera ttonDarai ttAngi naDattiDum
sattiya sanmArga samarasakkaDavule ||a. p||

pazhaiya teevinaiyellAm pAzh paTTEgavE
pAsamum pashupati nEsamadAgavE
kuzhaindu kuzhaindurugi kkonjum kAmbOdhi
kuyilunaikkUviDa kkayilayin mEvia ||ch||

Vasu-Pa, Moorhana Karaka Mela; Tha=Haada-kambhari (18). On peut voyager de Shadjama à Thara Madhyama. C'est très intéressant de mettre en œuvre les formules 'Ga Ma Pa Tha Nii' 'Ni Saa Ni Tha Pa Ma Gaa' 'Ri Ga Ma Pa Thaa Paa' et 'Pa Tha Ni Tha Nii Tha Pa Ma Gaa Rii Saa'.

Ô, Dieu suprême, imprégné de vérité, de bonne conduite et de tranquillité, qui soutient et guide tous les dévots ! Bénis-moi pour que j'atteigne tout ce qui est propice, que ma vie devienne bonne et que je puisse atteindre la pénitence. Afin que toutes les anciennes mauvaises actions soient détruites et que tout l'amour soit détourné vers Shiva, commence à roucouler, ô coucou du « gavAmbOdhi », fondant, remuant et jacassant tendrement, et bénis-moi pour que j'atteigne Shiva, qui réside au Mont Kailash.



Shiva

44. **Bhavapriya: Sa Ri1 Ga2 Ma2 Pa Tha1 Ni2 Ss**

Mukguna Mayayil Chikki Alaiyadu 3.45
rAga: bhavapriya – tALa: Adi

mukguNa mAyayil chikki alaiyAdu
mukti taruvAi appanE-jeevan
mukti taruvAi paranE ||p||

pakkuvamAi ulagaip-
pArAdu pArttirukkum
parama upasAnta varamE shubhakaramE ||a. p||

enadu yAn engira irumAppu pollAdE
endapporuLum ingE vandadu nillAdE
manadu nilaittunadu mArAda diyAnattil (dhyAnattil)
mangaLa bavapriyA sivapriyai AgavE ||ch||

Vasu-Sree, Moorhana Mela; Ga=Vagadheeswari (34); Tha=Naganandhini (30). Les applications de 'Nii Tha Pa Ma Gaa' 'Sa Ri Ga Ma Paa' 'Pa Tha Ni Tha Nii Ss Ri Saa' 'Tha Ni Ss Ni Tha Pa Ma Gaa Rii Saa' sont très intéressantes. On peut voyager de Mantra Dhaivatha à Thara Panjama.

Ô, Dieu! Ô Père! Accorde-moi le salut même si je vis sans être pris dans l'illusion des trois guNas (sattva, rajas et tamas). Accorde-moi le bienfait d'une grande tranquillité des sens, du corps et de l'esprit pour contempler le monde avec maturité sans y être impliqué. L'arrogance de l'égoïsme est mauvaise et rien de ce qui est venu en ce monde n'est éternel. Fais donc en sorte que l'esprit soit fixé dans une méditation immuable sur toi-même afin que le «bhavapriya» auspiceux (qui est chéri par le Seigneur Shiva) soit ancré dans mon esprit concentré.

(Bhava est l'un des noms de Siva et donc Bhavapriya, le nom du raga, signifie le bien-aimé de Siva, les trois gunas sont la tranquillité, l'action vigoureuse et l'ignorance).

45. **Shubha Pantuv Varali: Sa Ri1 Ga2 Ma2 Pa Tha1 Ni3**

Chinkaik Kanavil Vanda Nayaka 2.01
rAga: shubhapantuvarALi – tALa: Adi

chindaik kanavil vanda nAyakA
chiranjeeviyAna sukha dAyakA ||p||

andaranga manattandiyilE shubha-
pantuvarALi pAindu varumpOdu ||a. p||

muttu muttAga natchattiram pUttu
mullai muruvalai aLLi veesum vELai
eddisaiyilum iyarkkai azhagin
inbamAnA kalaippaNbu pongum vELai ||ch||

Vasu-Ko, Moorhana Mela; Tha=Salanaata (36). On peut voyager de Manthra Dhaivatha à Thara Panjama. La mise en oeuvre des de 'Saa Nii Tha Ni Ni Tha Pa Ma Gaa' 'Ri Ga Ma Pa Tha' 'Ni Ma Ga Rii' et 'Tha Ma Ga rRi Saa' est très attrayante.

Ô, Seigneur, apparaissant dans le rêve de ma pensée! Ô, source de félicité éternelle! Quand «shubha-pantuvarALi» arrive en ruisselant dans la conscience intérieure du mental sans fil, toi, ô Seigneur, tu es apparu dans le rêve de mon esprit. Au moment où les étoiles perlées fleurissent et répandent leur sourire de jasmin et où le raffinement artistique du charme de la nature bouillonne dans toutes les directions, ô Seigneur, tu es apparu dans le rêve de ma pensée.

46. **Shadvidham Margini: Sa Ri1 Ga2 Ma2 Pa Tha2 Ni2 Ss**

Jati Samaya Bedam Illadu Shatvita Mardhini 2.58
rAga: ShaDvidhamArgiNi – tALa: rUpaka

jAdi samaya bEdam illAda ShaDvidamArgiNi
satya dharma rakshaNi ||p||

vEdAgamamum vivilum kurAnum
geetaiyum tirukkuraLum Odum ||a. p||

karuNai anbu karuma veeram
karaNa suddham kAtchi arivu
maraNa bhayamillAda shakthi
vamaruL shubakamaruL tAyE ||ch||

Vasu-Poo, Moorhana Karaka Mela; Ga=Naasika Bhooshani (70). On peut voyager de Shadjama à Thara Panjama. Les formules f 'Ni Tha Pa Ma Gaa' 'Tha Pa Ma Ga Rii' 'Ga Ma Pa Tha Nii' 'Tha Ni Sa Ni Ss Ri Gaa Ri Saa' et 'Sa Ni Tha Nii Tha Pa Ma Gaa Ri Saa' vont faire resplendir ce raga.

Ô, ShaDvidamArgiNi, libre de toute distinction de caste et de croyance. Ô, protecteur de la vérité et du dharma ! Tu chantes les *Védas* et les *Agamas*, la *Bible* et le *Coran*, la *Gîtâ* et le *Thirukkural*. Ô, Mère! Bénis-moi du bienfait de l'amour compatissant, de la pureté intérieure, de la compréhension de ce qui est vu, et de la force libérée de la peur de la mort.

47. **Suvarnangi: Sa Ri1 Ga2 Ma2 Pa Tha2 Ni3 Ss**

Enna Kuraiyum 3.29

rAga: suvarNAnGi – tALa: Adi

enna kuraiyum vaikkavillaiyE
ennammai svarnAnGi mahAlakshmiyE ||p||

anna vichAraminDri sonna vichAraminDri
Atma vichAram seyyum Anandam tandapin ||a. p||

sEi pOlavE mAdai ttAyAgavE kanDEn
jeevakODigaLilE sivamayam viNDEn
tUya vAzhvuDan puvi ttonDinai kaikkonDEn
tUnDu suDar pOl vAzha vEnDum enDrenai AnDAL ||ch||

Vasu-Ma, Non Moorhana Mela ; on peut voyager de Manthra Dhaivatha à Thara Panjama. Les formules 'Tha Ni Tha Pa Ma Gaa' Pa Tha Pa Ma Ga Rii' 'Ri Ga Ma Pa Tha Nii' Gaa Ri Sa Ni Tha Paa' et 'Nii Tha Pa Ma Gaa Ri Saa' sont très attrayantes.

Ma mère MahAlakshmi, qui possède des membres en or (suvarNAnGi), a veillé à ce que je sois libre de tout besoin. Depuis que mahAlakshmi m'a accordé cette félicité de n'avoir aucun souci pour la nourriture ou la richesse et de m'engager dans des recherches spirituelles, je n'ai aucun souci. Je regarde toutes les femmes comme un enfant regarde sa mère. Je vois Shiva omniprésent dans tous les êtres vivants. Je me mets au service de toute l'humanité, menant une vie pure. mahAlakshmi m'a fait mener une vie comme une flamme allumée.

(Suvarnangi, le nom du raga, signifie littéralement une dame aux membres d'or).

48. **Divyamani: Sa Ri1 Ga2 Ma2 Pa Tha3 Ni3 Ss**

Avan Mel Enna Pizhaiye Asattu Maname 2.26
rAga: divyamaNi – tALa: Adi

avan mEl enna pizhaiyE asaTTu manamE
aDangA ppiDAri neeyE – dayAparan ||p||

kaviyOgi vaNangiDum kAdalanE unadu
kaNavanAgiyum summA piNangi alaiginDrAi ||a.p||

uDal koDuttAn adil uyirAga ttuDittAn
ulam koDuttAn inda ulagaiyum koDuttAn
diDam koDuttAn aruL iDam koDuttAn emmAn
dinamaNi sugamaNi divyamaNi suguNi ||ch||

Vasu-Sha, Moorhana Mela; on peut voyager de Manthra Dhaivatha à Thara Panjama. Les formules 'Thaa Ni Sa Ri Gaa' 'Ri Ga Ma Pa Thaa Pa Ma Gaa Ri Saa' sont très intéressantes.

Ô, esprit insensé! Tu es une Vierge incontrôlée et il n'y a aucun reproche à faire à un Dieu compatissant. Bien que le bien-aimé vénéré par Kavi Yogi soit votre mari, tu te plains et tu traînes. Il t'a donné le corps et a fait palpiter en lui la vie; il t'a donné l'esprit du monde entier; il t'a donné une ferme résolution et t'a béni. Il est le soleil, le joyau divin (divyamaNi) du bonheur et possède des attributs de bon augure.

(Divyamani signifie joyau divin).

49. **Dhavalambari: Sa Ri1 Ga3 Ma2 Pa Tha1 Ni1 Ss**

Tharuvai Kalai VaramE - Om Saraswati 2.32
rAga: dhavalAmbari – tALa: Adi

taruvAi kalaivaramE - Om sarasvati
dhavaLAmbari tAyE pavaLavAi malarndu ||p||

uruvAi ulaginil aruvAi uLamisai
guruvAi arivinil varuvAi pUraNi jaya nAraNiyE ||a. p||

vEdavyAsar kALidAsan vAlmeeki kamban
veeru migunda vAkkum Aru pOla naDaiyum
kAdalum veeramum karuNaiyum yOgamum
kalanda kavidaAyAlE kAlattai vellavE ||ch||

Brahma-Pa, Non Moorhana Mela; on peut voyager de Shadjama à Thara Madhyama. Les formules 'Ga Ma Pa Tha Nii' 'Pa Tha Ni Ss Nii' 'Ss Nii Tha Pa Ma Ga Ri Gaa' et Sa Ri Ga Ma Pa Tha Ni Ss Nii' sont très attrayantes.

Om Sarasvati, Mère, vêtue d'une robe blanche! Ouvre ta bouche de corail et accorde-moi le bienfait de la maîtrise des arts. Ô, nArAyaNi, victoire à toi, Ô, déesse parfaite! Tu apparais avec une forme dans le monde et sans forme dans le mental comme le précepteur de l'intellect. Accorde-moi la capacité de maîtriser les arts afin de conquérir le temps par la poésie où vivent l'héroïsme, la compassion et le yoga qui se fondent l'un dans l'autre avec un style qui coule comme une rivière et avec des mots vigoureux comme ceux du Vêda Vyasa, Kalidasa, Valmiki et Kamban.

(Dhavalambari : signifie nuage en saris blancs).

50. **Nama Narayani: Sa Ri1 Ga3 Ma2 Pa Tha1 Ni2 Ss**

Nave Nalantaarum Tiru Nama 3.11

rAga: nAmanArAyaNi – tALa: JhampE

nAvE nalantarum tiru nAma

nArAyaNi shiva Om ena navilvAi ||p||

sAvE aNugAda jeeva shakti tarum

sAyujya padaviyum tAnE tEDivarum ||a. p||

suranga ttangam urugi chokka ttangam Agi

suDarmaNi muDiyAgi sUzhulagai yALum

varam perum kalaigaLum param perum nilaigaLum

siram perum divviya jeevanir kanindiDum ||ch||

Brahma-Sree; Non Moorhana Mela; on peut voyager de Shadjama à Thara Ganthara. Les applications de 'Ga Ma Pa Tha Ni Tha Paa' 'Ri Ga Ma Pa Tha Ni Tha' 'Tha Ni Sa Ri Gaa' P G Ri Ss Ni 'Tha Ni Tha Pa Ma Gaa' et 'Ni Tha Pa Ma Ga Ri Saa' sont très belles.

Ô langue! Chante le saint nom bienfaisant de 'nAma nArAyaNi, Shiva Aum'; il t'accordera la force de vivre sans la menace de la mort; le statut de l'union avec le seigneur viendra de lui-même. L'or dans la mine fond et devient de l'or bruni qui est façonné en une couronne sertie de pierres précieuses; il est possible d'obtenir la bénédiction de régner sur le monde en portant une telle couronne. Lorsque la langue répète les saints noms, on peut atteindre la compétence dans les arts et la vie divine évoluée atteindra un statut spirituel élevé et la maturité.

51. **Kama Vardhini: Sa Ri1 Ga3 Ma2 Pa Tha1 Ni3 Ss**

Siva Kama Vardhini Bhava Kama Mardhini 20.43

rAga: kAmavardhini – tALa: rUpaka

sivakAmavardhini bhava kAma mardhini

chitpara nartakiyE - Om parAshakti ||p||

navayuga leelA vilAsini dukkha nAshini

mandahAsini suhAsini bhakta hrudaya vAsini ||a. p||

shreekari shubhakari divya soundari

chandrasEkhari krupAkari bhArati

EkAmbara nAyaki sukhadAyaki

yogAmbike sakala bhOga nAyaki dharma sagAyaki ||ch||

Brahma-Ko, Moorhana Mela; Ni=Kanagaangi (1); cela va fonctionner de Shadjama à Thara Ganthara. Les formules de 'Paa Tha Maa Ma Pa Tha Maa' 'Ss Ri Ni' 'Tha Ni Ss Ri Nii' et 'Tha Nii Tha Pa Ma Gaa, Ma Ga Ri Saa' sont toujours très attrayantes.

Ô puissance Suprême, qui provoque l'amour de Shiva, qui détruit le désir envers l'existence et qui danse dans la conscience cosmique! Tu fais des exploits dans la nouvelle époque ; tu détruis tout chagrin ; tu souris toujours doucement et ton sourire est charmant ; tu demeures dans le cœur des dévots ; tu accomplis des actes bons et bienfaits envers les gens ; tu es divinement belle ; tu es l'épouse du Seigneur aux crêtes de lune ; tu accomplis toujours des actes de compassion ; tu es la déesse de la parole ; tu es l'épouse de Shiva ; tu accordes la félicité à tes dévots ; tu es la déesse du yoga ainsi que de toutes les jouissances. Tu aides énergiquement ceux qui sont imprégnés de dharma.

52. **Ramapriya: Sa Ri1 Ga3 Ma2 Pa Tha2 Ni2 Ss**

Mana Malai Suttu Gindren En Anbai Un 3.32
rAga: rAmapriya – tALa: Adi

maNamAlai sUTTuginDrEn en anbai un
malaraDi nATTuginDrEn paramAtmanE ||p||

kaNamEnum urangAda kAdalilE sezhittu
kaNNeerilE pUttu ppaNNisai vaNDUdum ||a. p||

ariyA pparuvattil AsayAikUdi en
arivAgi niraivAgi Atma chaitanyamAgi
pori pulan eTTAda poruLagi aruLAna
puruShOttamA unakkE pUvai rAmapriyai ||ch||

Brahma-Poo, Non Moorhana Mela; on peut voyager de Manthra Dhai-
vatha à Thara Panjama. La mise en œuvre des 'Paa Ma Ga Ri Saa' 'Pa Tha Ni Tha
Pa Ma Ga Ri Gaa' 'Ga Ma Pa Tha Nii Tha Paa' 'Ss Ri G Rii Sa Ni Tha Nii' et 'Tha
Pa Ma Ga Ri Saa' est très intéressante.

Je te pare d'une guirlande nuptiale, ô Dieu suprême, et je plante mon amour à
tes pieds doux comme des fleurs. Je prospère dans l'amour qui ne tolère pas un
seul instant de sommeil. Je t'offre la guirlande nuptiale avec un scarabée qui
joue du tambour et qui s'épanouit avec les larmes. Ô, surhomme miséri-
cordieux! Tu m'as embrassé avec amour dans mon enfance innocente; tu es
devenu mon intelligence et mon accomplissement; tu es devenu ma conscience
spirituelle ainsi que l'objet au-delà des sens. L'épouse «rAmapriya» que je suis
t'adore avec une guirlande de mariage.

53. **Gamanashrama: Sa Ri1 Ga3 Ma2 Pa Tha2 Ni3 Ss**

Kalatt Eril Chelluvom 2.22

rAga: gamanashrama – tALa: Adi

kAlattEril chelluvOm

gamanapriyA kaLi kUrndiDa ||p||

gnAlattiru iyarkai azhagai

gnAna vizhiyAl kanDu kuLira ||a. p||

pirandu vaLarndu mAri maraindu

pirakkum jeeva nADagattin

aram poruL inbam siranda kAtchiyin

ADalAsiriyanaI nADi ||ch||

Saa' 'Ga Tha Pa Brahma-Ma, Moorhana Mela, son Ga=Jhangaradhvani (19). Ni=Rathnangi (2). On peut voyager de Manthra Dhaivatha à Thara Panjama. Les formules 'Pa Ma Ga Ri Saa Ni Thaa' 'Ni Sa Ri Ga Ma Pa Thaa' 'Ni Sa Ri Ss Ni Thaa' 'Tha Ni Ss Ri Gaa' et 'Ni Sa Ni Tha Pa Ma Ga Ri Sa Ni Tha Ni Saa' sont très attrayantes.

Allons dans le char du temps, tout comme « gamana-priya » qui se réjouit, afin que je puisse profiter des nuits de charme naturel sanctifié du monde avec les yeux de la sagesse. C'est le drame brillant de la vie où nous naissons, grandissons, changeons et mourons. Dans ce drame, avançons dans le char du temps à la recherche du maître de danse aux superbes scènes de dharma, de richesse et de plaisir, le Seigneur de la création.

54. **Vishwambhari: Sa Ri1 Ga3 Ma2 Pa Tha3 Ni3 Ss**

Engengum Unnarul Pongi Vilaiyadum 3.03
rAga: vishwambhari – tALa: JhampE

engengum unnaruLpongi viLaiyaDum
inbattai kaNNdEnE -parAshakti ||p||

tanga nagai sei taLiriLam kAlaiyil
sAnta mugam kanDEn - oru kAntakkanalunDEn
vEdAnta pporuL vinDEn ||a. p||

uLLum puramum uyirum uDalum ulagamum unmayamE - un
uruvamum chinmayamE - malai
veLLamum vAnum kaDalum suDarum un
vEda viLakkamanDrO geeta nAdanamanDrOjOti – vishwambariyE ||ch||

Brahma-Sha, Moorhana Karaka Mela; Ga=Shyamalaangi (55)
Ni=Ganamoorthy (3). On peut aller de Manthra Dhaivatha à Thara Ganthara.
Les applications des 'Pa Thaa Pa Ma Ga Ri Gaa' 'Ma Pa Thaa Ni Ss Ni Thaa' 'Ni
Sa Ri Gaa Ri Ss Ni Thaa' 'Pa Ma Pa Thaa Pa Ma Ga Rii' et 'Sa Ni Thaa Ni Saa'
sont très attrayantes.

Ô, déesse de la Puissance Suprême! Je vois partout la joie de ta grâce qui déborde
et forme un étang. Au petit matin qui produit des ornements d'or, j'ai vu un vis-
age tranquille et j'ai absorbé une étincelle magnétique lorsque j'ai prêché le sens
de la philosophie. A l'intérieur comme à l'extérieur, la vie, le corps et le monde
entier sont imprégnés par toi et toi, à ton tour, tu es imprégné de la conscience. Ô
Halo de «Vishwambari»! Les flots de la montagne, le firmament, l'océan et la
flamme ne sont-ils pas ton exposé des vEdas et la danse de la musique?

55. **Shyamalangi: Sa Ri2 Ga2 Ma2 Pa Tha1 Ni1 Ss**

Shyamalangi Koma Langi 2.37

rAga: shyAmalAngi – tALa: rUpaka

shyAmaLAngi kOmaLAngi

shivashankari jaya mAtangi- Om shakti ||p||

tAmasa rAjasa sAtvika guNa

bandha tondham sindhi Atma

sudandara varam tandaruL ambA - Om shakti ||a. p||

kAtchiyAga vandu vandu

kaNNai kkavarum maNNin ADalai

sAtchiyAga kkanDu nalla

tonDu seidu salanamaTra

samanilai aruL imaya gowri ||ch||

Thisi-Pa, Moorhana Karaka Mela; Pa=Ganamoorthy (3) Tha=Vishwambhari (54); on peut aller de Shadjama à Thara Panjama. Les formules 'Ni Tha Pa Ma Gaa Rii' 'Pa Tha Ni Ss Rii' 'Sa Nii Tha Pa Ma Gaa Rii' 'Ni Ss Nii Tha Paa' et 'Pa Tha Nii Tha Pa Ma Gaa Ri Saa' sont très intéressantes.

Aum, Déesse de la puissance, au corps sombre et tendre! Ô, Shiva Shankari! Victoire à toi, ô Matangi! Ô, Mère, bénis-moi avec le bienfait de la liberté spirituelle après m'être débarrassé des attachements et des dualités résultant des trois qualités fondamentales des hommes. Ô, Gowri de l'Himalaya! Bénis-moi pour mon équilibre, débarrassé de l'inconstance, rendant de bons services à l'humanité tout en étant témoin, comme une sentinelle, de la danse de la belle terre, apparaissant encore et encore comme de différentes Lumières.

56. **Shanmukhapriya: Sa Ri2 Ga2 Ma2 Pa Tha1 Ni2 Ss**

Vinmugattilum Manmugattilum 3.20

rAga: ShaNmukhapriya – tALa: Adi

viNmugattilum maNmugattilum - un
taNmugam kANavA-ShaNmugapriyA ||p||

uNNumpOdum nAn urangumpOdumE
eNNumpOdum-anbu paNNum paNbinAIE ||a. p||

uLLam unnai kkUvum vaLLikkuyilanDrO

Unuyirum unadu gnAna mayilanDrO

veLLamAga mana vEtkai vimudaiyA

aLLi aNaiya vA

azhagA, kuzhagA amudA murugA ||ch||

Thisi-Sree, Moorhana Karaka Mela; son Ga=Shoolini (35); Pa=Thenuka (9): Tha=Chithrambhari (66). On peut voyager de Manthra Panjama à Thara Pan-jama. Les applications des 'Ni Tha Pa Ma Gaa Ri Saa' 'Ni Ni Saa' 'Ni Ss Thaa' 'Saa Ni Tha Thaa' 'Paa Gaa Rii Gaa Saa Rii' 'Paa Rii Saa Nii Nii Ss Thaa' et 'Tha Pa Ma Gaa Ri Saa' sont très attrayantes.

Ô, ShaNmugapriyA! Viens que je puisse contempler ton visage tellement frais sur le firmament et sur la terre. Quand je mange, quand je dors et quand je pense, viens avec ton raffinement créé par l'amour. Mon esprit n'est-il pas le coucou Valli qui t'appelle? Mon corps de chair et de sang n'est-il pas ton paon de sagesse? Ô, Seigneur, la passion dans mon esprit monte en flot, comme un trône pour me soulever et m'embrasser légèrement, Ô, charmant et ambrosien Muruga!

(Muruga et Shanmukha sont des noms différents du Seigneur Skanda, fils de Siva. Valli est son épouse et le paon son véhicule).

57. **Simhendra Madhyama: Sa Ri2 Ga2 Ma2 Pa Tha1 Ni3 Ss**

Simmendiran Pol ezhundu Nillada Mana 2.48

rAga: simhEndramadhyama – tALa: Adi

simmEndiran pOl ezhundu nillaDA mana-
ttiNmai konDa uNmai manidA ||p||

vaNmai migunda deivam unDu
vAzha ninaittAl vazhiyum unDu ||a. p||

kaNNan geetai kATTum pAdai
gAndhi pOnDra karunai Endi
viNNarasai viLakka ulagil
veTri vElan veeru poliya ||ch||

Thisi-Ko, Moorchana Karaka Mela; Pa=Mayamalhavagowlhai (15)
Tha=Rangapriya (72). On peut aller de Manthra Nishdha à Thara Panjama. Les
formules 'Ni Saa Ni Thaa Paa' 'Tha Paa Ma Gaa Ri Saa' 'Sa Ri Gaa Ma Pa Tha Ni
Saa' et 'Ri Nii Ss Thaa Gaa Ri Saa' sont très intéressantes.

Ô, homme véritable à l'esprit ferme! Tiens-toi ferme comme un grand lion. Il y a
un Dieu généreux et il y a un chemin si tu veux mener une bonne vie. Le chemin
est montré par Krishna dans Sa *Gîtâ*. En brandissant le principe de la compas-
sion comme le Mahatma Gandhi, tiens-toi comme un lion dans ce monde et
brille vigoureusement, comme Skanda conquérant, afin de montrer au monde
les voies du ciel.



Appar

58. **Hemavati: Sa Ri2 Ga2 Ma2 Pa Tha2 Ni2 Ss**

Unnada Mana Hemavati 2.11

rAga: hEmavati – tALa: Adi

unnadamAna hEmavati

Ongum arivu taruvAi ||p||

sannada vAkkum sattiya vAzhvum

salanamaTra manamum poliyum ||a. p||

uNNa uDukka irukka nALum

uzhaittu ppizhaikkum Ukkam

uLLanbuDanE veLLam pOIE

ulagu kkudavum Akkam

kaNNan buddhan yEsu kristu gAndhi

appar pOle karuNai pongum

kavidai pOla kiraNam veesum keertiyuDanE ||ch||

Thisi-Poo, Moorhana Karaka Mela ; Ri=Vakulhabharanam (14); Ga=Kosalam (71); Pa=Keeravani. On peut voyager de Manthra Dhaivatha à Thara Panjamam. La mise en oeuvre de 'Rii Gaa Ma Pa Thaa Paa Nii Gaa Rii Saa' 'Thaa Nii Ri Ss Ni Tha Paa Maa Gaa' et 'Thaa Paa Maa Gaa Rii Saa' est très agréable.

Donne-moi la connaissance pour qu'une superbe « hEmavati » se lève afin que je puisse briller par une parole inspirée, une vie authentique et un esprit stable. Donne-moi l'ardeur de travailler chaque jour pour avoir de quoi manger et me vêtir et une maison pour vivre. Que je possède l'effort créatif d'aider le monde avec l'amour inondant du cœur afin que ma renommée puisse répandre ses rayons comme Krishna, Bouddha, Jésus-Christ, Gandhi et Appar et comme un poème débordant de compassion.

(Appar est l'un des quatre grands saints du Shivaïsme du sud de l'Inde).

59. **Dharmavati: Sa Ri2 Ga2 Ma2 Pa Tha2 Ni3 Ss**

Sanmarga Siddhi Taruvai 3.51

rAga: dharmavati – tALa: Adi

sanmArGa siddhi taruvAi - darmavatiyE

sadAnanda mukti peravE – entAyE ||p||

darmArta kAma mOksha chaturvidha puruShArtam

tAngiya jayashakti Ongiya nilai pera ||a. p||

aruNAlayattirku yAttirai chenDriDum AgAyameen aNi pOle

karuNaikkaDal kalakka kkAdaluDan chellum

gangai veLLattinai ppOle

kaviyin kanavinai ppOle

buviyil vaLam perugi ppodu nalangaL vaLara ||ch||

Thisi-Ma, Moorhana Karaka Mela; Ri=Chakravaham (16) Ma=Sarasangi (27). On peut voyager de Manthra Dhaivatha à Thara Panjama. Les applications de 'Ni Tha Pa Ma Gaa Nii Rii' 'Tha Pa Ma Gaa Ri Saa' 'Ni Tha Noo Saa' 'Ri Ga Ma Pa Tha Ni Tha Paa' et Tha Ni Ss Rii Gaa Ri Ss Ni Tha Nii Saa' sont très attrayantes.

Ô! Déesse des vertus, Ô! ma mère, accorde-nous le privilège de vivre une vie vertueuse: pour atteindre la félicité éternelle; pour atteindre les objectifs de la grande quête humaine, la droiture, la prospérité, l'amour toujours et l'illumination spirituelle.

Comme le banc de poissons célestes en route vers l'aruNAlayam, comme le flot du Gange qui se précipite avec amour pour rejoindre la mer de la compassion, comme les rêves d'un poète pour que le monde s'épanouisse dans la prospérité et le bien-être commun.

60. **Neetimati: Sa Ri2 Ga2 Ma2 Pa Tha3 Ni3 Ss**

Adi Bagavan Arulai Nambi 3.00
rAga: neetimati – tALa: Adi

Adi bagavan aruLai nambi
anbu sei manamE-enDrum ||p||

neetimatiyidu; sOdanaiyellAm
nilavum kadirmun vilagum panipOl ||a. p||

manasAtchiyAi vandunnuLLE
vAimai pEsum tUya shakti
tanakkuvamai illAda suddha
samarasa sanmArga jOti ||ch||

Thisi-Sha, Moorhana Karaka Mela; Pa= Gangeya Bhooshani (33). On peut aller de Manthra Dhaivatha à Thara Panjama. Les formules 'Thaa Pa Ma Gaa Rii' 'Thaa Ni Ss Nii Thaa Paa' 'Ga Ma Pa Thaa Ni Saa' 'Ni Ss Rii Ss Ni Thaa; et 'Pa Ma Pa Thaa Pa Ma Gaa Ri Saa' sont très agréables.

Ô, esprit! Croyant en la grâce du Dieu primordial, accorde l'amour à tous les êtres, tout le temps. C'est le premier conseil pour éliminer toutes les épreuves comme la neige qui disparaît devant le soleil rayonnant. Se produisant comme la conscience en vous, c'est le Pouvoir pur qui dit la vérité. C'est le Halo pur, tranquille et juste, sans pareil.

61. **Kantamani: Sa Ri2 Ga3 Ma2 Pa Tha1 Ni1 Ss**

Tantam Tamadeea Mamadai Yillamale 3.27
rAga: kantAmaNi – tALa: Adi

tAntAm tamadena mamadai yillAmalE
sattiyattonDu seivOm -podu jana mana magizhndiDavE ||p||

kAntAmaNi chintAmaNi sugamaNi
kaNmaNi kaDirmaNi gatitarum gurumaNikke ||a. p||

kAmam sUdu kolai kaTkaLavinDriyE
kadunchina vEgamum mOgamum kunDriyE
sEmamAgum ishTa kAmamAgum divya
nAma japattuDan nallavar kUdiyE ||ch||

Rudhra-Pa ,Moorchana Karaka Mela: Pa=Manavathy (5). On peut voyager de Manthra Dhaivatha à Tharasthayi Panjama. La mise en oeuvre de 'Pa Tha Ni Tha Pa Ma Gaa' 'Ri Ga Ma Pa Tha Nii Tha Paa' 'Pa Tha Nii Saa Ni Saa' 'Ni Ss Ri Gaa Ri Saa' et 'Nii Sa Nii Tha Pa Gaa Ri Saa' est très attrayante.

Rendons un service véridique, dépourvu de l'arrogance de l'ego et de la possessivité, afin que l'esprit du public soit rempli de joie. Rendons le même service au grand et bien-aimé précepteur, le brillant «kAntAmaNi», le joyau qui exauce les souhaits, qui accorde la joie et qui est le seul refuge. Qu'il n'y ait pas de convoitise, de tricherie, de meurtre et de vol ; que la rage intense et l'infatuation s'apaisent et que les personnes saintes se rassemblent en chantant les noms divins, en apportant la sécurité et les souhaits désirés.

62. **Rishabhapriya: Sa Ri2 Ga3 Ma2 Pa Tha1 Ni2 Ss**

Malaiyena Ttalai Nimirvai- Jaya Veerane 3.32

rAga: riShabhapriya – tALa: Adi

malaiyena ttalai nimirvAi- jayaveeranE
manasAtchi magizhavE tanadAtchi tigazhavE ||p||

kalaga ppisAsugaLai kanDittu neekavE
nilavulaginai deiva kkalaivanam AkkavE ||a. p||

sanDai veriyinAIE gunDu pOttazhivu sei
dAnavarai azhittu tAnE pirar enavE
kanDuyir kkaruNayai enDisaiyilum nATTi-
kkayilai riShabhapriyan maindan kandanaipOIE ||ch||

Rudhra-Sree, Moorhana Mela; Pa=Gokilapriya (11); on peut voyager de Manthra Dhaivatha à Thara Panjama. Les applications de 'Nii Tha Ma Ga Ri Gaa' 'Pa Tha Ni Tha Paa Ma Ga Ri Gaa', 'Tha Ni Ss Ri Gaa Ri Saa' et 'Ni Tha Pa Ma Ga Ri Saa' sont très attrayantes.

Ô héros victorieux! Garde la tête haute comme une montagne afin que la conscience se réjouisse et que ton règne commence à châtier et à éliminer les fantômes des conflits et à faire de ce monde un jardin divin des beaux-arts. En cela, tu devrais ressembler à Skanda, le fils de Siva, habitant le Kailash et aimant son taureau, qui a établi dans les huit directions la compassion pour la vie, se vendant lui-même aux autres, et qui a anéanti les démons se livrant à la destruction avec des armes dans une frénésie de combat.

(Le taureau, Nandi, est le véhicule de Siva).

63. **Latangi: Sa Ri2 Ga3 Ma2 Pa Tha1 Ni3 Ss**

Subadinam Iduve...Sudandara Latangi Sivan 2.42
rAga: latAngi – tALa: Adi

subadinam iduvE...sudandara latAngi sivan
idantarum kavitanDE inbarasam pozhinda ||p||

abhayam aLitten aiyan adimai teertanbuDan
aNaitennai AnandamE nAm aduvenDra ||a. p||

sOdanai ppuyalidi vAdanai teeravE
sudandara vasantamAi vandu tandamaidiyai
nAdanE ennumun nAnara ttAnAgi
nAdam nAn enadu geetakkuyil nee enDra ||ch||

Rudhra-Ko, Moorchana Karaka Mela; Pa=Sooryagantham (17); Ni=Sena-
vathy (7); on peut aller de Manthra Daivatha à Thara Panjama. Les formules 'Ni
Thaa Pa Ma Gaa' 'Ri Ga Ma Pa Thaa' 'Ga Ma Pa Tha Ni Saa' 'Tha Ni Sa Ri Gaa Ri
Saa' 'Ga Ri Sa Ni Thaa' 'Sa Ni Tha Paa Ma Gaa Ri Saa' 'Ni Ri Ga Ma Pa Tha Ni Ri
Ni Thaa' et 'Tha Pa Ma Gaa Ri Saa' sont très attrayantes.

Ô, «latAngi», se réjouissant de la liberté en ce jour propice où Shiva a versé le
jus sucré d'une poésie bienfaisante. C'est le bon jour où le Seigneur m'a donné
refuge, a enlevé mes chaînes d'esclavage et m'a embrassé avec amour, m'offrant
la félicité et m'accordant la réalisation de l'unité de la vie. Pour chasser l'afflic-
tion du tonnerre de l'orage des épreuves de la vie, ô Seigneur, viens devant moi
comme la source de la liberté, en m'accordant la paix. Laisse-moi devenir toi-
même et être la musique tandis que tu es mon coucou qui chante.

64. **Vachaspati: Sa Ri2 Ga3 Ma2 Pa Tha2 Ni2 Ss**

Seertiruttam Vendume – Engal 2.45

rAga: vAchaspati – tALa: Adi

seertiruttam vEnDumE - engal

dESam sudandara kailAsamAi viLangiDa ||p||

pOrinDri ttuyarinDri ppOTTi porAmaiyinDri

vEronDrum kiLaiyena UronDri valam pera ||a. p||

nalla vAchaspati pOl kalvi tozhil arindu

nATTil samayOga kkUTTturavu niraindu

ellArum ellArum inbura anbuDan

EkamAga siva bOgam kozhittiDavE ||ch||

Rudhra-Poo, Moorhana Karaka Mela; Ri=Charukesi (26); Pa=Gowri Manohari (23), Tha=Natakapriya (10); on peut voyager de Manthra Dhaivatha à Thara Panjama. Mettre en oeuvre les 'Ni Tha Pa Ma Gaa Ri' ' Gaa Maa Paa' 'Pa Tha Ni Pa Tha Ni Saa' 'Ni Ss Ri Gaa Ri Ss Ni Tha' et 'Ni Ri Sa Ni Tha Pa Ma Gaa Ri Saa' c'est très agréable.

Une réforme est nécessaire pour que notre pays brille comme le Kailash de la liberté, sans guerres, sans peines, sans rivalités et sans envies et pour qu'il prospère avec une seule racine et de nombreuses branches. Apprenons la profession d'enseignant comme un bon maître de langue et faisons en sorte que le pays soit plein d'efforts de coopération imprégnés du yoga de l'équilibre. Pour que tous soient heureux, que la jouissance de Shiva seule, basée sur l'amour, prospère.

65. **Mecha Kalyani: Sa Ri2 Ga3 Ma2 Pa Tha2 Ni3 Ss**

Nara Janmam Eedera Gnana Oli Kattiarul 3.12
rAga: mEcha kalyANi – tALa: Adi

nara janmam eedEra gnAna oLi kATTiaruL
paramEsa kalyANi bhava tAriNee sharaNam ||p||

karavuTra kAmAdi kaLLar bhayaminDriyE
kalangAda chittamuDan bakti seidu kaDaitEri ||a. p||

mukguNamum muppuriyum mummalamum mAriyE
dukka suga tondavinai bandamara neeriyE
ikkaTTum akkaTTum ekkaTTum indriyE
dikkeTTum vAn suTri chikkaTra vaLi pOle ||ch||

Rudhra-Ma, Moorchana Mela; Respective these ragas are obtained. Ri=HariKambhodhi (23); Ga= NataBhairavi (20); Pa=Dheera Sankarabharanam (29); Tha=Karaharapriya (22); Ni=Hanumad Thodi (8). Raga à trois temps. Tous les swaras sont attrayants. L'application de 'Gaa Nii Thaa Paa' 'Ga Tha Pa Ma Gaa Ri Ma Tha Pa Gaa Ri Saa' 'Gaa Nii Gaa' Nii Thaa Ri' et 'Tha G Ri Ss Ni Tha Ga Ni Tha Pa Ma Gaa Ri Saa' est très attrayante.

Ô, époux de bon augure. Ô, Shiva suprême, qui aide tout le monde à traverser l'océan de l'existence ! Je cherche ton refuge ; bénis-moi en montrant la flamme de la sagesse afin que cette naissance humaine puisse atteindre le salut, libre de la peur de la bassesse cachée sous la forme de la luxure etc., laisse-moi prier avec une ferme résolution et atteindre le salut. Transcendant les trois attributs de la tranquillité, de la vigueur et de l'indolence, les trois maux et les trois impuretés de l'esprit, que je me débarrasse des liens de la dualité de la joie et de la peine, en les réduisant à des ordres. Que je sois libre de toute entrave et de toute autre servitude similaire, parcourant les huit directions du firmament, comme le cours de l'esprit sans entrave.

66. **Chitrambari: Sa Ri2 Ga3 Ma2 Pa Tha3 Ni3 Ss**

Chitrambari Shivaraja Gowri 3.42

rAga: chitrAmbari – tALa: Adi

chitrAmbari shivarAja gowri

dyAnAlayattin gnAna soundari tAyE ||p||

shuddhAdvaita siddhi aruLvAi

sUriyanai ppOLE pAril vAzhavE ||a.p||

dAga mOga sOga vEga minDriyE

tAnAna chaitanyattil onDriyE

mEgarAsikkellAm mElOngi nirkum

AgAya sATchiyAna sAntamaruL ||ch||

Rudhra-Sha, Moorhana Karaka Mela; Ga=Shanmugapriya (56); Pa=Shoolini (35); Ni=Thenuka (9); on peut voyager du Mantra Dhaivatha à Thara Ganthara. La mise en oeuvre de 'Pa Tha Pa Ma Gaa Ri' 'Tha Ni Ss Ni Thaa Pa Ma Gaa Ri' 'Ga Ni Thaa Pa Ma Gaa Ri' 'Ga Tha Paa Ma Gaa Ri Pa Thaa' et 'Pa Ma Gaa Ri Saa' est très intéressante.

Ô, Mère! Ô Gowri, épouse du seigneur Shiva, vêtue de robes bigarrées (chitrAmbari)! Tu es la charmante déesse de la sagesse, assise dans le sanctuaire de la méditation. Bénis-moi de l'accomplissement du Pur Advaita pour vivre dans le monde comme le soleil, libre de la soif d'infatuation et de la douleur envahissante et m'identifiant à la conscience qui n'est que ta manifestation. Que je sois béni par le calme qui est le témoin du ciel, transcendant tous les nuages.

(Chitrambari signifie littéralement une belle dame vêtue de robes bigarrées).

67. **Sucharitra: Sa Ri3 Ga3 Ma2 Pa Tha1 Ni1 Ss**

Iduve Enadu Sucharitam 3.08

rAga: sucharitra – tALa: Adi

iduvE enadu sucharitam

inba tunbamilla iyarkai chittiram ||p||

edu vEdam Odum podubrahmamO

adu nAn amaran Ananda shuddhan ||a. p||

pirandadum illai irandadum illai

petrizhandu tunbam utradum illaiyE

uravenDrum illai pirar enDrum illai

uDalen uDaiyAm ulagen kuDilAm ||ch||

Adhithya-Pa, c'est un Non Moorhana Mela; il est possible de voyager de Shadjama à Thara Ganthara. Les applications de 'Sa Ri Gaa Maa Paa' 'Pa Thaa Paa Maa Gaa Rii Saa' 'Nii Tha Pa Ma Gaa' 'Rii Ga Ma Pa Thaa' 'Ni Ss Rii Saa' 'Ni Ss Rii Gaa Rii Saa Ssaa' et Ni Ss Rii Gaa Rii SS 'et Ss Nii Tha Pa Ma Gaa Rii Saa' sont très attrayantes.

Voilà mon bon récit qui est le portrait de la nature, libre de plaisir et de douleur. Je suis cet immortel pur et extatique qu'est le Brahman, chanté par les vEdas. Il n'y a ni naissance ni mort. Il n'y a pas non plus l'angoisse de donner et de perdre. Il n'y a ni parents ni proches. Le corps est ma robe, le monde ma maison.

68. **Jyotiswarupini: Sa Ri3 Ga3 Ma1 Pa Tha1 Ni2 Ss**

Jotiswarupini Amba 2.43

rAga: jyOtiswarUpiNi – tALa: Adi

jOtiswarUpiNi ambA

shuddha hrudaya ramaNee-jaya ||p||

Adishakti akhilEswari

Anandamaya gnAnakkozhundE ||a. p||

vanjaminDri lanjaminDri

panjaminDri pApaminDri

anjudalinDri ArudalAgi

aruLum poruLum arivum aramum

anbum amudum aLavaLavi

avani vAzhvu navam peravaruL ||ch||

Adhithya-Sree, un Non Moorhana Mela; il est possible de se rendre de Shadjama à Thara Ganthara. Les applications 'Ni Ga Pa Ma Gaa Ri' 'Sa Rii Gaa Ma Paa Thaa' 'Ga Maa Paa Tha Nii Tha Paa' 'Pa Tha Ni Saa Rii' 'Ni Ss Ri Gaa Rii Saa' et 'Ni Tha Pa Ma Gaa Rii Saa' sont très intéressantes.

Victoire à toi, ô Mère, tu es la personnification du halo (jyOti-swarUpiNi), visible dans les cœurs purs. Tu es la puissance primordiale, la souveraine de tout, l'essence de la sagesse imprégnée de félicité! Sois ma consolation pour que je sois libéré de la fourberie et de la corruption, de la famine, du péché et de la peur. Bénis-moi de la grâce et de la richesse, de la raison et du dharma, de l'amour et du besoin mélangés sans retenue, afin que ma vie terrestre gagne en fraîcheur.

(Jyoti Swarupini signifie littéralement une femme qui est la personnification du halo ou de la luminosité).

69. **Dhatu Vardhini: Sa Ri3 Ga3 Ma1 Pa Tha1 Ni3 Ss**

Yedhu Nakkari Jinda Vulagil 3.22
rAga: dhAtuwardhini – tALa: rUpaka

Edunakkaridinda ulagil
dhAtuwardhani tAyE ||p||

sAdhu sanga sankeertanam
pOdum enDra buddhi aruLvAi ||a. p||

bUta karaNam tanmAttirai porundum iyarkai ttattuvamum
nAda bindu kalaiyum kaDanda - vEdAnta sAmrAjyamum
bEdamillA shuddha mukta samarasa jeevanum aruLi
vEdamAna OmkAramAi viLanguvAi en uLamkuLiravE ||ch||

Adhithya-Ko, un Moorhana Karaka Mela; Ni=Gayakpriya (13); on peut voyager de Manthra Dhaivatha à Tharasthayi Ganthara. Les applications de 'Ri Gaa Ma Pa Tha Nii' 'Nii Tha Pa Ma Gaa Rii Saa' 'Ni Ss Rii Ss Ni Thaa' 'Ri Gaa Rii Ss Nii Tha Paa' et 'Tha Pa Ma Gaa Rii Saa' sont très attractives.

Ô Mère, en augmentant ma vitalité dans ce monde où il est difficile de trouver la concentration, bénis-moi avec la pensée que le chant des noms divins en compagnie de personnes saintes est approprié. Bénis-moi avec le principe naturel qui s'accorde avec mes sens, les membres de la motivation et l'empire de la pensée philosophique, transgressant les désirs charnels. Bénis-moi d'une vie imprégnée de sérénité et de pur salut, ignorant toutes les différences, et apparaissant comme le son Aum, qui est l'essence des vEdas, de sorte que j'en sois ravi.

70. **Nasika Bhushani: Sa Ri3 Ga3 Ma2 Pa Tha2 Ni2 Ss**

Unnoye Ninekkum Oru Varam Arul 3.28

rAga: nAsikAbhuShaNi – tALa: Adi

unnaiyE ninaikkum oru varam aruL

Om shuddha shakti ulagannaiyE ||p||

ennai marandu ponnai marandu

iga para sugam ellAm turandE ||a. p||

navaratnam oLir nAsikAbhUShaNi

nAnA ulagin AkarshiNi

shivaratnamAna chitrUpiNi

chittamellAm unmel vaittu bhaktiyuDan ||ch||

Adhithya-Poo, un Moorhana Karaka Mela; Tha=Shadvidhamargini (46); il est possible de voyager de Shadjama à Thara Madhyama. Les applications de 'Tha Pa Ma Gaa Rii', 'Nii Tha Pa Ma Gaa Rii Saa', 'Ni Tha Ni Ss Rii Saa Saa, ni Ss Ri Gaa Ri Saa' et 'Pa Tha Ni Tha Pa Ma Gaa Rii Saa' sont très attrayantes.

Ô, Mère du monde ! Aum, pure Puissance ! Accorde-moi le privilège de ne penser qu'à toi tout le temps, en m'oubliant moi-même, en oubliant toute richesse et en renonçant à tout plaisir dans cette vie et dans l'autre. Parée de l'épingle à nez (nAsikAbhUShaNi) éblouissante de neuf pierres précieuses, tu attires tous les différents mondes. Tu es la personnification de la conscience et le joyau de Shiva. Accorde-moi le privilège de ne penser qu'à toi, en concentrant tout mon esprit en toi.

(Nasikabhushani signifie un bijoux pour le nez, piercing).

71. **Kosala: Sa Ri3 Ga3 Ma2 Pa Tha2 Ni3 Ss**

Kosalesan Veera Raman 4.01

rAga: kOsala- tALa: mishra chApu

kOsalEsan veera rAman

Asi tarugavE-raghupati ||p||

mOsa vanja ppEigaL Ega

dEsam anbar vAsamAga ||a. p||

Asai veriyum vEsai minukkum

agandai ttimirum aNugiDAmal

nEsam bakti visvAsam darmA-

vEsam Atma prakAsam sUzha ||ch||

Adhithya-Ma, c'est un Moorhana Mela; Ga=Keeravani (2); Tha=Hemavathy (58). Ni=Vakulhabharanam (14). Il est possible de voyager de Manthra Dhaivatha à Thara Panjama. Les applications 'Rii Ga Pa Thaa' 'Ni Tha Pa Ma Ga Rii' 'Pa Tha Ni Ss Rii' 'Ni Ss Ri Gaa Ri Saa' 'Ss Nii Tha Pa Ma Gaa Rii Saa' et 'Rii Ga Ma Pa Tha Nii Tha Pa Ma Gaa Rii Saa' sont très intéressantes.

Ô Rama, héros de «kOsala» et chef de la vieille dynastie de Raghu, bénis-moi pour chasser les démons du mensonge et de la tromperie afin que le pays devienne la demeure des amis. Permits-moi d'être libre de la frénésie des désirs, des tentations charnelles, de l'arrogance de l'égoïsme. Bénis-moi, ô Rama, afin que je sois enveloppé d'amour et de dévotion, intensément possédé par le dharma et brillant de splendeur spirituelle.

(Kosala était le pays gouverné par Rama et Raghu était un célèbre ancêtre du grand Rama, qui a donné son nom à la dynastie).

72. **Rasikapriya: Sa Ri3 Ga3 Ma2 Pa Tha3 Ni3 Ss**

Adi Ppadi Arulai Nadi 3.44

rAga: rasikapriya – tALa: rUpaka

ADippADi aruLai nADi

anbu seiguvOm-vAreer ||p||

kUDi ullakkUTTuravinAl

kuvalayam poduvalayamAga ||a. p||

vAzhvu malarum kaniyum kulungum

vasantakkalaiAi viLanga magizhvOm

vaLarum iLamai inba nalangaL

vaLam peruga ttigazhvOm

Azhvinai pera Uzhvinai ara

amarAnanda yOgam payinDre

ariya rasikapriyarAgi

Avi deiva kkAviyamAga ||ch||

Adhithya-Sha, Moorchana Mela; Gaa=Simhendra Madhyamam (57); Ma=MayaMalhava Gowlhari (15); on peut se rendre de Manthra Dhaivatha à Thara Panjama. Les formules 'Sa Ni Ni Thaa Ni Saa Gaa' 'Ni Sa Ri Gaa Ma Paa' 'Thaa Pa Ma Gaa Rii Saa' 'Ni Thaa Pa Ma Gaa Rii Ga Ma Pa Thaa Paa' et 'Ni Ss Rii Ss Ni Thaa Pa Ma Gaa Rii Saa' sont très attractives.

Venez, chantons, dansons et aimons tout le monde pour rechercher la grâce divine afin que la terre devienne le terrain commun de tous les peuples grâce à l'effort conjoint de tous les esprits. Réjouissons-nous lorsque le printemps brille et que la vie fleurit et mûrit en fruits. Brillons lorsque s'épanouissent toutes les belles choses agréables et bienfaitantes de la jeunesse qui grandit. Afin de nous débarrasser des péchés du passé et atteindre le salut, apprenons le yoga de la félicité immortelle et, devenant les préférés des connaisseurs uniques, chantons et dansons le poème de la divinité spirituelle.

– Fin des explications de la musique –

Glossaire

Advaita Vedanta, philosophie (Advaita Vedanta ; est une sous-école de l'école Vedanta (littéralement, la fin ou le but des *Vedas*, en sanskrit) de la philosophie hindoue. Les autres grandes sous-écoles du Vedanta sont le Dvaita et le Vishisht Advaita Vedanta. L'Advaita (littéralement non-dualité) est souvent appelé un système de pensée moniste. Le mot « Advaita » fait essentiellement référence à l'identité du Soi (Atman) et du Tout (Brahman). Les textes sources essentiels de toutes les écoles de Vedanta sont les *Prasthanatrayi* - les textes canoniques comprenant les *Upanishads*, la *Bhagavad Gita* et les *Brahma Sutras*. La première personne à consolider explicitement les principes du Vedanta Advaita était Adi Shankara.

Agama, « ce qui est descendu » ; ensemble de textes sanskrits hindous considérés comme révélés (*shruti*) tel les Védas, révéés en tant que textes mémorisés *smriti* ; source première et autorité pour le rituel, le yoga et la construction des temples. Les courants shivaïte, vishnouïte et shaktiste ont chacun leur corpus d'*Agamas* qui développe leur doctrine théologico-philosophique : les *Shaiva Agamas* révèrent la Réalité ultime comme Shiva, les *Vaishnava Agama* (*Pancharatra* et *Vaikhanasas Samhitas*) l'adorent comme Vishnou et les *Shakta Agama* (*Tantra*), comme Shakti, épouse de Shiva, Mère divine de l'univers. Les smartistes les consultent sans les considérer automatiquement comme faisant autorité, se référant plutôt aux *smriti*.

Agama et **Nigama**, il y a deux ailes du Tantra - l'une est l'Agama et l'autre le Nigama. Les textes sacrés (Agama et Nigama) du Tantra se présentent généralement sous la forme de dialogues entre Shiva et Shakti (Parvati).

Agni, « feu », dieu védique du Feu, un des dieux hindous les plus importants, par qui les sacrifices (rites de liaison avec les plans supérieurs, divins) sont opérants. Messenger, il transmet l'essence du sacrifice au(x) dieu(x). Etroitement associé à l'élément feu (*tejas*), mais aussi à l'*akasha* (feu éthéré cosmique) et au *prana* (énergie vitale). Dans la physiologie occulte, assimilé à la digestion (*samana*) et aux formes d'austérité (*tapas*) qui visent à détruire les énergies négatives, sur tous les plans. Sa manifestation est triple : feu, foudre, rayons solaires. On le représente en rouge, avec deux têtes (deux fonctions du feu : attiser/soutenir, dévorer/calciner) ; chacune des bouches laisse passer sept langues ardentes, trois jambes et sept bras ; sept rayons ardents émanent de son corps. Il a pour monture le bélier et pour attributs une hache, une torche, un chapelet à prières et une lance couronnée de trois langues de feu.

Appar ou **Thirunavukkarasar** (VIIe siècle, Inde du Sud), saint poète, dévot de Shiva. Un des quatre grands Nayanmar avec Sundarar, Jnana Sambandar et Manikkavacakar, les saints shivaïtes les plus vénérés.

Aum, Om, joie, félicité, représentée par l'énergie universelle dans l'âme individuelle ; le son transcendantal, vibration de la Conscience ultime.

Aum Shuddha Shakti Aum, que la lumière de la Grâce et l'énergie du Tout-Puissant suprême pur nous bénissent de paix, béatitude et prospérité.

Aurobindo, Ghose ou **Sri** (1872-1950), mystique et philosophe indien. Il consacre une grande partie de sa vie à la cause indienne ; il élabore une doctrine dont le centre d'intérêt est le yoga, conçu comme la voie qui permet de reconnaître la vérité de Dieu en Soi.

Bhakti Yoga, yoga qui assure la félicité divine par la ferveur, la prière, les chants et les danses de dévotion (*bhakti* : amour du Divin, dévotion) ; *sadhana* extatique d'amour et de dévotion au Bien-Aimé de l'âme, imaginé en maître, compagnon, enfant, serviteur ou conjoint ; yoga d'amour psychique du cœur pour Dieu.

Bharata Shakti, œuvre majeure de l'auteur, monumentale et unique, qui décrit son idéal en 50'000 vers : une seule humanité vivant en communion avec Un seul Dieu dans un monde transformé ! Le yogi dépeint l'essence de toutes les religions, de tous les prophètes et saints, de toutes les approches du yoga et de toutes les cultures sur une toile allégorique. C'est un livre pour tout âge que tous les chercheurs spirituels et toutes les nations devraient lire et méditer.

Chidambaram (Tillai) ou **Tillai Ambalam**, sanctuaire (district Cuddalore, Tamil Nadu, Inde du Sud) parmi les plus anciens et célèbres de l'Inde, très important au plan religieux mais aussi historique et culturel, un des rares temples que se partagent Shiva et Vishnou. Associé à Nataraja dans la Salle dorée cosmique et la Salle de la conscience (*Chit Sabha*) ; réputé pour son *Akasha Linga* (linga du ciel), incarnation comme espace sans forme de Shiva, adoré sous la « forme sans forme » de Chidambara Rahasyam.

Devaram, voir Thevaram.

Dharma, de la racine *dha* « porter », commandements de Dieu, devoir de tout humain, altruisme, code de conduite, règles d'autodiscipline, code moral, vertu, droiture, conformité aux lois divines. Ce qui sauvegarde et protège le *Veda*. Etalon de mesure de la dignité personnelle. Voie vers une existence élevée, inspirée par les idéaux qui coûtent, le degré d'élévation atteint, la position sociale. Vérité mise en pratique, vie dans la vérité, dans la conscience de l'unité de la création. La meilleure illustration est la parole du Christ : « Agis envers autrui comme tu aimerais qu'autrui agisse envers toi ».

Dharma, vie vertueuse, **Artha**, prospérité matérielle, **Kama**, plaisir esthétique et érotique, **Moksha**, libération. Ce sont les quatre principaux objectifs de la vie connus sous le nom de purusharthas. Dharma, Artha et Kama sont des objectifs de la vie quotidienne, tandis que Moksha est la libération du cycle de la mort et de la renaissance.

Durga, déesse, épouse de Shiva ; déesse de la destruction, aussi appelée Kali, nom de la Mère divine sous son aspect le plus terrible, qui règne sur le temps et représente l'énergie détruisant ce qui est imparfait.

Ganapati, Ganapathy, voir Ganesh.

Gandhi ou **Gandhiji, Mohandas Karamchand** (1869-1948), dit le Mahatma Gandhi. Important chef politique et spirituel de l'Inde, surnommé Mahatma (« Grande Âme » épithète donnée par Tagore) et Bapu (« Père »). Pionnier du *satyagraha* (philosophie s'intéressant essentiellement à la vérité et à la résistance au mal par la résistance active, non violente), il mène son pays à l'indépendance et inspire des mouvements de lutte pour les droits civiques et la liberté à travers le monde. L'Inde lui reconnaît le titre officiel de Père de la Nation et commémore sa naissance le 2 octobre par un jour férié, *Gan-*

dhi Jayanti. Le 15 juin 2007, l'Assemblée générale des Nations unies adopte à l'unanimité une résolution déclarant le 2 octobre « Journée internationale de la non-violence ». La Fête de l'Indépendance de l'Inde, le 15 août, célèbre son accession en 1947 au statut de pays souverain, indépendant de l'Empire britannique. Le soir du 30 janvier 1948, Gandhi est assassiné par balles pendant sa promenade à l'extérieur de Birla Bhavan, « maison Birla » à New Delhi.

Ganesh, Ganesha, Ganapati, Vinayaka, dieu hindou au corps d'homme et à la tête d'éléphant, fils de Shiva et Parvathi ; le dieu qui aide à franchir les obstacles ; symbole de celui qui découvre la divinité en soi ; aussi nommé Ganapati (dieu de tous les êtres), Gajanana ou Gajavadana (dieu à la tête d'éléphant), Vinayaka (chef suprême), Vighneshvara ou Vighnaraja (dieu des obstacles).

Ganga, déesse du Gange, éminente dans le monde hindou, souvent évoquée dans le Veda, les *Purana* et les deux épopées indiennes ; une des deux filles de Meru (l'Himalaya), avec Uma, l'épouse de Shiva. Indra avait demandé que la jeune Ganga (le Gange) aille au ciel apaiser les dieux de ses eaux fraîches. Les *Purana*, le *Ramayana* et le *Mahabharata* racontent sa descente sur terre, avec des variantes.

Gange, long fleuve du sous-continent indien, de l'Himalaya au golfe du Bengale ; fleuve sacré de l'hindouisme.

Gavambodhi, le maître des vaches, est un ragam en musique carnatique (échelle musicale de la musique classique du sud de l'Inde). Il s'agit du 43^e Melakarta ragam dans le système de 72 melakarta ragam de la musique carnatique. Il s'appelle Geervani ou Girvani dans l'école de musique carnatique Muthuswami Dikshitar.

Guha, voir Muruga.

Hari, dans l'hindouisme est un autre nom de Vishnu et Krishna, et apparaît comme 650^e nom dans le Vishnu Sahasranama du Mahabharata. En sanskrit, « Hari » se réfère parfois à un kaki de couleur jaune ou fauve. C'est la couleur du soleil et de Soma.

Indra, le roi des dieux, le grand seigneur guerrier qui a détruit les démons. Maître du ciel, de la tempête et de la pluie, Dieu du firmament. Il brandit un éclair connu sous le nom de vajra et monte sur un éléphant blanc connu sous le nom d'Airavata, il est le frère de Varuna et Yama. Sa maison est située sur le Mont Meru dans le ciel.

Jnana Sambandar, Sambandar, Jnana Sambandam, «équilibre gnostique», dit Aludaiya Pillayar, «celui qui bénéficie de la protection du Seigneur», ou Thiru Jnana Sambandar, car il a acquis la sagesse divine par la grâce de Shiva et de Parvati. Il fait partie des quatre grands Nayanmar, et il est l'auteur du *Thevaram*. Son père, Sivapada Hridayar de Sirkazhi a prié le Seigneur pour avoir la chance d'avoir un fils qui rétablirait la grandeur de la dévotion de Shiva en terre tamoule. Le Seigneur entendit sa prière et bientôt sa femme enfanta un enfant mâle radieux. Quand le garçon eut trois ans, Sivapada l'emmena au bassin du temple pour les oblations matinales. Pendant que le père faisait ses offrandes, le Seigneur est apparu devant le garçon avec la mère Parvathi, l'encourageant à allaiter l'enfant. La mère Parvathi a donné au garçon son lait dans un calice en or, que le Seigneur a béni de sagesse, et à partir de ce moment, l'enfant a commencé à chanter des hymnes à la louange du Seigneur et a reçu l'appellation «Jnana Sambandar».

Jnana Vijnana Yoga, yoga de la connaissance de Soi ; yoga védantique qui se pratique par la réflexion sur soi et la conscience de Soi, et produit la vision cosmique et la béatitude de Soi.

Kailas, Kailash, sommet tibétain de l'Himalaya, lieu sacré de pèlerinage, dernière demeure de Shiva, symbole du *linga*, où se fondent le Visible et l'Invisible, le début et la fin.

Kalidasa, parmi les disciples de Saraswati (déesse des arts), seul le nom de Kalidasa domine la poésie indienne. Dramaturge et poète, considéré comme l'auteur le plus illustre de la littérature sanskrite classique, une des « neuf Perles » de la cour du roi Vikramâditya d'Ujjayinî, il vit dans le nord de l'Inde vers le 5^e siècle. Son chef-d'œuvre est la pièce dramatique *Sakuntalam* (*Shakuntalâ*). Le *Meghaduta* est un court poème (111 strophes). Un Yaksha (sorte de demi-dieu ou génie), exilé dans les montagnes d'Inde centrale loin de son épouse, restée dans la ville d'Alaka au pied de l'Himalaya, aperçoit un nuage arrêté sur un sommet et le charge d'aller porter de ses nouvelles à sa bien-aimée !

Kamakoti, Sri Kanchi Kamakoti Peetham a été créé par Sri Adi Sankara en l'an 482 av. JC et se distingue par une lignée ininterrompue de 70 Acharyas (chefs spirituels). Kanchi Kamakoti Peetham est une institution monastique hindoue située à Kanchipuram, Tamil Nadu et est l'un des cinq pancha-bhUta-sthalas (temples désignant les cinq éléments). Les cinq pancha-bhUta-sthalas ou sites matériels représentent la terre (Kanchipuram), le ciel (Chidambaram), l'air (Kalahasti), le feu (Thiruvannamalai) et l'eau (Thiruvanaikoil). Il est officiellement connu sous le nom de Shri Kanchi Kamakoti Peetam, et on prétend qu'il a été fondé par l'Adi Sankara. Le chef du matha est appelé « Sankaracharya », un titre qui s'applique également aux chefs des quatre mathas Adi Sankara. Le Kanchi matha a gagné en importance depuis le 18^{ème} siècle, quand il était à Kumbakonam. Aujourd'hui, c'est l'une des institutions religieuses les plus importantes du sud de l'Inde.

Kamba, Kamban, Kambar (12^e siècle), poète actif à Therazhundur, village du district Thanjavur à la riche culture (Tamil Nadu, Inde du Sud) ; grand érudit en sanskrit et tamil, les deux riches langues anciennes de l'Inde. Son *Ramavataram* ou *Kamba Ramayana*, épopée tamoul de plus de 10'000 strophes de 4 vers, n'est pas une traduction du *Ramayana* sanskrit de Valmiki, mais un récit original de l'histoire du dieu Rama, un chef-d'œuvre célèbre pour ses métaphores à l'imagination éblouissante.

Karma (*karman* « acte, action, performance », pali *kamma*), action ou œuvre, au sens de ce qui cause le cycle complet des causes et des effets (cycle *samsara*), concept venant des religions de l'Inde ancienne, présent dans les philosophies hindoue, jaïn, sikhe et bouddhiste. « Chaque pensée humaine passe par le monde intérieur et devient une entité active. L'homme remplit le flux de l'espace environnant avec son propre monde, plein des conséquences, désirs, élans et passions de son imagination créative. Ce flux agit sur tout être sensible en contact avec lui » (Annie Besant, 1923). On distingue trois types : *Kamyâ Karma*, *Naimitya Karma* et *Nitya Karma*.

Karma Yoga, yoga qui recherche la Grâce divine par le service consacré et offert, qui incite à présenter toutes nos pensées, paroles et actions au Dieu dans le cœur ; yoga de l'action donnée dans l'amour et la connaissance de Dieu, seigneur, témoin et maître des

œuvres.

Keertan, Kirtan, Kirtana est un chant d'appel et de réponse ou « Réponse » donnée dans les traditions de dévotion de l'Inde. Une personne qui exécute un kirtan est connue sous le nom de kirtankar. La pratique du kirtan consiste à chanter des hymnes ou des mantras en accompagnement d'instruments tels que l'harmonium, les tablas, le mridanga ou le tambour pakawaj et les cymbales à main karatal.

Krishna, «sombre», avatar de **Vishnou**, représentant le Soi qui reste inconnu de l'homme tant que celui-ci est impliqué dans les affaires du monde.

Le mot a trois sens distincts :

1. *Karsh* : racine qui signifie celui qui attire les cœurs à lui, par ses jeux, ses victoires miraculeuses sur les forces du mal, sa conversation charmante, sa sagesse et sa beauté.
2. *Krish* : racine qui signifie cultiver son champ pour une récolte abondante. Krishna est aussi Celui qui élimine les mauvaises herbes dans le cœur de l'homme et plante les graines du courage, de la foi et de la joie.
3. *Krish* : au-delà des trois attributs et des trois âges.

Na se rapporte à *Sat-Chit-Ananda*.

Lakshmi, **Laxmi**, voir Mahalakshmi.

Mahalaxmi, **Mahalakshmi**, déesse de la fortune, de la richesse, de l'amour et de la beauté, fleur de lotus et fertilité. Epouse de Vishnou, elle personnifie la gentillesse et la pitié du Gardien de l'univers. Voir Mahasarasvati.

Mahasarasvati, **Mahasaraswati**, «la grande Sarasvati». Dans le *Devi Mahatmya*, Sarasvati intègre la trinité féminine des Shaktis des dieux de la Trimurti, avec *Mahakali* et *Mahalakshmi*. Alors dotée de huit bras (et non quatre), elle brandit la cloche, le trident, la charrue, la conque, le pilon, le disque, l'arc et la flèche. Dotée de l'éclat de la lune d'automne, née du corps de *Gauri*, la Mère divine, elle est la base qui soutient les trois mondes.

Maha Shakti, **Mahashakti**, grande force cosmique, énergie divine, la Mère universelle.

Mantra, mot composé de *man* (*manava* « penser ») et *tra* (*traï* « protéger ») ou *rha* « sauver ». Syllabe ou poème religieux ou mystique, en général en sanskrit, dont l'usage varie selon l'école et la philosophie. D'abord outil spirituel, mot ou vibration induisant chez l'adepte la concentration sur un point, utilisé aussi lors de cérémonies religieuses pour accumuler de la richesse, éviter un danger ou éliminer l'ennemi. Apparue dans la religion védique indienne, élément essentiel de la tradition hindoue, pratique courante du bouddhisme, du sikhisme et du jaïnisme, largement répandue dans les mouvements spirituels basés sur les pratiques des anciennes religions orientales.

Mantra japam, **japa**, répétition mentale de cantiques, **mantras** et incantations sacrées, avec dévotion et concentration, mobilisant les capacités psychiques latentes de l'être humain. Voir **japa**.

Mantra Yoga, répétition concentrée d'un mot sacré à chaque respiration ou pulsation, qui amène l'esprit errant à se concentrer sur un seul attribut du Divin, attribut assimilé dans l'être psychique. Cela empêche la divagation de l'esprit, tourne vers l'intérieur,

économise et emmagasine l'énergie et la force morale dynamique. Le son est une forme de Dieu.

Melakarta, Melgarta, Melarnavam est une collection de ragas fondamentaux (échelles musicales) de la musique carnatique (musique classique du sud de l'Inde). Les ragas Melakarta sont des ragas parents (d'où le nom de ragas janaka) à partir desquels d'autres ragas peuvent être générés. Un raga melakarta est parfois appelé mela, karta ou sampurna. Dans la musique hindoustani, le thaat est l'équivalent de Melakarta. Il y a 10 thaats dans la musique hindoustani, bien que le schéma de melakarta communément accepté ait 72 ragas.

Nandi, Nandi Deva, dieu taureau, monture et disciple de Shiva.

Narayana, Narayan, est un nom sanskrit important pour Vishnu et est dans beaucoup de langues contemporaines un nom indien commun. Le nom est également associé à Brahma et Krishna. Il s'identifie également à Purusha, le fils de l'homme originel, ou comme tel. Mais au fond, Nara-Narayana est encore plus explicatif où Nara signifie humain et Narayana signifie la Divinité Suprême, ou Vishnu. Dans le concept de Nara-Narayana, l'esprit humain Nara est le compagnon éternel du Divin Narayana. Tout être humain avec une conscience éveillée de la divinité en lui et qui travaille globalement pour le bien-être de l'humanité est un Nara-Narayana, une incarnation de Vishnu sur terre travaillant pour la préservation du Dharma ou de la droiture. Le Divin omniprésent.

Narayani, un autre nom de Lakshmi, voir Maha Lakshmi.

Nataraja, roi de la danse, pose de Shiva, exécutant sa danse divine (*Ananda Tandava*, danse cosmique de la béatitude) dans le cadre de ses devoirs divins de création et destruction. Le plus souvent représenté par une statue, en général en bronze, il danse dans un cercle de flamme, lève sa jambe gauche (rarement, la droite), en équilibre sur un démon ou nain (*Apasmara*) symbolisant l'ignorance.

Parameshwari, la Déesse suprême.

Parvati, Parvathi ou **Uma**, «la fille de la montagne», épouse de Shiva, dont elle partage les attributs d'ascétisme et de renoncement.

Pasumati, voir Parvati.

Raga, Ragam, mode mélodique, série d'au moins cinq notes sur laquelle se construit la mélodie dans la musique classique du Sud de l'Inde; il existe des ragas pour les différents moments de la journée. Aussi attraction, attachement; une des formes de Maya Shakti.

Raga, attraction, attachement, une des formes de Maya Shakti.

Raja Yoga, yoga de la conquête de la pensée; maîtrise de soi par la maîtrise de la pensée.

Ram, Rama, incarnation solaire de Vishnou représentant la loi du cosmos. Mot composé de *Ra*, représentation mystique du feu qui réduit les péchés en cendres, *A*, soleil qui détruit l'obscurité de l'ignorance, et *Ma*, lune qui adoucit l'épreuve de la souffrance. Dans le *Ramayana*, Rama révèle la vérité, la beauté, la gentillesse. Répéter son nom en ayant ce sens à l'esprit produit très rapidement des effets. Voir Ramnam.

Ramana Maharshi ou **Bhagavan Ramana** (1879-1950), né Venkataraman Iyer, jivanmukta hindou tamoul, yogi, il vulgarise lui-même sa sagesse en Occident. Après son éveil spirituel (*moksha*) à 16 ans, il part pour Tiruvannamalai, puis vit sur la montagne sacrée voisine d'Arunachala (Tamil Nadu).

Sama Yoga, réunion de ce qu'il y a de meilleur dans toutes les voies anciennes du yoga, en vue d'édifier une nouvelle vie collective sur terre ; yoga de la vie collective de l'humanité en communion avec le Soi divin ; vie intégrale du Pur Esprit dans la matière ; un seul Dieu, une seule humanité, une seule existence spirituelle ; synthèse de science matérielle et de yoga spirituel réalisée par Shuddhananda Bharati.

Saraswati, Saraswathi, Sarasvati, un des noms de la Mère divine, déesse de la sagesse, de la connaissance, de la science et de l'art ; audition de vérité, monde divin, puissance de savoir et de perfection. Aussi un des quatorze principaux nadis. Voir Mahasarasvati.

Saravanabhava, voir Muruga.

Shakti, force cosmique, énergie divine. Voir Shiva-Shakti.

Shirdi Sai Baba, (1856-1918), saint homme hindou, admiré de son vivant pour son mode de vie austère et en particulier pour les miracles qu'on lui attribue. A la fin de sa vie, il se prétend dieu et est vénéré comme tel par ses disciples. Sathya Sai Baba lui succède. Son temple (Shirdi, Maharashtra), beau sanctuaire bâti sur son samadhi, attire des millions de fidèles de toutes religions, castes et credo venant lui rendre hommage.

Shiva, troisième grand dieu de la trinité hindoue (avec Brahma et Vishnou), qui détruit et régénère l'univers. Son côté destructeur renvoie à l'action purificatrice qui détruit l'ego en l'homme pour permettre à sa nature divine de se manifester. Il a cinq avatars (Bhairava, Nataraja, Dhakshinamurti, Somaskantha, Pitkchadanar). Dans le *Shiva Purana*, chacun de ses 1008 noms désigne un de ses attributs. En voici quelques-uns : Sankara Sambu, Shankara (Donateur de joie), Shambhu (Demeure de joie), Mahadeva (Seigneur suprême, de *maha*, grand, et *Deva*, Dieu – le plus souvent dans la version *Aghora*, féroce), Maheshvar (Seigneur suprême, de *maha* et *Eshvar*, Dieu), Mahabaleshvar (Grand Dieu de la force, de *maha*, *bal*, force, et *Eshvar*), Mahayogi (Yogi suprême, de *maha* et *yogi*), Siddheshvara (Parfait Seigneur), Chandrashekhara (Maître de la lune, de *Chandra*, « lune, » et *Shekhara*, maître), Kailashpati (Celui qui demeure au Mont Kailash), Pashupatinath (Seigneur de toutes les créatures).

Siddha, ce qui l'a réalisée, le vrai Soi et qui a atteint la réalisation de soi. Pour atteindre le but suprême, la Béatitude.

Siddharuda, Swami (1837-1929), saint hindou dont le Math, à Hubli, est une institution religieuse éminente, un centre d'Advaita Vedanta.

Sivananda, Shivananda, Saraswati, Swami (1887-1963), né Kuppuswami à Pattamadai (district Tirunelveli, Tamil Nadu), maître spirituel hindou, défenseur réputé du yoga et du Vedanta, fondateur de la Société de la vie divine, auteur de plus de 200 livres sur le yoga, le Vedanta et d'autres thèmes. Il étudie la médecine, pratique plusieurs années en Malaisie avant de devenir moine. Il vit ensuite surtout à Rishikesh. Il crée l'ashram Shivananda, siège de la Société de la vie divine, sur les rives du Gange à Shivanandanagar, à 3 km de Rishikesh. Ami proche de Shuddhananda Bharati, il lui donne le titre de

Maharishi.

Swara ou **Swara**, notation musicale.

Tantra Yoga, yoga qui fait hardiment face à la Nature et la vainc par la force cosmique.

Thevaram, Dhevaram, mot tamile dérivé de *Dhe* (pour *Dheyvam* «Dieu») et *aram* (pour *inisai padal* «doux chants») = «doux chants à la louange du Seigneur divin», Shiva dans ce contexte. On intitule collectivement Thirumurai les œuvres des 63 Nayanmar. Douze volumes réunissent environ 18'000 chants ; les sept premiers constituent le *Thevaram*, recueil d'hymnes à la gloire de Shiva attribué à Sambandar. Pour résumer et diffuser les philosophies shivaïtes, les Nayanars recoururent au tamile, langue du peuple, dans une forme facile à comprendre, plutôt qu'au sanskrit de l'élite.

Thirukkural, œuvre éthique célèbre de la littérature tamile, écrite par Valluvar entre le II^e siècle av. J.-C. et le VIII^e siècle ap. J.-C. Traduit en couplets anglais par le Dr Shuddhananda Bharati. Voir Kural.

Thiruppugal ou **Tiruppugazh**, «Gloire au Seigneur» ou «Gloire divine», anthologie de 1323 chants religieux dédiés à Murugan (fils de Shiva), compilée par Arunagirinathar au XV^e siècle, œuvre centrale de la littérature tamile médiévale, tant par ses qualités poétiques et musicales que par son contenu religieux, moral et philosophique.

Thyagaraja, Tyagaraja (1767-1847), musicien, membre de la trinité des compositeurs de musique carnatique avec ses contemporains Muthuswami Dikshitar et Syama Sastri. Artiste prolifique à l'influence marquée sur la tradition musicale de l'Inde du Sud, auteur de centaines de cantiques, la plupart à la gloire de **Rama**. Ses œuvres restent très populaires. On en chante souvent cinq, les *Pancharatna Krithis*, lors de programmes en son honneur.

Valmiki, sage hindou, que la tradition situe au 5^e siècle av. J.-C. et à qui elle attribue la rédaction du *Ramayana*.

Vardhini, un nom de la déesse Durga. Voir Durga.

Védas, Veda, livres sacrés de l'hindouisme, composés en sanskrit à partir de 1800 av. J.-C., que les savants datent des II^e et I^{er} millénaires av. J.-C. au VI^e siècle ap. J.-C. sur la base d'indices littéraires. Attribué à la révélation de Brahma, transcrit par Vyasa, il réunit en quatre volumes des prières, cantiques et formules concernant le sacrifice et la communion par le feu sacré. Le *Rig Veda* décrit la victoire des Forces divines, le *Yajur Veda* parle de sacrifices et de rituels, le *Sama Veda* d'art spirituel et de rythmes, l'*Atharva Veda* d'incantations.

Vina, Veena, vina Sarasvati, instrument de musique (luth) associé à Sarasvati, déesse de l'apprentissage et des arts, commun en Inde du Sud, important dans la musique carnatique. On l'appelle simplement *vina*, *Sarasvati* restant sous-entendu.

Vishnou, deuxième des trois dieux de la Trimurti brahmanique. Protecteur de l'univers, il apparaît parfois sous des formes humaines ou animales dites *avatars*. Le Grand et mobile. Comparé à la créature humaine (*Jiva*), il est non seulement «Celui qui demeure en tous», mais aussi «le fait que tous demeurent en Lui». Aussi père physique de Krishna (8^e avatar de Vishnou) en tant qu'avatar de cet aspect de la divinité.

Vishwambhari, déesse du pouvoir suprême.

Vyasa (4^e siècle av. J.-C.), sage et poète hindou. Il dicte à Ganesh son poème *Mahabharata*, dont la *Bhagavad-Gîtâ* est le 6^e livre. Il lui donne sa forme canonique et rend la quintessence du Veda dans le Vedanta, sommet de la connaissance védique, dont la *Gîtâ* et les *Upanishads* sont les manuels. Vyasa en transpose les idées dans le *Brahmasutra*, œuvre mémorable, pierre angulaire du Vedanta autour de laquelle tous les maîtres ont construit leurs écoles de philosophie.

Yantra, est un mot sanskrit dérivé de la racine signifiant «retenir, freiner, contrôler». Les significations du nom dérivé de cette racine incluent «ce qui retient ou attache, tout accessoire ou support», «une entrave», «tout instrument ou machine», «une amulette, un diagramme mystique ou astronomique utilisé comme amulette». Yantra, ou d'autres permutations et phénomènes apparentés tels que Mandala, Rangoli, Kolam, Rangavalli et d'autres traditions géométriques sacrées, sont endémiques dans toutes les religions indiennes.

Yantra Yoga, utilise des motifs géométriques sacrés, connus sous le nom de yantra, comme aide à la méditation et pour évoquer des aspects de la divinité.

Yoga Samaj, centre de yoga, bien-être, méditation, commune yogique. Centre spirituel, culturel et scientifique fondé par Shuddhananda Bharati, où l'on enseigne le Sama Yoga aux vrais aspirants.



Padma Vibhushan Dr. Mangalampalli
Balamuralikrishna

Déjà parus aux Editions ASSA

En français

Shuddhananda Melarnavam

L'océan symphonique des Melas Ragas! Ces 72 Mela Kartha Ragas sont la racine principale de la musique carnatique, avec les notes explicatives de chaque partie

Le courant de la Grâce Divine

673 chansons de la Sadhana du Sama Yoga nous guidant vers la rencontre de la Grâce Divine

Sri Krishna et son Évangile

La vie du Seigneur Krishna, son dialogue avec Arjuna, un contact direct nous conduisant à la rencontre de Dieu

Silambu Selvam

Le trésor littéraire d'Ilango Adigal, *Silappadikaram*. L'épopée d'une histoire d'amour tragique d'un couple, Kannaki et son mari Kovalan

Chariot de la vie, Kaala Ther

Jeux de la vie. Le monde entier est un chariot de l'existence

Expériences d'une âme de Pèlerin

Le récit fidèle d'une longue vie yogique et de ses rencontres avec les grandes âmes de son époque

La guirlande des Hymnes sacrés

Explication du mantra Aum Shuddha Shakti Aum

Règles et voies universelles

Un excellent guide personnel pour mener une vie de bonheur

Les Secrets du Yoga

La pure félicité nous appelle de l'intérieur, à une nouvelle vie de plaisir immortel

Adi Shankara Bhagavan

Écrit pour les jeunes, connaissance des grands pionniers de la philosophie, interprétations créatives des *Védas* et *Upanishads*

Aranool

L'enseignement de la bonne conduite dans tous les domaines

Veera Thevan

L'histoire de Veera Thevan donne de la grandeur à l'histoire du Tamil Nadu en elle-même. Avec courage ce peuple a gagné sa liberté face à la domination de la Compagnie East India (East India Company)

Une Étude

De toute l'œuvre du Dr. Shuddhananda Bharati

Le chemin révélé par la Gîtâ, Geetai Kattum Pathai

Explication de la Gîtâ, ne devenir plus qu'Un avec le Divin

La grande épopée du Saivismisme

Rendu en français de la grande œuvre, connue sous le nom de *Periya Puranam*

Ramana Maharshi

Sa biographie et sa vie à Arunachala

Le Secret des Upanishads

Les *Upanishads* sont la « mine de connaissances » de la Mère Divine Bharata.

Le chemin de l'amour universel

La façon de vivre ensemble dans un esprit d'Amour

Le trident magique de Shiva

Balade avec le Seigneur Shiva, partir à la conquête de Soi

Élucidation de la religion

Chemin spirituel pour guider l'humanité à vivre dans un esprit d'harmonie et d'unité, *Samaya Vilakkam*

Le Divin Yoga

Fusionner avec le Dieu Suprême intérieurement et extérieurement et vivre dans la béatitude complète comme celui qui a atteint la fin de cet état de salvation ultime alors, dans cette vie, c'est le Divin Yoga

Jeûne et Divinité

Une petite pièce de théâtre sur la détermination inébranlable en faveur de l'abstinence

Le Secret du Karma, Gîtâ Yoga

Interprétation du Karma Yoga

Expériences d'une vie de Pèlerin

Un témoignage fidèle d'une longue vie yogique et de son contact avec les grandes âmes de son époque

Élucidation de la religion

Chemin spirituel pour guider l'humanité à vivre dans un esprit d'harmonie et d'unité, *Samaya Vilakkam*

Les saints Alvars

Leurs vies et leurs enseignements

L'Homme présent et futur

L'appel universel de Dieu pour l'Homme futur résonne dans l'univers

Bhagavad-Gîtâ

Les *Upanishads* sont l'essence des *Védas*. La *Bhagavad-Gîtâ* est une essence des *Upanishads*. La *Gîtâ* donnée par Krishna est la lumière de la vie indienne

Notre santé en conscience, Udalurudi

Explication en détail des résultats de la recherche de l'auteur sur le fonctionne-

ment de notre corps en lien direct avec notre santé

La Lumière Sri Aurobindo

La Précieuse Lumière de Sri Aurobindo,
un hommage à sa vie

L'essence de la religion

La possibilité nous est offerte de voir un monde de Paix

L'avènement du Bouddha, Buddha Vijayam

L'enseignement lumineux du Seigneur Bouddha

Les révélations de saint Meikandar

Les trois entités éternelles – Dieu, l'âme et l'univers

Dialogues avec la Mère divine

Dialogues inspirés composés en français et dédiés à la Mère divine

Tome 1: *Toute Guérisseuse, Dialogues*

Tome 2: *Ô Vérité, Dialogues*

Tome 3: *Amour, amour, amour ! Dialogues*

Tome 4: *Mère toute-puissante, Dialogues*

Le Sama Yoga

Un yoga de santé, d'énergie, de paix et de béatitude

Lumières initiatrices

La lumière de l'inspiration tirée de la fréquentation de personnalités divines

Le Mahatma Ramalinga et ses révélations

Le prophète de la lumière spirituelle

Notre religion

Un développement unificateur à partir de toutes les religions établies

La Poésie de l'énergie spirituelle

Poèmes inspirés composés en français et dédiés au Divin

Tome 1: *Villanelles, Triolets à la Vérité, Lyriques*

Tome 2: *Odes sacrées, Rondeaux, Sonnets*

Tome 3: *Ballades au Divin, Poèmes*

Tome 4: *Hymne de Paix, Poèmes*

Tome 5: *Gratitude, Poèmes*

Les Secrets du Sama Yoga

Un traité accessible sur le yoga des voyants védiques

Les Secrets de la Sadhana

Sadhana signifie effort, réalisation vers la découverte de soi et la perfection, par l'union avec Dieu

Evangile de la Vie parfaite

Le modèle d'une vie collective meilleure, plus élevée, plus pure, en accord avec l'Ame qui est Une en tout

Enigmes cosmiques

Une réponse claire aux doutes et aux contradictions sans fin qui surgissent dans

la vie

Yoga pour Tous

Explications sur le yoga

Le Yogi

La personnalité de Sri Aurobindo

Balade à Mi-Chemin

Recueil de poèmes

Saint Shuddhananda Bharati Un Visionnaire

Kavi Yogi Maharishi Dr. Shuddhananda Bharati, sa vie et ses enseignements

Collection ASSA Acanthe

Valentin Crettenand

Entre deux vies

Nouvelle fantastique qui plonge un vieil homme marginal dans toute l'ambiguïté de ses souvenirs de jeunesse

Vanessa Wolf et Luna Nyhm

L'Ordre d'Horus, Réminiscences – Tome 1

C'est un mélange de passion, de magie, d'érotisme et de spiritualité. C'est une aventure à la découverte de Soi

Morgane L'Enchanteresse – Réminiscences – Tome 2

Un monde divisé par la lumière et les ténèbres où magie et pouvoir dominant dans un Univers sans pitié

Marie-Caroline Bertoldo

La médecine du serpent

On découvre que, comme dans un tableau de Soulages, la lumière peut aussi poindre au cœur de l'obscurité

Pascal Reichen

Je me livre

Dans cet ouvrage sincère et un peu décalé, Pascal Reichen se dévoile. Avec humour, dérision et un brin de provocation

Collection ASSA Azalée

Céline Mercier

Sur la pointe des pieds...

Autobiographie de l'auteure. Dans son cheminement intérieur, Céline affronte les questions essentielles qui interpellent les humains depuis toujours

Joël Hiroz

Ce livre s'adresse à vous messieurs ! Mais pas que ...
Développement personnel et Autobiographie de l'auteur

Eveline Monticelli

Mon adorable adorée
Le quotidien d'une petite fille polyhandicapée Écrit par sa maman

Brigitte Kane Leibzig

Recueil de Paroles Sages
31 textes ou poèmes, et de nombreuses maximes, une orientation précieuse pour chaque jour

Fée Lauraux

Pourquoi pas ?
Ce lien est devenu porteur de guérison.
Guérison de nos peurs, de nos doutes, de nos cœurs. Guérison par l'amour, le lâcher prise et la confiance.

Christine Grobéty-Rapaz

Quelque a choisi de s'est absenté
La relation d'un enfant qui attend de son père ce qu'il ne peut lui transmettre, l'Amour, bouleverse parfois toute une existence. Histoire et fin de vie du Père dans un home spécialisé pour l'alzheimer

Collection ASSA Aspérule**Rosette Poletti**

Jeu de cartes
40 pensées pour retrouver la paix et la sérénité après une deuil ou une rupture

Petit Carnet de pensées
40 pensées pour gérer positivement sa vie

Petit carnet de pensées
40 pensées pour vivre éveillé

Petit carnet de pensées
40 pensées pour passer de l'estime de soi à l'épanouissement

Mélanie Berger

Messages des étoiles
Symboles pour l'expansion de conscience planétaire; jeux de 24 cartes et en complément livre explicatif

Florence Pomana

La Voie Lactée

Hymne au lait: réflexions, poèmes, citations, recettes, histoires et textes de médecine ancienne

Marguerite Lalèye

Petit carnet de pensées

40 pensées pour passer de l'estime de soi à l'épanouissement





With the blessing of Dr. Shuddhananda Bharati



Padma Vibhushan Dr. Balamuralikrishna
et Christian Piaget

Éditions original enTamil *Shuddhananda Melarnavam*
1ère édition en tamil en 1979, 2ème édition en anglais en 2015
Traduction en français en 2023 :Mariana Albano, Christian Piaget

Aide à l'édition : Maha Shakti

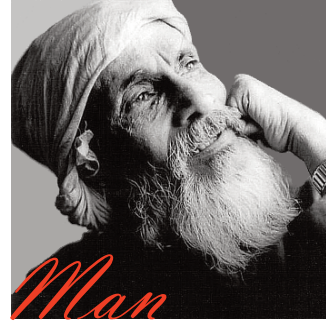
Photographie de couverture et mise en page : Christian Piaget

© 2023 Christian Piaget
Editions ASSA
CH-1453 Bullet
www.editions-assa.ch

Droits de traduction, reproduction et adaptation réservés à tous les pays.

Avec la collaboration de Association Paix pour Tous

ISBN 978-2-88922-106-6
EAN 9782889221066



Story of a Man

E-book Editions ASSA

Editions ASSA – Es à la Ligne– 1453 Bullet – Suisse

Phone : +41 (0) 24 454 47 07 Fax : +41 (0) 24 454 47 77

Email : info@editions-assa.ch

Web : www.editions-assa.ch